

U skladu sa Zakonom o istraživanju i eksploataciji nafte i plina u Federaciji Bosne i Hercegovine  
(Službene novine br. 77/13 i 19/17)

## **VLADA FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE**

**Objavljuje**



### **JAVNO NADMETANJE ZA DODJELU KONCESIJE ZA ISTRAŽIVANJE I EKSPLOATACIJU UGLJOVODONIKA U FEDERACIJI BOSNE I HERCEGOVINE**

#### **SMJERNICE ZA JAVNO NADMETANJE**

Ova dokumentacija informiše investitore o uslovima i načinu sudjelovanja na Javnom nadmetanju za dodjelu koncesije za istraživanje i eksploataciju ugljovodonika na kopnu u Federaciji Bosne i Hercegovine u 2020. godini.

Ova dokumentacija objavljuje se na web stranicama Vlade Federacije Bosne i Hercegovine [www.fbihvlada.gov.ba](http://www.fbihvlada.gov.ba) i Federalnog ministarstva energije, rudarstva i industrije [www.fmeri.gov.ba](http://www.fmeri.gov.ba). Sve buduće relevantne informacije vezane za javno nadmetanje, dostupne su web stranici [www.fmeri.gov.ba](http://www.fmeri.gov.ba).

# Sadržaj

<b>DEFINICIJE</b> .....	<b>3</b>
<b>UVOD</b> .....	<b>5</b>
PREDMET JAVNOG NADMETANJA .....	5
FISKALNI USLOVI .....	7
RASPORED JAVNIH NADMETANJA .....	7
PREGLED ISTRAŽNIH BLOKOVA NA KOPNU .....	8
<b>ZAKONSKI OKVIR</b> .....	<b>9</b>
REGULATORNA TIJELA I KLJUČNI ASPEKTI .....	9
PRAVNI INSTRUMENTAT .....	9
<b>EVALUACIJA PONUDA</b> .....	<b>11</b>
KRITERIJI ODABIRA .....	11
TABELA ZA EVALUACIJU PONUDA .....	11
OČEKIVANJA NA NADMETANJU .....	12
FAZE PROGRAMA RADA .....	12
PROCEDURA EVALUACIJE .....	13
PROCEDURA POTPISIVANJA I RATIFIKACIJE .....	13
PRAVNO: IZJAVA O ODRICANJU ODGOVORNOSTI ZA TAČNOST INFORMACIJA .....	13
<b>ANEKS 1. USLOVI ZA PODNOŠENJE PONUDE</b> .....	<b>14</b>
ADMINISTRATIVNI ZAHTJEVI .....	14
MEHANIZAM ZA DOSTAVLJANJE .....	15
USLOVI SPOSOBNOSTI .....	17
<b>ANEKS 2. ZAKONODAVNI OKVIR U FBIH</b> .....	<b>20</b>
PROPISI VEZANI ZA ISTRAŽIVANJE I EKSPLOATACIJU UGLJOVODONIKA .....	20
<b>ANEKS 3. FISKALNI PREGLED</b> .....	<b>23</b>
PONUĐENI FISKALNI USLOVI .....	23
PRIMJENJIVI POREZI .....	23
<b>ANEKS 4. MAPA I KOORDINATE ISTRAŽNIH BLOKOVA</b> .....	<b>24</b>
<b>ANEKS 5. PREGLED GEOLOŠKIH PODATAKA</b> .....	<b>29</b>
PROCJENA PERSPEKTIVNOSTI: IZVRŠNI SAŽETAK .....	29
<b>ANEKS 6. OBRASCI KOJI SE DOSTAVLJAJU</b> .....	<b>32</b>
PRAVNI I FINANSIJSKI OBRASCI PONUDE .....	32
<b>ANEKS 7. POPRATNO PISMO</b> .....	<b>39</b>
<b>ANEKS 8. GARANCIJA ZA PONUDU</b> .....	<b>40</b>
<b>ANEKS 9. NACRT UGOVORA O KONCESIJI</b> .....	<b>42</b>

## Definicije

Termini koji su korišteni u ovim uputama za nadmetanje, imaju sljedeće značenje:

<b>Investitor</b>	subjekat koji ili predaje ili namjerava predati Ponudu
<b>Istražni blok</b>	područje koje je razgraničeno koordinatama kako je opisano u Annexu 4 što će biti predmetom Ugovora o koncesiji
<b>Ministarstvo</b>	Federalno ministarstvo energije, rudarstva i industrije Federacije Bosne i Hercegovine
<b>Član grupe ponuđača</b>	Investitor koji podnosi zajedničku Ponudu kao dio grupe
<b>Garancija za ponudu</b>	garancija koju Ponuđači moraju da dostave
<b>Grupa ponuđača</b>	grupa Investitora koji podnose zajedničku Ponudu
<b>Datum završetka</b>	datum 27.05.2020. 14:00 po lokalnom vremenu
<b>Odabrani ponuđač</b>	Ponuđač koji je odabran za dodjelu prema ovom javnom nadmetanju za izdavanje dozvole
<b>Operator</b>	Investitor koji je odgovoran za izvršavanje aktivnosti prema Ugovoru ili kao vodeći član grupe ponuđača ili kao samostalni nositelj dozvole
<b>Ponuda</b>	niz informacija i dokumenata koje Ponuđač dostavlja Ministarstvu u obliku i na način kako je propisano ovim Uputama za sastavljanje ponuda
<b>Ponuđač</b>	sudionik u natječajnoj proceduri koji je predao Ponudu (individualni gospodarski subjekat ili grupa ponuđača)
<b>Period važenja</b>	vremenski period tokom kojeg Ponuda mora da ostane važeća, u skladu sa odredbama iz ovih uputa za sastavljanje ponuda
<b>Komisija</b>	Subjektat Vlade koji je sazvan da razmatra ponude

<b>Ugovor</b>	ugovor o koncesiji koji će da se zaključi sa odabranim Ponuđačem i koji će da reguliše aktivnosti istraživanja i proizvodnje (E&P)
<b>Upute za sastavljanje ponuda</b>	ove upute za sastavljanje ponuda opisuju proceduru nadmetanja i pravila za dobivanje dozvola
<b>Federacija Bosne i Hercegovine</b>	FBiH
<b>Vlada</b>	Vlada Federacije Bosne i Hercegovine
<b>Matična kompanija</b>	kompanija koja ima većinu dionica ili većinu glasova u nekoj drugoj nezavisnoj kompaniji, u kojoj se smatra da ona ima prevladavajući utjecaj u drugoj kompaniji ako, kao dioničar ili član kompanije, imaju pravo da imenuju/otpuste većinu članova upravnog odbora, tj. većinu izvršnih direktora ili članova nadzornog odbora, odnosno upravni odbor kompanije, ili ako oni kontrolišu većinu glasova u kompaniji u skladu sa ugovorom koji je zaključen sa drugim dioničarima ili članovima ove kompanije.
<b>Zakon</b>	Zakon o istraživanju i eksploataciji nafte i plina u Federaciji Bosne i Hercegovine (Službene novine br. 77/13 i 19/17)
<b>Predstavnik ponuđača</b>	osoba koja je ovlaštena da izvršava određene aktivnosti u ovom javnom nadmetanju za dobivanje dozvola u ime Ponuđača
<b>Uredba</b>	Uredba o sadržaju ugovora o koncesiji za istraživanje i eksploataciju nafte i plina, načinu obračuna i plaćanju naknade i kontrolu proizvedenih količina nafte i plina u Federaciji BiH ("Službene novine Federacije BiH", broj 70/14)
<b>Porezni propisi</b>	znači zakonodavstvo (uključujući sve važeće podzakonske akte) koje uređuje poreze, doprinose, naknade i takse, uključujući podzakonske akte koji se u određeno vrijeme primjenjuju u Federaciji Bosne i Hercegovine i Bosni i Hercegovini.

## UVOD

Vlada Federacije Bosne i Hercegovine sa zadovoljstvom poziva odgovarajuće kvalifikovane kompanije da se natječu za prava na vršenju istraživanja, na prethodno određenim blokovima za istraživanje na kopnu Federacije Bosne i Hercegovine, sa ciljem da se utvrde ekonomski interesantne rezerve ugljovodonika i ostvari komercijalna proizvodnja.

Vlada FBiH sa ponosom podržava Ministarstvo da izvrši ovo historijsko i prvo otvoreno javno nadmetanje kako bi se istražili i koristili netaknuti potencijalni geološki resursi Federacije BiH, za razvoj energetske industrije, povećanje energetske sigurnosti i budućeg ekonomskog rasta i prosperiteta Federacije Bosne i Hercegovine i države Bosne i Hercegovine.

Vjeruje se da će potencijalni investitori da analizuju ovu mogućnost u kontekstu povoljne okoline za investicije koju FBiH može da ponudi kako dokazuje sljedeće:

- brojnost industrijskih zona FBiH, atraktivne lokacije, povezanost luka i dostupna proizvodna postrojenja
- nedavno implementirane reforme u FBiH u pogledu oporezivanja i fiskalne održivosti kao i poslovne klime i konkurentnosti, npr. konkurentske poreske stope, povoljno zakonsko okruženje i stabilna domaća valuta BAM (vezana za EURO)
- pristup visoko obrazovanoj i cjenovno konkurentskoj radnoj snazi u FBiH
- strateška lokacija FBiH na Balkanu u blizini evropskih tržišta Poticanje političke okoline za investiranje sa putanjom FBiH prema članstvu u Evropskoj Uniji (potencijalni kandidat od 2013. g.).

Vlada pozdravlja ovu mogućnost da uvede kapitalne investitore u ovu pograničnu regiju u pogledu aktivnosti na istraživanju i proizvodnji nafte i plina.

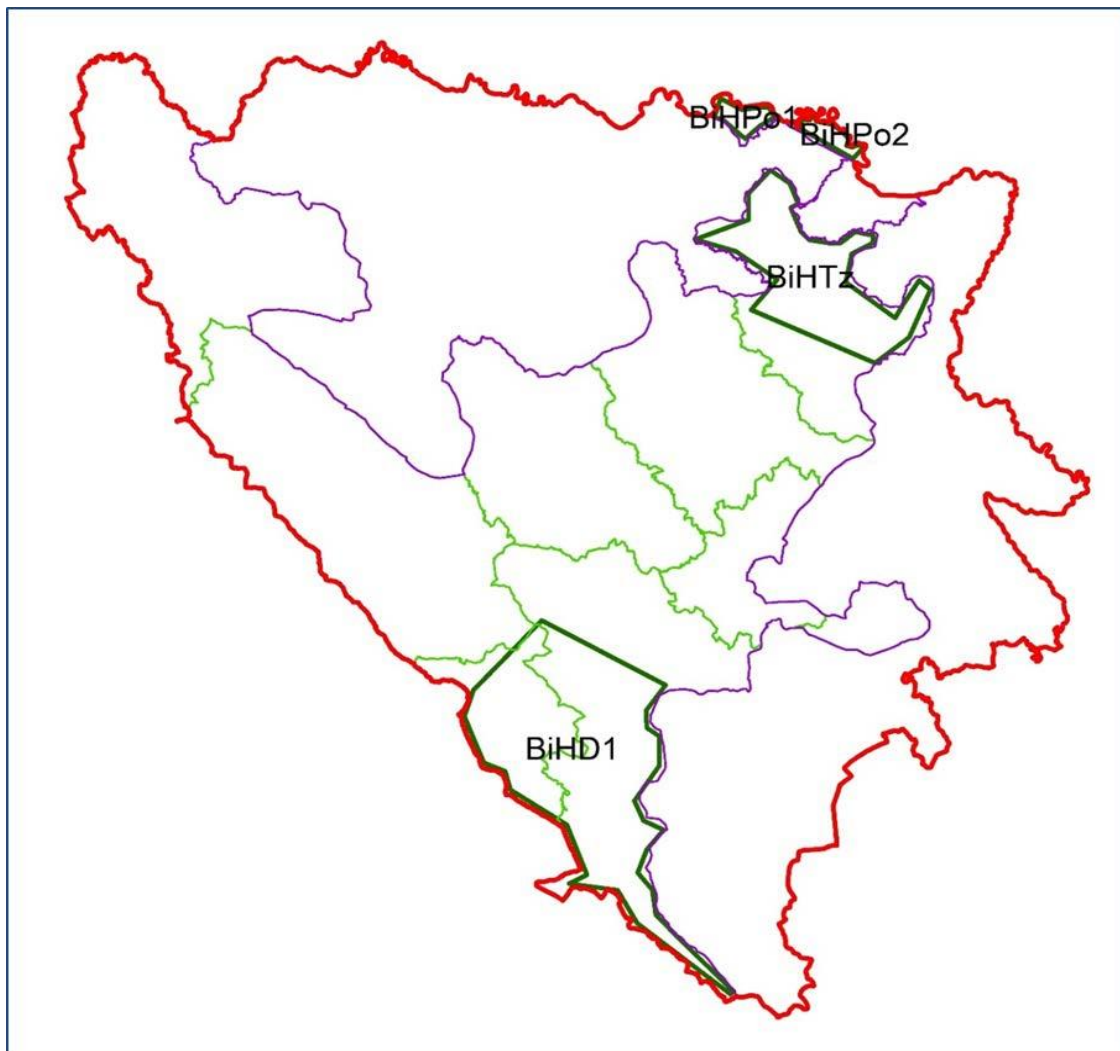
Ova dokumentacija sadrži bitne informacije za potencijalne ponuđače za učešće u ovom javnom nadmetanju.

### **Predmet javnog nadmetanja**

Javno nadmetanje se vrši u svrhu dodjele koncesije za istraživanje i eksploataciju putem potpisivanja ugovora o koncesiji između Vlade Federacije BiH i Odabranog ponuđača.

Prostor za koji se raspisuje javno nadmetanje obuhvata 4 bloka. Tri bloka nalaze se na prostoru Panonskog bazena - Blok BiHPo1, Blok BiHPo2 i Blok BiH Tz i jedan blok na prostoru Dinarida – Blok BiH D1.

Ponuđeni blokovi prikazani su na karti ispod.



Ministarstvo će da bazira ocjenu ponuđača na tehničkoj, finansijskoj i stručnoj sposobnosti. Ocjena ponude će da se bazira na količini i kvalitetu ponuđenih istražnih radova/ programa rada koji će na najbolji način da djeluje na glavni cilj, a to je da se istražnim radovima razumije i realizuje potencijal resursa ugljovodonika FBiH. Isto tako ponuda će se ocjenjivati i na osnovu finansijskog kriterija.

Ponuđači imaju pravo na pristup raspoloživim postojećim geološkim podacima. Podaci će da budu dostupni u skladu sa Pravilima pristupa informacijama koje je donijela Vlada Federacije BiH. Raspoloživi geološki podaci će biti od koristi za izradu ponude u kojoj se posebno zahtijevaju detalji istražnih radova koji će biti izvedeni za odgovarajuć istražni blok kao i predviđeni fiskalni aspekti ponude.

Procjena značajnih ponuda će se vršiti simultano, te Ministarstvo potiče samo one ponuđače koji zadovoljavaju minimalne kriterije da izrade i predaju svoje ponude.

Postupak sastavljanja i dostavljanja ponuda je naveden u Aneksu 1. Prihvatljivim će se smatrati samo one ponude koje su izrađene u skladu sa ovim uputama za sastavljanje ponuda i koje se dostave ne kasnije od **27. maja 2020. godine.**

Pregled ključnih uslova, sažetak fiskalnih aranžmana i cijeli ugovor dati su u Aneksu 9. Sve aktivnosti će da budu podložne odredbama ugovora o koncesiji i zakonima FBiH, čiji je nepotpuni odabir naveden u Aneksu 2.

## Fiskalni uslovi

Fiskalni uslovi koji se primjenjuju na ovo javno nadmetanje sastoje se od:

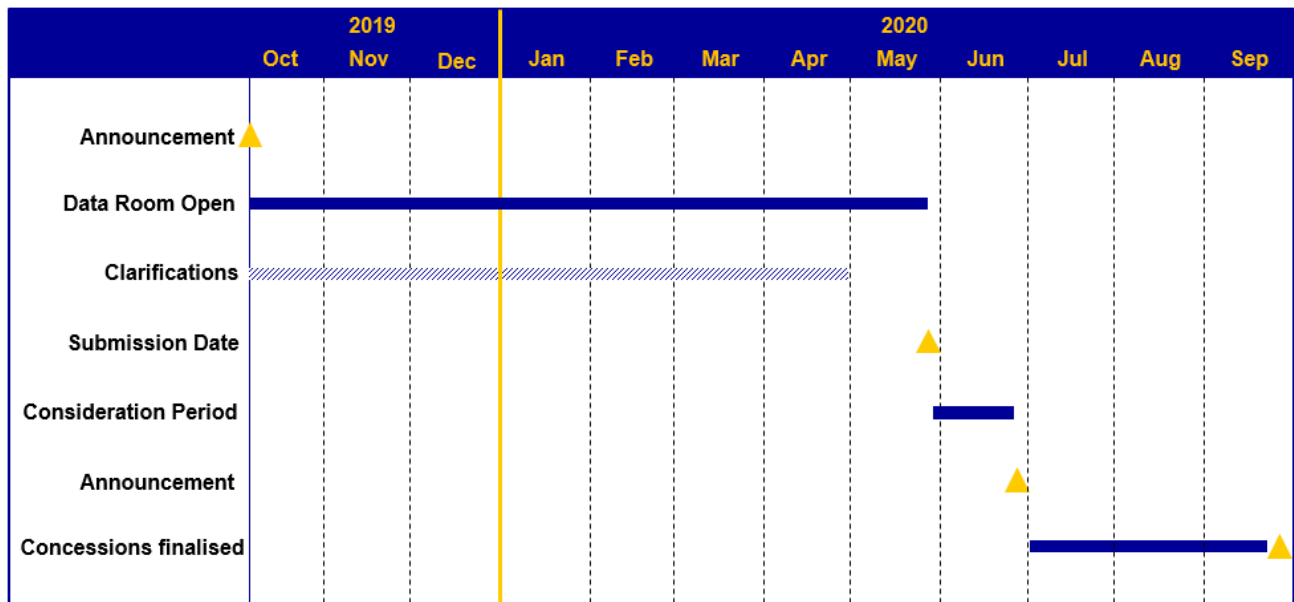
- ponudbenih stopa naknada za dobivene količine
- ponudbenog bonusa za potpis ugovora
- ponudbenog najma prostora (plaća se prema članovima 14. i 15. Uredbe o sadržaju ugovora o koncesiji - Službene novine FBiH, br. 70/14)
- proizvodni bonusi (fiksni)
- svih primjenjivih poreza
- bilo kojih drugih plaćanja koja su dogovorena u ugovoru o koncesiji.

Fiskalni uslovi su dalje navedeni u Aneksu 3.

## Raspored javnih nadmetanja

Preliminarni raspored za javno nadmetanje je kako slijedi:

Indikativni raspored	
1. oktobar 2019.	Sarajevo, Otvaranje tendera
9. oktobar 2019.	London
27. maja 2020.	Rok za predaju
24. juna 2020.	Objava najpovoljnijeg ponuđača (indikativni rok)
septembar, 2020.	Završetak pregovaranja i potpisivanje ugovora

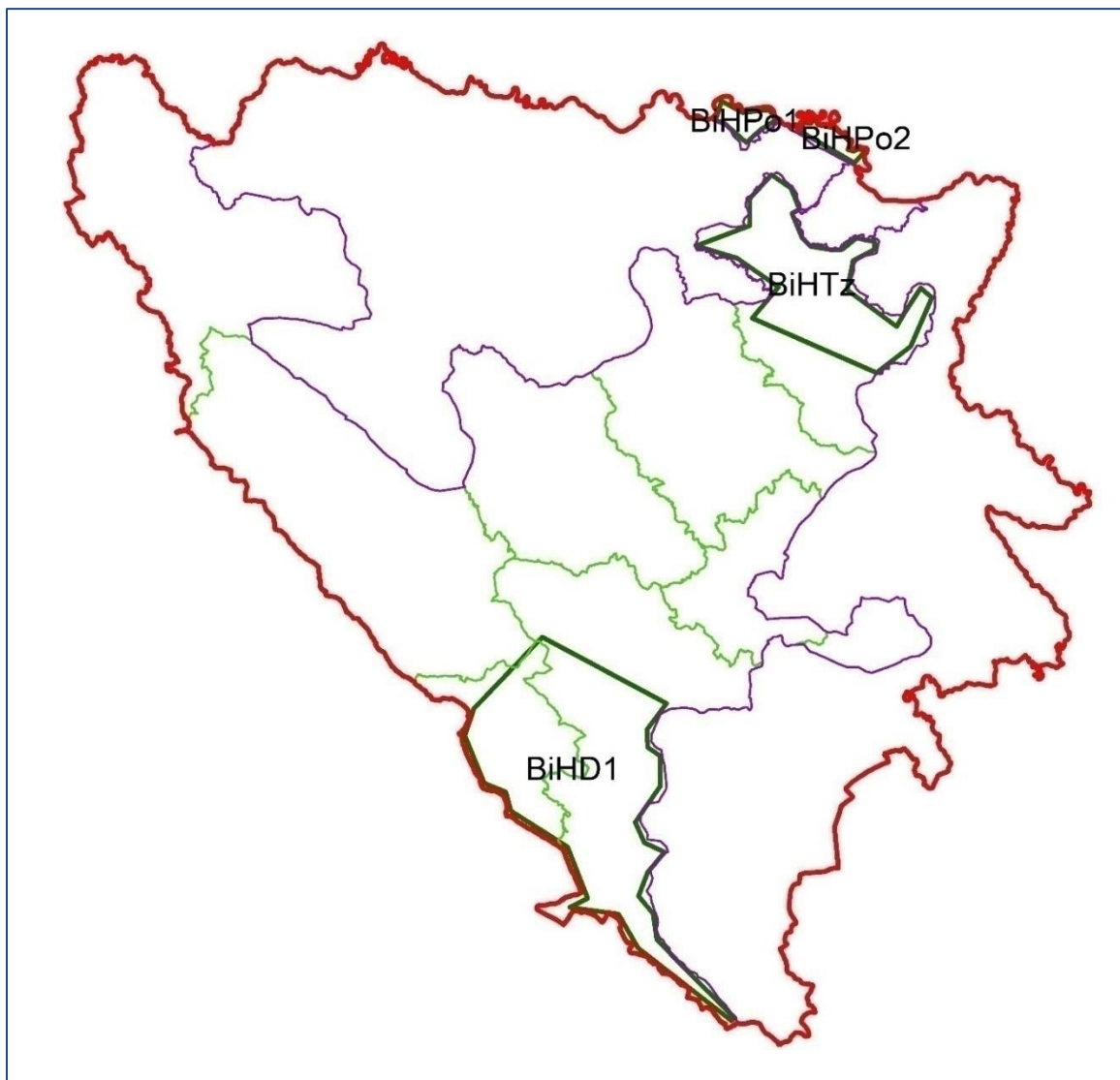


Prihvatljivim će se smatrati samo one ponude koje su izrađene u skladu sa ovim uputama za sastavljanje ponuda i koje se dostave ne kasnije od 27. maja 2020. g. 14:00 (po lokalnom vremenu). Zakon opisuje upravni postupak koji relevantni vladini subjekti moraju slijediti kako bi finalizovali ugovor o koncesiji.

## **PREGLED ISTRAŽNIH BLOKOVA NA KOPNU**

Blokovi na ponudi, mapa blokova i opis

BiH nudi četiri (4) istražna bloka kako je istaknuto na karti ispod.



Više informacija o Istražnim blokovima navedeno je u Aneksu 4 .

Pristup potpunim podacima koji su dostupni o Istražnim blokovima, nalaze se u sobi sa podacima u Federalnom zavodu za geologiju ([www.fzzg.gov.ba](http://www.fzzg.gov.ba)). Podaci su dostupni ponuđačima u skladu sa Uputstvima donesenim od strane Vlade Federacije BiH.



## ZAKONSKI OKVIR

Javno nadmetanje i aktivnosti za dodjelu koncesije za istraživanje i eksploataciju nafte i plina vrše se na osnovu odredbi Zakona i Uredbe.

### Regulatorna tijela i ključni aspekti

Ministarstvo: nadležno Ministarstvo za istraživanje i eksploataciju nafte i plina.

Federalni zavod za geologiju: ima odgovornost tokom svih aspekata faze istraživanja.

Federalna vlada će osnovati novu agenciju za regulisanje eksploatacijske faze za sve investicije.

<b>Ključni mjerodavni zakon</b>	Zakon o istraživanju i eksploataciji nafte i plina u Federaciji Bosne i Hercegovine (Službene novine br. 77/13 i 19/17) i Uredba o sadržaju ugovora o koncesiji za istraživanje i eksploataciju nafte i plina, načinu obračuna i plaćanju naknade i kontrolu proizvedenih količina nafte i plina u Federaciji BiH ("Službene novine Federacije BiH", broj 70/14)
<b>Regulatorna tijela</b>	Federalno ministarstvo energije, rudarstva i industrije Federalni zavod za geologiju
<b>Vrsta ugovora</b>	Ugovor o koncesiji
<b>Fiskalni režim</b>	Naknada, porez
<b>Aktivnosti</b>	Istraživanje i eksploatacija ugljovodonika – kako je preuzeto dogovorenim programom rada
<b>Trajanje</b>	Istražni period: maksimalno 6 godina - djeljivo na dvije faze i podložno napuštanju kako je navedeno u tabeli ispod - može se produžiti za 2 godine uz odobrenje u ograničenim okolnostima Procjenjivanje: maksimalno 5 godina Period eksploatacije: 25 godina maksimalno (moguće produžiti uz odobrenje)

	<b>1. Faza istraživanja</b>	<b>Napuštanje</b>	<b>2. Faza istraživanja</b>
<b>BiHPo1</b>	3 godine	Po dogovoru	3 godine
<b>BiHPo2</b>	3 godine	Po dogovoru	3 godine
<b>BiHTz</b>	3 godine	25 %	3 godine
<b>BiH D1</b>	4 godine	25 %	2 godine

### Pravni instrumenat

Zakoni FBiH činit će osnovu pravnog okvira za provođenje aktivnosti istraživanja i eksploatacije

nafte i plina u FBiH.

U skladu s ovim zakonima, FBiH će u ovom krugu licenciranja dodijeliti prava na ugljovodonike kroz ugovor o koncesiji koji će sadržavati obaveze preuzete od ponuđača. Model ugovora o koncesiji primjenjiv na ovaj krug ponuda dat je u Annexu 9.

**Izjava kojom se ponuđač slaže s odredbama ugovora kao osnovom za pregovore**

Ponuđač je obavezan dostaviti i izjavu potpisanu od strane predstavnika ponuđača, a kako je određeno u Aneksu 7, kojom potvrđuje da je pregledao i da je upoznat sa odredbama predloženog ugovora i kojom daje pristanak da te odredbe čine osnov ugovora o koncesiji za istraživanje i eksploataciju nafte i plina koji će potpisati. Konačni ugovor o koncesiji uraditi će se u skladu sa odredbama Zakona i Uredbe, a posebno obaveze istaknute u Poglavlju VI. Zakona (Obaveze koncesionara).

Ako ponuđač ima bilo kakve komentare na model ugovora, može da ih priloži uz svoju ponudu.

## EVALUACIJA PONUDA

### Kriteriji odabira

U skladu sa odredbama Zakona i Uredbe izbor najpovoljnijeg ponuđača bazirati će se na sljedećim kriterijima:

- tehnička, finansijska i stručna sposobnost Ponuđača
- bilo kakav nedostatak pri aktivnostima sa naftom i plinom ili odgovornosti u bilo kojem obliku koje je Ponuđač pokazao u drugim državama, a u dosadašnjim obavljanjima djelatnosti koje su predmet istraživanja i eksploatacije nafte i plina.

Od Ponuđača se traži da dokažu svoju tehničku, finansijsku i stručnu sposobnost i da prezentuju svoje kvalifikacije i prijedloge programa rada koje smatraju odgovarajućima za željene blokove.

Konačni kriteriji za odabir ponuda će da obuhvataju:

- Prikladnost i količinu programa rada
- Fiskalne kriterije:
  - Ponuđena naknada za proizvedenu količinu
  - Bonus za potpis ugovora, proizvodni bonusi i ponuđeni najam površine
- Tehnički i finansijski kapacitet
- Ukupni kvalitet podnesene ponude uključujući navode ponuđača o tome kako njihove aktivnosti mogu koristiti široj ekonomiji u FBiH.

### Tabela za evaluaciju ponuda

Stručni tim Vlade za pregled i ocjenu ponuda će da upoređuje programe rada i fiskalne aspekte ponuda i dodijeli bodove koristeći ispod navedene maksimalne vrijednosti i pondere.

### Blokovi BIHPo1, BIHPo2, BiHTz

	Faza	Stavka	Bod	Vrijednost
Program rada	Faza I. (3 godine)	2D seizmička snimanja	15	55%
		3D seizmička snimanja (km2)	25	
		Ponovna obrada postojećih podataka	5	
		Druga snimanja*	5	
		Broj, dubina konvencionalnih istraživačkih bušotina	50	
	Faza II. (3 godine)	2D seizmička snimanja	15	5%
3D seizmička snimanja (km2)	35			
Broj, dubina konvencionalnih istraživačkih bušotina	50			
Fiskalni		Naknada za pridobivene količine	80	40%
		Bonus za potpis ugovora, Proizvodni bonus, Najam površine	20	

\*Ostala snimanja uključuju, ali nisu ograničena na: mjerenja seizmičke refrakcije, magnetotelurska istraživanja, geoelektrička/elektromagnetska mjerenja, druga vazдушna i/ili površinska geofizička

mjerenja, geohemijska mjerenja na površini i/ili daljinskom detekcijom (npr. uočavanje makro izviranja i mikro izviranja ugljovodonika), LIDAR, itd.

### Block BiHD1

	Faza	Stavka	Bod	Vrijednost
<b>Program rada</b>	<b>Faza I.</b> (4 godine)	2D seizmička snimanja	25	<b>55%</b>
		3D seizmička snimanja (km2)	45	
		Ponovna obrada postojećih podataka	5	
		Druga snimanja*	5	
		Broj, dubina konvencionalnih istraživačkih bušotina	20	
	<b>Faza II.</b> (2 godine)	2D seizmička snimanja	15	<b>5%</b>
3D seizmička snimanja (km2)		35		
Broj, dubina konvencionalnih istraživačkih bušotina		50		
<b>Fiskalni</b>		Naknada za pridobivene količine	80	<b>40%</b>
		Bonus za potpis ugovora, Proizvodni bonus, Najam površine	20	

### Očekivanja na nadmetanju

Ministarstvo očekuje da će se ponuđači posvetiti programu rada na željenim blokovima u skladu sa proširivanjem na osnovu minimalnih zahtjeva navedenih u donjoj tabeli.

		BiHPo1	BiHPo2	BiH Tz	BiH D1
<b>Faza 1</b> fiksna	<b>2D</b>	50 km	50 km	100 km	100 km
	<b>3D</b>				
	<b>Bušotine</b>				
<b>Faza 2</b> nepredviđena	<b>2D</b>				
	<b>3D</b>				
	<b>Bušotine</b>	1	1	1	1

### Faze programa rada

Istraživanje je podijeljeno u dvije faze sa ukupnim trajanjem od 6 godina.

Investitori moraju da daju obavijest o namjeri nastavka faze II. ili napuštanja Istražnog bloka minimalno 3 mjeseci prije isteka Faze I. Prelazak u Fazu II. zahtijeva da je završena minimalna radna obaveza koja je potrebna.

Period istraživanja se može da produži u skladu sa Članom 25. Zakona za budući period od dvije godine.

## **Procedura evaluacije**

Nakon roka za podnošenje ponuda, Stručni tim će da ocjenjuje ponude. Ako neka ponuda bude nepotpuna, Stručni tim može da traži dodatne informacije ili objašnjenje. Ponuđači moraju u potpunosti da ispoštuju sve zahtjeve u roku od deset (10) dana.

Stručni tim može da zatraži savjet od vanjskog konsultanta ili nekog drugog eksperta.

Kada i ako Stručni tim smatra da su podaci kojima raspolaže zadovoljavajući, Stručni tim će da ocjenjuje ponuđače i rangira ponude, za svaki pojedini blok, u skladu sa određenim kriterijima i procedurama. Stručni tim će procijeniti kvalifikacijske kriterije za prvo rangirane ponuđače za svaki blok. Ako je kvalifikacija provjerena, tada će se za svaki blok odabrati uspješni ponuđač (u protivnom taj će se postupak ponoviti za drugoplasiranog ponuđača i tako dalje).

Stručni tim će predložiti Vladi, putem Ministarstva, zapisnik sa rang listom ponuđača, sa prijedlogom Odluke za izbor prvo-rangiranih ponuđača za svaki Istražni blok. Nakon donošenja Odluke od strane Vlade, Ministarstvo će pozvati prvo-rangirane ponuđače na pregovore u cilju potpisivanja ugovora o koncesiji.

Uspješni ponuđači bit će pozvani da zaključe ugovor o koncesiji na temelju dostavljenog uzorka ugovora. Ako odabrani ponuđač ne započne ove konačne pregovore u roku od dvije sedmice od obavijesti Ministarstva, drugi rangirani (kvalifikovani) ponuđač će da bude pozvan da stupi u pregovore.

## **Procedura potpisivanja i ratifikacije**

Nakon uspješno okončanih pregovora Stručni tim će dostaviti Vladi izvještaj o pregovorima i prijedlog ugovora. Pregovore nadgleda Stručna komisija imenovana od strane Parlamenta Federacije BiH. Vlada donosi odluku o dodjeli koncesije za istraživanje i eksploataciju nafte i plina i potpisivanju ugovora. Parlament Federacije BiH daje saglasnost na Odluku i Ugovor nakon čega Vlada potpisuje ugovor o dodjeli koncesije za istraživanje i eksploataciju nafte i plina za svaki pojedinačni Istražni blok.

## **Pravno: Izjava o odricanju odgovornosti za tačnost informacija**

Vlada i Ministarstvo, kao i njihovi predstavnici, agenti, savjetnici i konsultanti neće da daju, niti će da se smatra da su dali, bilo eksplicitno bilo implicitno, bilo kakvu garanciju ili izjavu koja predstavlja da su informacije koje su sadržane u ovim uputama ili date drugim putem, bilo usmeno bilo pismeno, tačne, kompletne i ispravne, osim ako se takva izjava ili garancija eksplicitno navede u ugovoru između Vlade i odabranog ponuđača. Primitak ovih uputa za sastavljanje ponuda, informacije sadržane u njima ili bilo kojim njenim dodacima ili koje su dostavljene nekoj trećoj strani na drugi način, bilo usmeno bilo pismeno, a koje se odnose na ponude ili drugi posao koji uključuje Vladu, Ministarstvo i njihove predstavnike, savjetnike ili konsultante, neće da znači niti će da se interpretuje kao pružanje bilo kakve vrste finansijskog, pravnog, tehničkog ili nekog drugog savjeta. Vlada, Ministarstvo, te njihovi predstavnici, savjetnici ili konsultanti neće se smatrati odgovornima za bilo koje troškove koji nastanu nekom sudioniku na javnom nadmetanju tokom sudjelovanja u proceduri u skladu sa ovim uputama za sastavljanje ponuda niti za bilo kakvu vrstu inspekcije ili transakcije koja može da se utvrdi, bilo da je izvršena ili neizvršena. Neće se smatrati da ove upute o sastavljanju ponuda sadržavaju sve informacije koje su potrebne zainteresovanom ponuđaču da donese svoju odluku u vezi sa investicijom. Smatrat će se da, primivši ove upute za sastavljanje ponuda, sudionik na nadmetanju je saglasan sa gore navedenim uslovima.

Podnoseći svoju ponudu, ponuđači potvrđuju da su upoznati sa svim mjerodavnim zakonima i ostalim zakonskim propisima Federacije Bosne i Hercegovine koji mogu na bilo koji način utjecati ili djelovati na aktivnosti koje proizlaze iz ovih uputa za sastavljanje ponuda, na dozvolu za istraživanje i eksploataciju ugljovodonika ili ugovor o koncesiji. Okvir primjenjivih regulativa Federacije Bosne i Hercegovine može se pronaći u Aneksu 2 ovih uputa.

## **ANEKS 1. USLOVI ZA PODNOŠENJE PONUDE**

Ponude trebaju da ispoštuju administrativne, pravne i tehničke uslove kako je definisano u ovom dokumentu.

### **Administrativni zahtjevi**

#### **Raspored**

Javno nadmetanje će da započne dana 7. januara 2020. i da završi 27. maja 2020. g. u 14:00 h po lokalnom vremenu.

#### **Jezik**

Sudionicima se dostavlja engleski prijevod ovih uputa za sastavljanje ponuda. U slučaju nekog neslaganja između verzije na nekom od službenih jezika FBiH i verzije na engleskom jeziku, verzija službenog jezika FBiH ima prednost. Sudionici mogu slobodno da odaberu ili jedan od službenih jezika u FBiH ili engleski jezik kada komuniciraju sa Ministarstvom.

Ponuđači mogu da podnose svoje ponude na engleskom i na bilo kojem službenom jeziku FBiH. Ponuđači mogu da dostave ponudu na nekom stranom jeziku skupa sa ovjerenim prijevodom na službeni jezik FBiH. Sve jezičke verzije moraju da ispoštuju pravila za izradu i predaju ponuda koja su opisana u ovim uputama za sastavljanje ponuda. Svi prijevodi dokumentacije na službeni jezik FBiH moraju da budu ovjereni od strane sudskog tumača.

#### **Zahtjevi za pojašnjenjem, izmjene**

Sva pitanja vezana za ove upute za sastavljanje ponuda (uključujući zahtjeve za pojašnjenjem i izmjene) mogu da budu poslana na e-mail adresu Ministarstva – [oil.gas@fmeri.gov.ba](mailto:oil.gas@fmeri.gov.ba) – kao i na [BiHLicensingQueries@ihsmarkit.com](mailto:BiHLicensingQueries@ihsmarkit.com)

Finalni datum za postavljanje pitanja je trideset (30) dana prije isteka krajnjeg datuma za dostavljanje ponuda. Na sva pitanja će da bude odgovoreno najkasnije petnaest (15) dana prije krajnjeg datuma za dostavljanje ponuda. Određeni odgovori mogu da izmjene odredbe i uslove ovih uputa za sastavljanje ponuda.

Po potrebi Ministarstvo može da izmijeni ove upute, najkasnije petnaest (15) dana prije krajnjeg datuma za dostavljanje ponuda. Takve izmjene će da važe od momenta kada su objavljene na web stranici Ministarstva - [www.fmeri.gov.ba](http://www.fmeri.gov.ba) - i one će da čine sastavni dio ovih uputa.

#### **Osnove za izuzimanje iz kruga nadmetanja**

Sudionik može da bude isključen iz kruga nadmetanja u sljedećim okolnostima:

- kada pokušava da nepropisno utječe na proceduru
- kada dobije povjerljive informacije koje mogu da daju nepravednu prednost u proceduri
- kada dostavlja pogrešne ili netačne informacije koje su važne za odluku za dobivanje dozvola
- kada ne uspije da dostavi zadovoljavajuću garanciju za ponudu
- kada ne uspije da dostavi adekvatne dokumente vezane za pravnu i finansijsku sposobnost ili dokumente vezane za tehničku sposobnost i zdravstvenu zaštitu, sigurnost i zaštitu okoline.
- kada je pokazao u nekoj drugoj državi, nedostatak efikasnosti i odgovornosti na bilo koji
- način dok je vršio aktivnosti koje su predmetom dozvole za istraživanje i eksploataciju ugljovodonika.

- kada ne uspije da ispoštuje uslove koji su propisani dokumentom smjernica za nadmetanje.

## **Mehanizam za dostavljanje**

### **Dostavljanje**

Ponude se moraju da dostave do 27. maja 2020., 14:00 (lokalno vrijeme) na sljedeću adresu:

**Federalno ministarstvo energije, rudarstva i industrije,  
ulica A. Šantića bb.  
Mostar 88000 , Bosna i Hercegovina**

Ponude se mogu da podnesu Ministarstvu lično ili poštom/kurirskom službom. Ministarstvo će dati potvrdu o primitku za ponude koje su lično predate.

### **Objašnjenja**

Komisija može, prema svom nahođenju, da zatraži objašnjenje za bio koju ponudu. Ponuđači bi trebali da pošalju zahtijevana objašnjenja i/ili dokumentaciju u roku od 10 dana od zahtjeva.

### **Pakovanje**

Ponude bi trebale da budu u zapečaćenoj koverti ili pakovanju označene sa:

- imenom i punom adresom ponuđača (ako ponudu dostavlja grupa ponuđača, onda puna adresa i ime operatora) i
- naslovom napisanim iznad adrese primaoca, koji bi trebao da glasi:

***PONUĐA ZA JAVNO NADMETANJE ZA DODJELU KONCESIJE ZA ISTRAŽIVANJE I EKSPLOATACIJU UGLJOVODONIKA U FEDERACIJI BOSNE I HERCEGOVINE –***  
Otvara se samo u skladu sa Procedurama nadmetanja

### **Oblik ponude**

Dostavljanje bi trebalo da zadovolji sljedeće zahtjeve izgleda i formata:

- da je štampana neizbrisivom tintom.
- ne smije da sadrži tekst umetnut između linija, izbrisani tekst ili tekst napisan preko ponude, osim ako je bilo neophodno da se isprave greške koje je napravio ponuđač. U tom slučaju te se greške moraju da potvrde potpisom predstavnika ponuđača. Svi materijali koji su sadržani u ponudi, gdje god je moguće, trebali bi da budu na veličini papira A4, međutim po potrebi se može prihvatiti format papira A3 složen u format A4.
- Ponuda mora da bude uvezana u jedan cijeli dokumenat na način koji onemogućava da se stranice naknadno otklone ili dopunjavaju (na primjer, vezana koncem i zapečaćena na poledini). Ako se zbog svog opsega ili drugih objektivnih okolnosti, ponuda ne može da uveže u cjelinu, onda ona može da se preda u dva ili više dijelova. Ako se ponuda daje u dva ili više dijelova, svaki dio mora da bude uvezan na način koji onemogućava da se stranice naknadno vade ili umetnu. Ponuđač mora da označi te dijelove ponude koji se ne mogu uvezati, na primjer uzorke, kataloge, medije za pohranu podataka itd., sa njihovim imenom i popisati ih u sadržaju ponude kao dio ponude. Ako se ponuda sastoji od više dijelova, ponuđač mora u sadržaju ponude da navede broj dijelova od kojih se ponuda sastoji. Stranice ponude moraju biti označene na način koji čini vidljivim redni broj svake stranice i ukupan broj stranica ponude, na primjer: 1/57.
- Ako je ponuda sastavljena od više dijelova, stranice moraju da se označe na način da svaki sljedeći dio počinje rednim brojem koji slijedi broj gdje je prethodni dio završio. Ako

je dio ponude već ranije numerisan (na primjer u slučaju kataloga), ponuđač ne mora da označi ovaj dio ponude ponovo. Ponuđači moraju da dostave jedan (1) original označen kao ORIGINAL i 1 (jednu) kopiju (fotokopiju originala) označenu kao KOPIJA, od kojih svaka mora da bude posebno uvezana. Ponude bi trebale da budu označene kao povjerljive.

- Ponude moraju da uključuju (1) jednu elektronsku kopiju (na USB stiku ili drugom odgovarajućem elektronskom formatu) koja sadrži sve dokumente koji su dostavljeni u štampanom obliku i koja čini sastavni dio ponude.
- Datoteke moraju da budu u obliku koji je kompatibilan sistemima Ministarstva (to uključuje Microsoft Office, Microsoft Internet Explorer i Adobe Reader).
- Datoteke ne smiju da budu zaštićene lozinkom ni da sadržavaju šifrovane podatke.

### **Važenje ponuda**

Za ponude se navodi da su безусловne i da važe tristo šezdeset dana (360) od zadnjeg dana za dostavljanje (taj period se računa od sljedećeg dana).

Predana ponuda može da se izmijeni prije krajnjeg datuma za podnošenje ponuda.

Ministarstvo može da zatraži produženje važenja ponude minimalno deset (10) dana prije isteka roka važenja.

### **Odgovornost za troškove**

Ponuđač je obavezan da snosi sve troškove vezane za izradu i podnošenje svoje ponude. Bez obzira na krajnji rezultat, Vlada ni u kojem slučaju neće biti odgovorna za troškove koji nastanu svakom ponuđaču.

### **Struktura i sadržaj ponuda**

Ponude bi trebale da budu sastavljene na način koji je opisan u Aneksu 6. u kojem se navode uslovi za podnošenje ponuda koje je potrebno utvrditi:

- stvarna vrijednost ponuda koje će da budu razmatrane; i
- ponuđačeva pravna, finansijska i tehnička sposobnost (uključujući pokazatelje vezane za zdravstvenu zaštitu, sigurnost i zaštitu okoline).

Original treba da bude kompletiran i potpisan od strane predstavnika ponuđača (priloženi dokumenti dokazuju predstavnikova ovlaštenja).

Popratno pismo i garancija za ponudu moraju da budu dostavljeni u originalnom obliku. Svi ostali dokumenti mogu da se predaju kao ovjerene kopije. Svi dokumenti koje izdaju nadležni organi moraju da sadrže propisanu ovjeru (na primjer, pečat i potpis ili Apostil) koji se službeno koriste za takve dokumente u državi porijekla tih dokumenata.

### **Dokumenti vezani za formalne uslove ponude koje ponuđači moraju da dostave:**

- Popratno pismo (sljedeći Aneks 7.), čiji je original popunjen i potpisan od strane predstavnika ponuđača.
- Punomoć izdatu predstavniku ponuđača koja ga ovlašćuje da izvršava određene postupke u ovom javnom nadmetanju u ime i za račun ponuđača (ako ponudu dostavlja grupa ponuđača, onda svi članovi grupe moraju da izdaju punomoć za predstavnika ponuđača, tj. predstavnika grupe ponuđača).
- Ugovor grupe ponuđača ili sporazum o pridruživanju, ako se primjenjuje.
- Saglasnost matične kompanije za prijavu na javni natječaj (dokumenat na osnovu kojeg



matična kompanija potvrđuje svoju upoznatost sa ponudom i izražava svoju podršku, kao i svoje odobrenje uslova nacrta ugovora svoje povezane kompanije/podružnice, ako se primjenjuje).

- Potvrda o uplati naknade za ponudu u iznosu od dvije hiljade eura (2.000,00 €)

### **Garancija za ponudu**

Ponuđači trebaju da osiguraju garanciju za ponudu koja je napravljena u skladu sa Aneksom 8., za dvije stotine pedeset hiljada eura (250.000,00 €). Garancija se može da se naplati kada ponuđač:

- povlači se tokom perioda važenja; ili
- otkrije se da je dostavio krive podatke; ili
- ne uspije da dostavi potrebnu garanciju za izvođenje minimalnih radnih obaveza, obaveza prestanka rada u određenom periodu.
- Davaoc garancije treba da bude:
- banka prve klase koja je prihvatljiva Ministarstvu (tj. koja ima visoki kreditni rejting kojeg izdaje eminentna kreditna agencija)
- imaoc odgovarajuće dozvole za rad.
- Garancija za ponudu treba:
- da bude neopoziva i bezuslovna na prvi zahtjev i da važi tristo šezdeset dana (360) od zadnjeg dana za podnošenje ponuda, u kojoj se početak ovog roka broji od sljedećeg dana.

Garancija za ponudu treba da se vrati uspješnim ponuđačima nakon pružanja garancija koje su zahtijevane ugovorom o koncesiji. Ostalim ponuđačima će da se vrate njihove garancije za ponude po njihovom isteku.

Ako Ministarstvo bude zahtijevalo od ponuđača produženje roka važenja ponude, od ponuđača će takođe da bude traženo da produži rok važenja garancije u skladu sa tim.

### **Uslovi sposobnosti**

#### **Pravna sposobnost**

Ponuđač(i) mora(ju)da budu pravno sposobni (tj., da su registrovani i ovlašteni da djeluju u skladu sa zakonima države gdje su osnovani) kako bi sudjelovali u javnom nadmetanju.

Dokaz pravne sposobnosti

Ponuđači trebaju da dostave:

- svoju potvrdu o registraciji (ili sličan dokumenat za ostale tipove subjekata) i svoj statut udruženja. Dokumenti trebaju da dokazuju: jurisdikciju nadležnu za registraciju ponuđača, njen zakonski oblik.
- bilo koju registraciju za vršenje istraživanja i eksploatacije ugljovodonika koje je potrebna u jurisdikciji kojoj potpada ponuđač
- dokaz sastava upravnog odbora, strukturu kapitala i strukturu menadžmenta, pravni odnos
- između ponuđača i neke matične kompanije, po potrebi, kao i odnos između ponuđača i ostalih članova grupe, u slučaju da je ponuđač član neke grupe..

Ako ponudu dostavlja grupa ponuđača, sve iznad navedene informacije i dokumentaciju mora da dostavi posebno svaki član grupe.

### **Finansijska sposobnost**

Ponuđači moraju da pokažu svoju sposobnost da finansiraju predviđene istražne aktivnosti ako njihova ponuda bude odabrana.

Ponuđač mora da dostavi finansijske izvještaje koji potvrđuju da je neto vrijednost (ili vrijednost njihove matične kompanije) veća ili jednaka iznosu minimalne finansijske obaveze u predviđenom programu rada (ili dijela za koji će da bude odgovoran).

Alternativno, ponuđači mogu da dostave potvrdu (npr. pismo namjere ili jednako vrijedan dokumenat) od renomirane finansijske institucije kojom se garantuju dovoljni iznosi za ispunjenje minimalnih finansijskih obaveza u predloženom programu rada (ili dijela za koji će da bude odgovoran).

Ako ponuđač bude najbolje rangiran među ponuđačima za dva ili više Istražna bloka, njegova neto vrijednost mora da bude veća ili jednaka ukupnoj neto vrijednosti svih odgovarajućih blokova za istraživanje. Ako je neto vrijednost ponuđača manja od minimalnog iznosa obaveza za program rada za te blokove istraživanja, ponuđaču može da bude dodijeljen samo jedan Istražni blok.

### **Dokaz finansijske sposobnosti**

Neophodna dokumentacija uključuje revidirane godišnje finansijske izvještaje za posljednje tri (3) godine uključujući:

- bilance stanja;
- računi dobiti i gubitka;
- sažete bilješke uz finansijske izvještaje koji ukratko opisuju računovodstvene politike, tj. obezbjeđene informacije o metodama i standardima u skladu sa kojima su finansijski izvještaji napravljeni;
- Mišljenja nezavisnog revizora;
- Izračun neto vrijednosti kompanije napravljen u skladu sa dostavljenim revidiranim finansijskim izvještajima. Neto vrijednost kompanije se računa u skladu sa metodom Aneksu 6. Kada se ponuda bazira na finansijskoj sposobnosti matične kompanije, ponuđač mora da dostavi izračun neto vrijednosti kompanije na osnovi revidiranih finansijskih izvještaja matične kompanije koji trebaju da se dostave.

Alternativno, ponuđači mogu da dostave potvrdu (npr. pismo namjere ili jednako važan dokumenat) od renomirane finansijske institucije kojom se garantuju dovoljni iznosi za ispunjenje minimalnih finansijskih obaveza u predloženom programu rada (ili dijela za koji će da bude odgovoran). Ako ponudu dostavlja grupa ponuđača, sve iznad navedene informacije i dokumentaciju mora da dostavi posebno svaki član grupe.

### **Tehnička sposobnost**

Ponuđači moraju da pokažu svoje iskustvo i tehničku sposobnost za vršenje predviđenog programa rada. Aneks 6. navodi uslove podnošenja ponude vezane za tehničke sposobnosti, sigurnost i zaštitu okoline.

U razmatranju tehničke sposobnosti, svako ponuđeno iskustvo koje je slično uslovima koji prevladavaju na Istražnim blokovima, smatrat će se da ide u prilog. Bez obzira na opseg aktivnosti u posljednjih pet (5) godina, ponuđači moraju da pruže sve informacije o

administrativnim kaznama koje je neki nadležni organ nametnuo radi okolinske štete u vezi sa njihovim aktivnostima. Ponuđač mora da dostavi informacije o svojim planovima i svom okolišnom i sigurnosnom sistemu i njegovoj implementaciji sa pregledom metoda za umanjeње rizika šta pokazuje ponuđačev odabir i mogućnost za implementaciju tehničkih, operativnih i organizacionih mjera. Sistemi za okoliš i sigurnost bi trebali da demonstruju slaganje sa najboljim internacionalnim praksama u industriji šta omogućuje ponuđačima da smanje rizik potencijalnih šteta na najnižu praktičnu razinu.

Ako ponudu dostavlja grupa ponuđača, sva dokumentacija i informacije koji dokazuju tehničku sposobnost ponuđača moraju da se daju za svakog člana grupe posebno, osim ako nije drugačije navedeno u ovim uputama za sastavljanje ponuda.

### **Dokaz tehničke sposobnosti**

Ponuđač (uključujući sve članove grupe ponuđača, ako je primjenjivo) mora da dostavi sljedeće:

- Informacije o svojim tekućim projektima za ugljovodonike u ostalim državama specifikujući:
  - ukupno područje koje se drži i lokaciju;
  - operativnu i neoperativnu eksploataciju i investiciju u prethodne tri (3) godine;
  - kratak sažetak ponuđačevog iskustva u važnijim projektima navodeći ulogu i razinu odgovornosti za svaki projekat (tj. kao operator ili član grupe ponuđača).
- Izjavu o svim detaljima (ili njihovim nedostacima) bilo kakve kazne nametnute od strane tijela vlasti ili o administrativnim mjerama koje su primijenjene na ponuđača radi okolinske štete tokom prethodnih pet (5) godina. Broj stalno zaposlenog osoblja koje je uključeno u istraživanje i eksploataciju ugljovodonika, te sažetak informacija o ključnom stalnom tehničkom osoblju za period od pet (5) godina, uključujući njihove uloge u različitim projektima.

Ponuđači takođe moraju da dostave:

- Kratki izvještaj o mogućim utjecajima istraživanja i eksploatacije na okoliš, zajedno sa planiranim mjerama za smanjenje rizika i programima praćenja.
- Opis koncepta i pristupa za implementaciju aktivnosti.
- Detaljni plan radova koji će da se izvode u prvoj fazi istraživanja.
- Detaljni plan radova koji će da se izvode u drugoj fazi istraživanja.
- Minimalni program rada za istraživanje, po vrsti i opsegu sa procijenjenim troškovima za svaku od faza istraživanja.(Aneks \_6\_)
- Predloženi plan za obnovu Istražnog bloka, sa procjenom troškova i specifikacijom tipa garancije za prestanak rada.

## ANEKS 2. ZAKONODAVNI OKVIR U FBiH

### Propisi vezani za istraživanje i eksploataciju ugljovodonika

Ova lista obuhvata najznačajnije propise vezane za eksploataciju nafte i oblasti koje su sa njom nužno povezane i nije iscrpna. Također, svi navedeni propisi obuhvataju i odgovarajuće podzakonske akte čije donošenje je propisano ovim propisima.

Zakon	Referenca
1. Zakon o istraživanju i eksploataciji nafte i plina u Federaciji Bosne i Hercegovine	Službeni glasnik FBiH br. 77/13 i 19/17
2. Uredba o sadržaju ugovora o koncesiji za istraživanje i eksploataciju nafte i plina, načinu obračuna i plaćanja naknade i kontrolu proizvedenih količina nafte i plina u FBiH	Službeni glasnik FBiH br. 70/14
3. Zakon o koncesijama	Službeni glasnik FBiH br. 40/02, 61/06 i 80/13
4. Zakon o prostornom planiranju i korištenju zemljišta u FBiH	Službeni glasnik FBiH br. 2/06, 72/07, 32/08, 4/10, 13/10, 45/10
5. Pravilnik o dostavljanju podataka iz naftnog sektora	Službeni glasnik FBiH br. 16/16
6. Pravilnik o pogonima i postrojenjima za koje je obavezna procjena utjecaja na okoliš i pogonima i postrojenjima koji mogu biti izgrđeni i pušteni u rad samo ako imaju okolinsku dozvolu	Službeni glasnik FBiH br. 19/04
7. Pravilnika o registrima postrojenja i zagađivanjima	Službeni glasnik FBiH br. 82/07
8. Zakon o geološkim istraživanjima FBiH	Službeni glasnik FBiH br. 9/10
9. Pravilnik o sadržini programa, projekata i elaborata geoloških istraživanja	Službeni glasnik FBiH br. 85/17
10. Pravilnik o sadržaju, redoslijedu izrade, sastavnim dijelovima i načinu izrade rudarskih projekata	Službeni glasnik FBiH br. 53/12
11. Zakon o rudarstvu u FBiH	Službeni glasnik FBiH br. 26/10
12. Zakon o inspekcijama u FBiH	Službeni glasnik FBiH br. 73/14, 19/17
13. Zakon o slobodi pristupa informacijama u FBiH	Službeni glasnik FBiH br. 32/01, 48/11
14. Zakon o obaveznim odnosima	Službeni glasnik SFRJ br. 29/78, 39/85, 45/89 i 57/89, Službene novine RBiH, br. 2/92, 13/93, 13/94, Službene novine FBiH br. 29/03 i 42/11)
15. Zakon o radu	Službene novine FBiH br. 26/16 i 89/18
16. Zakon o zaštiti na radu	Službene novine FBiH br. 22/90, 16/92 i 13/94
17. Pravilnik o sadržaju izvještaja o stanju sigurnosti, sadržaju informacija o sigurnosnim mjerama i sadržaju unutarnjih i spoljnih planova intervencije	Službene novine Federacije BiH“, broj 68/05

18. Zakon o strancima	Službeni glasnik BiH br. 88/15
19. Zakon o zapošljavanju stranaca	Službeni glasnik FBiH br. 111/12
20. Zakon o jedinstvenom sistemu registracije, kontrole i naplate doprinosa	Službeni glasnik FBiH br. 42/09, 109/12, 86/15 i 30/16
21. Zakon o doprinosima	Službeni glasnik FBiH br. 35/98, 54/00, 16/01, 37/01, 1/02, 17/06, 14/08, 91/15, 104/16 i 34/18
22. Pravilnik o načinu obračunavanja i uplate doprinosa	Službeni glasnik FBiH br. 64/08, 81/08, 98/15, 6/17, 38/17 i 39/18
23. Zakon o porezu na dobit	Službeni glasnik FBiH br. 15/16
24. Pravilnik o primjeni Zakona o porezu na dobit	Službeni glasnik FBiH br. 88/16, 11/17 i 96/17
25. Zakon o porezu na dohodak	Službeni glasnik FBiH br. 10/08, 9/10, 44/11, 7/13 i 65/13
26. Pravilnik o primjeni Zakona o porezu na dohodak	Službeni glasnik FBiH br. 67/08, 4/10, 86/10, 10/11, 53/11, 20/12, 27/13, 71/13, 90/13, 45/14, 52/16, 59/16, 38/17, 3/18 i 30/18
27. Zakon o carinskoj politici Bosne i Hercegovine	Službeni glasnik BiH br. 58/15
28. Zakon o vodama	Službeni glasnik FBiH br. 70/06
29. Pravilnik o sadržaju i načinu vođenja evidencije i dostavljanja podataka o količinama zahvaćene vode	Službeni glasnik FBiH br. 83/08
30. Pravilnik o sadržaju, obliku, uslovima, načinu izdavanja i čuvanja vodnih akata	Službene novine Federacije BiH 31/15 i 55/19
31. Pravilnik o načinu obračunavanja, postupku i rokovima za obračunavanje i plaćanje i kontroli izmirivanja obaveza na osnovu opće vodne naknade i posebnih vodnih naknada	Službene novine Federacije BiH 92/07, 46/09, 79/11 i 88/12
32. Pravilnik o postupcima i mjerama u slučajevima akcidenta na vodama i obalnom vodnom zemljištu	Službene novine Federacije BiH 71/09
33. Zakon o zaštiti okoliša	Službene novine FBiH br. 33/03 i 38/09
34. Zakon o zaštiti zraka	Službene novine FBiH br. 33/03 i 4/10
35. Zakon o zaštiti prirode	Službene novine FBiH br. 66/13
36. Pravilnik o monitoringu kvaliteta vazduha	Službene novine k FBiH br. 12/05 i 9/16
37. Zakon o zaštiti od buke	Službene novine FBiH br. 110/12

38. Zakon o upravljanju otpadom	Službene novine FBiH br. 33/03, 72/09 i 97/17
39. Uredba o uslovima ispuštanja otpadnih voda u okoliš i sisteme javne kanalizacije	Službene novine FBiH br. 101/15, 1/16 i 101/18
40. Zakon o poljoprivrednom zemljištu	Službene novine FBiH broj 52/09

## ANEKS 3. FISKALNI PREGLED

### Ponuđeni fiskalni uslovi

Fiskalni uslovi koji se primjenjuju na ovo javno nadmetanje sastoje se od:

- ponudbenih stopa naknada za dobivene količine
- ponudbenog bonusa za potpis ugovora
- ponudbenog najma površine (plaća se prema članovima 14. i 15. Uredbe o sadržaju ugovora o koncesiji - Službene novine FBiH, br. 70/14: (minimalna naknada 300 KM / km<sup>2</sup> tokom istraživanja, 3.000,00 KM / km<sup>2</sup> tokom produženog razdoblja, ako je primjenjivo).
- ponudbenih proizvodnih bonusa
  - na sljedećim prekretnicama se plaća bonus minimalno 100.000,00 USD: početak proizvodnje, proizvedeno 5 miliona BOE, proizvedeno 10 miliona BOE.
- bilo koja druga plaćanja ugovorena u Ugovoru o koncesiji
- naknada za obuku u periodu istraživanja
- naknada za obuku u periodu eksploatacije

**Vlada FBiH očekuje minimalnu naknadu od 8% i više za proizvodnju od 0-20.000 barel/dan i progresivno povećanje naknada za ostale određene proizvodnje kako je navedeno u tabeli ispod.**

Stope naknada su raspoložive u sljedećim tranšama prosječne dnevne eksploatacije:

Nafta: barel/dan		Plin: mmscf/dan	
0 – 20.000	≥ 8%	0 – 20.000	≥ 8%
20.001 – 50.000	≥ 10%	20.001 – 50.000	≥ 10%
50.001 – 100.000	≥ 12%	50.001 – 100.000	≥ 12%
100.001 – 200.000	≥ 14%	100.001 – 200.000	≥ 14%
200.001 +	≥ 18%	200.001 +	≥ 18%

*Napomena: U svrhe pojašnjenja, Ministarstvo očekuje da ponuđači usklade ili premaše minimalne stope naknade koje su navedene iznad.*

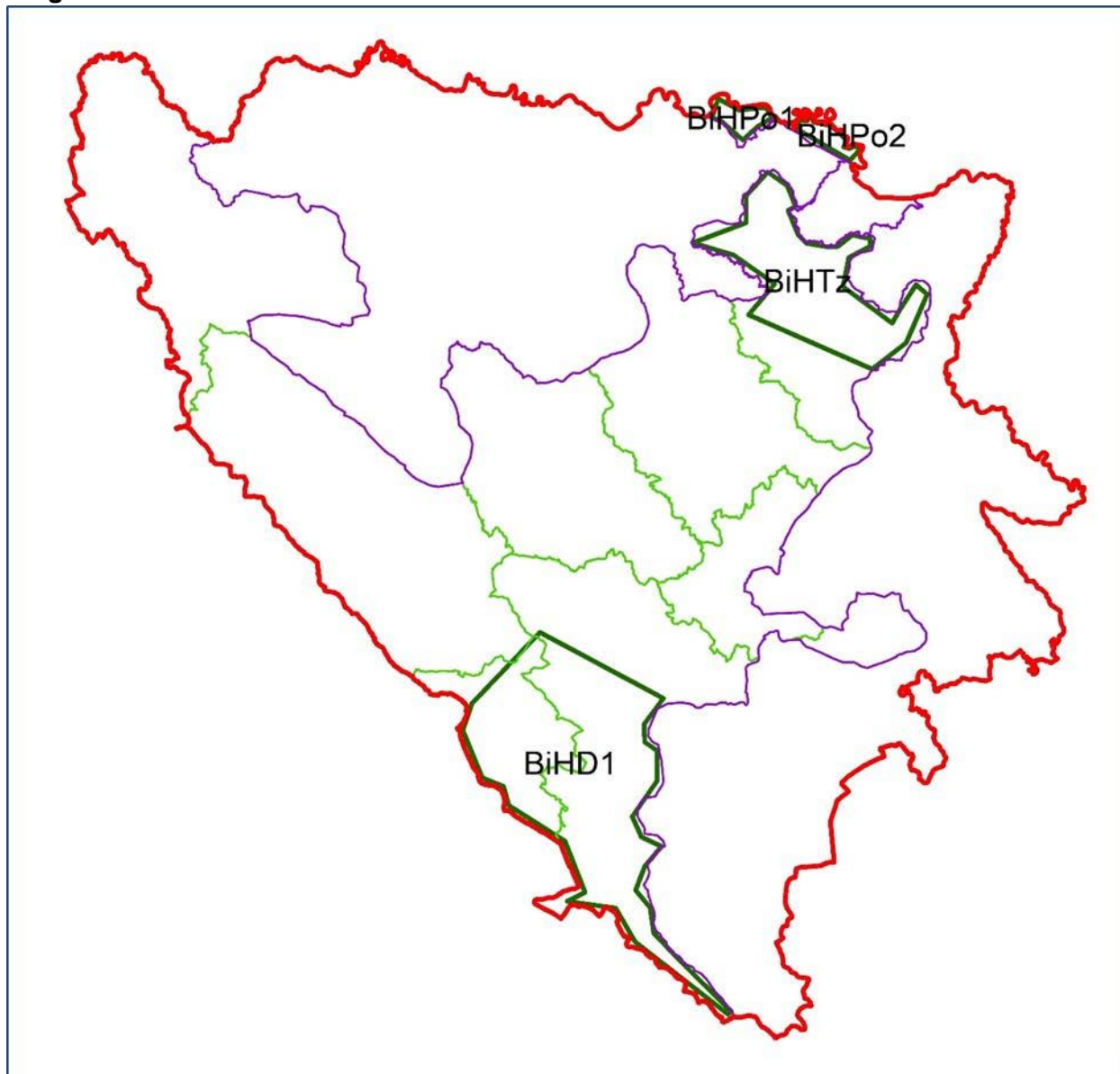
Bonusi za potpisivanje ugovora			
Regija	Naziv	Veličina (km <sup>2</sup> )	Bonus za potpis
Panonski bazen	BiHPo1	110	minimalno USD 100.000
	BiHPo2	93	minimalno USD 100.000
	BiH Tz	1511	minimalno USD 250.000
Dinaridi	BiH D1	3237	minimalno USD 250.000

### Primjenjivi porezi

Primjenjuju se porezi u skladu sa važećim poreznim propisima u FBiH odnosno Bosni i Hercegovini uključujući sva dodatna plaćanja kako je zahtijevano zakonima navedenim u Aneksu 2.

## ANEKS 4. MAPA I KOORDINATE ISTRAŽNIH BLOKOVA

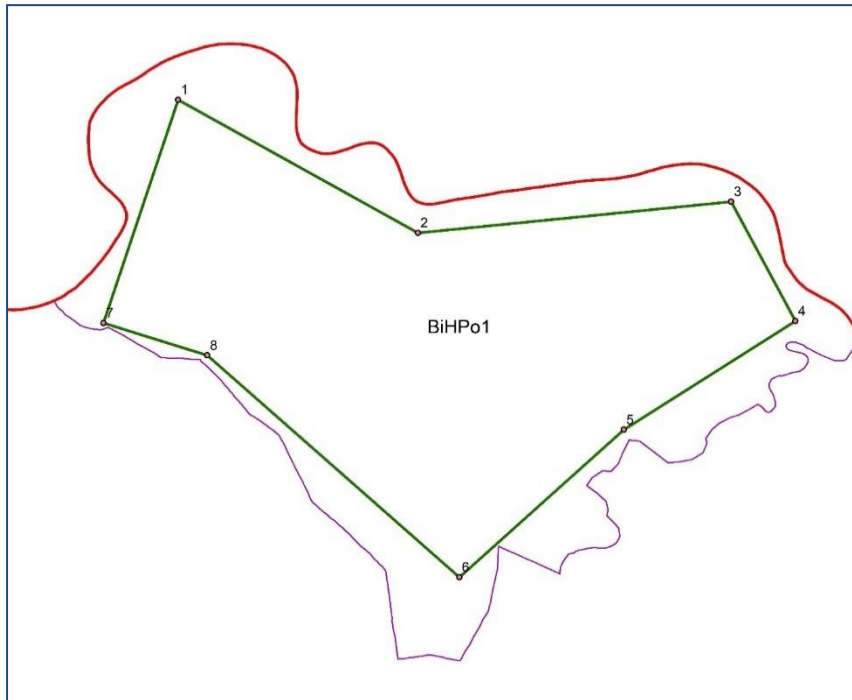
Pregled



Blokovi		
Regija	Ime	Veličina (km <sup>2</sup> )
Panonski bazen	BiHPo1	110
	BiHPo2	93
	BiH Tz	1511
Dinaridi	BiH D1	3237



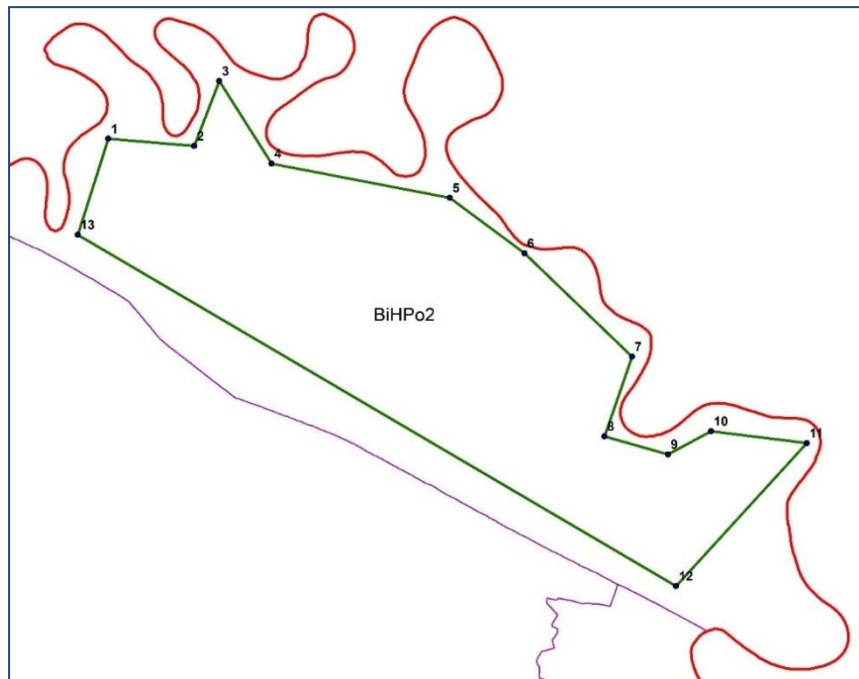
## Istražni blok BiHPo1 (110 km<sup>2</sup>)



BiHPo1		
Tačka	y	x
1	6519200	4998000
2	6525500	4994500
3	6533730	4995320
4	6535420	4992180
5	6530910	4989320
6	6526588	4985439
7	6517233	4992128
8	6519964	4991276

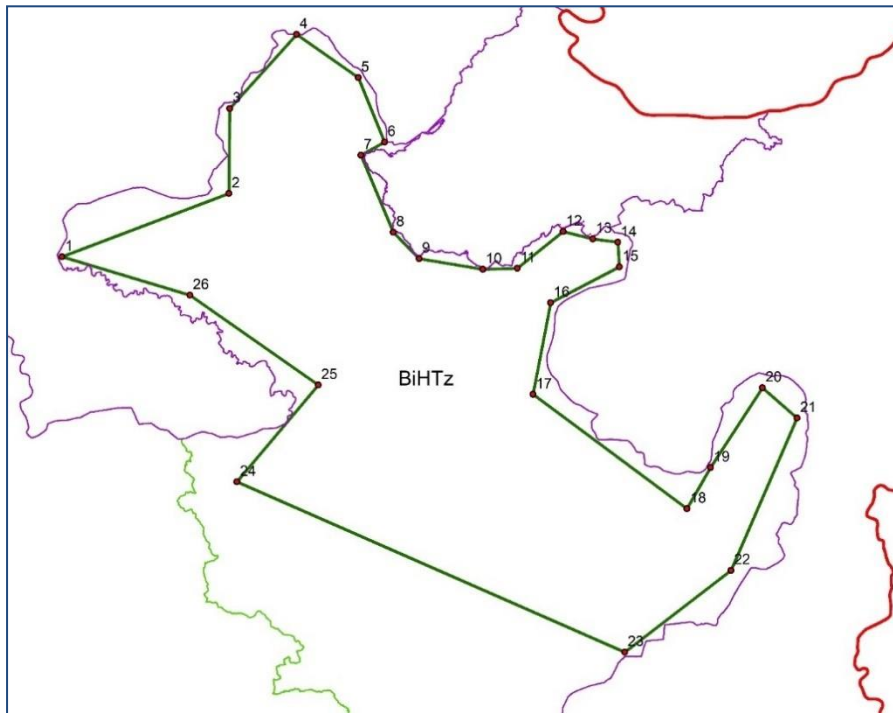
**Naglasci aktivnosti i podataka**  
3 historijske (prethodne) bušotine 2 identifikovane olovne ploče  
2 seizmička profila 2D  
Podaci mogu da se pregledaju u sobi sa podacima u Federalnom zavodu za geologiju [www.fzzg.gov.ba](http://www.fzzg.gov.ba)

## Istražni blok BiHPo2 (93 KM<sup>2</sup>)



BiHPo2		
Tačka	y	x
1	6543810	4991430
2	6546150	4991230
3	6546830	4993000
4	6548260	4990750
5	6553110	4989820
6	6555140	4988310
7	6558070	4985490
8	6557320	4983320
9	6559050	4982830
10	6560220	4983460
11	6562830	4983140
12	6559270	4979240
13	6542980	4988810
<b>Naglasci aktivnosti i podataka:</b> 2 historijske (prethodne) bušotine 1 identifikovan prospekt Podaci mogu da se pregledaju usobi sa podacima u Federalnom zavodu za geologiju <a href="http://www.fzzg.gov.ba">www.fzzg.gov.ba</a>		

## Istražni blok BiHTz (1511 km<sup>2</sup>)



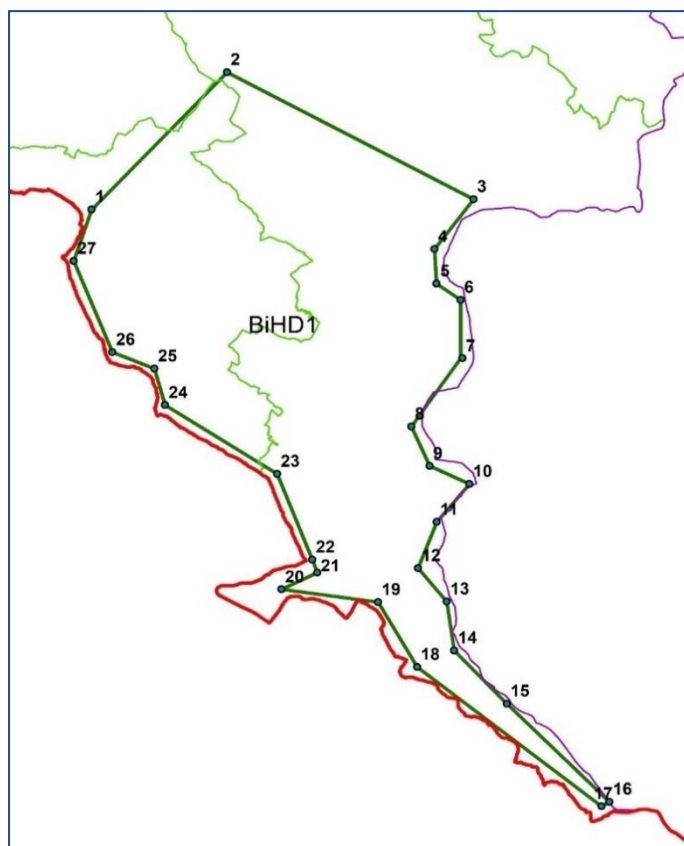
BiHTz					
Tačka	y	x	Point	y	x
1	6511471	4954213	14	6565332	4955614
2	6527637	4960339	15	6565480	4953240
3	6527731	4968577	16	6558839	4949764
4	6534216	4975752	17	6557131	4940883
5	6540183	4971572	18	6572041	4929796
6	6542726	4965327	19	6574331	4933793
7	6540439	4964059	20	6579351	4941513
8	6543584	4956583	21	6582711	4938593
9	6546081	4954036	22	6576311	4923823
10	6552261	4953003	23	6566021	4915893
11	6555601	4953103	24	6528431	4932403
12	6560041	4956653	25	6536311	4941793
13	6562910	4955940	26	6523861	4950493

**Naglasci aktivnosti i podataka:**

- 30+ historijskih (prethodnih) bušotina
- 10 seizmičkih profila 2D
- 2 identifikovana prospekta
- 8 identifikovanih olovnih ploča

Podaci mogu da se pregledaju u sobi sa podacima u Federalnom zavodu za geologiju [www.fzzg.gov.ba](http://www.fzzg.gov.ba)

## Istražni blok BiHD1 (3237 km<sup>2</sup>)



BiHTz					
Tačka	y	x	Tačka	y	x
1	6444180	4814290	15	6507571	4736181
2	6464870	4835980	16	6523225	4720687
3	6502490	4815900	17	6525290	4718590
4	6496520	4808020	18	6493890	4741980
5	6496830	4802580	19	6487910	4752240
6	6500500	4800000	20	6473170	4754260
7	6500810	4790780	21	6478630	4756920
8	6493000	4780000	22	6477870	4758950
9	6495770	4773760	23	6464860	4770070
10	6501860	4770910	24	6455400	4783380
11	6496850	4764910	25	6453770	4789140
12	6493993	4757623	26	6447350	4791750
13	6498380	4752350	27	6441460	4806140
14	6499542	4744594			

**Naglasci aktivnosti i podataka:**

- 165 km seizmičkih profila 2D

Podaci mogu da se pregledaju u sobi sa podacima u Federalnom zavodu za geologiju [www.fzzg.gov.ba](http://www.fzzg.gov.ba)

## ANEKS 5. PREGLED GEOLOŠKIH PODATAKA

Kompanija Shell International Exploration and Production je 2013 g. izvršila procjenu perspektivnosti

(evaluacijski izvještaj na osnovi istraživačkih intervala) i dali su dozvolu da izvještaj pogledaju sudionici u tekućem krugu nadmetanja. Ispod se nalazi izvađeni izvršni sažetak izvještaja.

### Procjena perspektivnosti: izvršni sažetak

Procjena perspektivnosti: sažetak

Play metodologija istraživanja je primijenjena na cijeli teritorij Federacije Bosne i Hercegovine i omogućeno je rano definisanje, snimanje i visoko gradiranje za svaki play i domene u kojima se play-evi nalaze. Opisano je sedam domena play-eva koji sadrže pet potencijalnih play-eva ugljovodonika od kojih su četiri visoko ocijenjena za dublju analizu: gornjojurski navučeni karbonati, trijaski navučeni karbonati, miocenski nekarbonatni klastiti i play dubokih karbonata mezozoika. Geološka građa visoko ocijenjenih play-eva je opisana detaljnije u područjima gdje postoji dokaz o funkcionisanju naftnih sistema. U Tuzlanskom basenu su otkrivene i eksploatisane naftne akumulacije u Miocenu; u mezozoiku Vanjskih Dinarida su nabušene matične stijene sklone generisanju nafte, a postoje i brojni površinski prodori ugljovodonika.

Play navučenih karbonata gornje Jure odlikuje se rezervoarima u gornjojurskim krečnjacima i dolomitima u ešaloniranim navlakama (kraljuštima), koji se pune iz srednjetrijskih-gornjetrijaskih karbonata bogatih organskom materijom. Ovi rezervoari su izolirani gornjojurskim-donjekrednim anhidritima i/ili intervalima lapora. Prisustvo pokrovnih stijena i mogućnost punjenja su ključni faktori za funkcionisanje ovog play-a. Preporučuje se terenski rad i laboratorijsko uzorkovanje za smanjenje rizika ova dva elementa play-a. Pored toga, gravimetrijska snimanja bila bi korisna za strukturno definisanje.

Play navučenih trijaskih karbonata sastoji se od sličnih elemenata kao gornjejurski play. Srednjetrijski-gornjetrijaski krečnjački i dolomitični rezervoari izolirani su facijama kao što su šejlovi, lapori, anhidriti, a moguće i fino-zrnim vulkanoklastičnim materijalom. Trijaski rezervoari unutar kraljušti se vjerovatno pune iz srednjetrijskih-gornjetrijaskih karbonata bogatih organskom materijom. Prisustvo pokrovnih stijena, mogućnost punjenja i kvalitet rezervoara su ključni faktori za funkcionisanje ovog play-a. Preporučeni rani program uklanjanja rizika za trijaski play je isti kao za jurski play.

Play nekarbonatnih klastita Miocena karakteriše se deltnim i marinskim pješčarskim rezervoarima koji su pokriveni intraformacijskim šejlovima i laporima u stratigrafskim, strukturnim i kombiniranim zamkama. Osnovne matične stijene su srednjemiocenske. Play je dokazan, ali na nivou individualnog prospekta ključni faktori za funkcionisanje ovog play-a su kvalitet rezervoara, mogućnost punjenja i veličina zamke (zapreminski potencijal). Terenske studije su od ključne važnosti za stvaranje potpunije slike geološke građe naslaga sa laboratorijskim analizama u svrhu određivanja njihove starosti. Potrebno se fokusirati na smanjenje rizika za element punjenja uzorkovanjem i geohemijskim analizama. Visokorezolucijski gravimetrijski i magnetometrijski podaci mogu se primjeniti za lociranje struktura sa najvećim bruto stijenskim zapreminskim potencijalom.

Play dubokih karbonata Mezozoika je koncept elemenata trijaskog play-a koja leži ispod kenozojskog pokrivača. Za ovaj koncept se pretpostavlja, ali nije dokazano, da leži ispod Bosanskog fliša, ispod Kenozojika Tuzlanskog basena i ispod vanjskog obuhvata obdukovanog ofiolotnog kompleksa.

Elementi rezervoara, matičnih stijena i zamki su pretpostavljeni identično kao u play-u navučenih trijaskih karbonata, iako se punjenje može odvijati iz povoljno postavljenih srednjemiocenskih matičnih stijena. Osim intraformacijskih izolatora, šejlovi kenozojskog

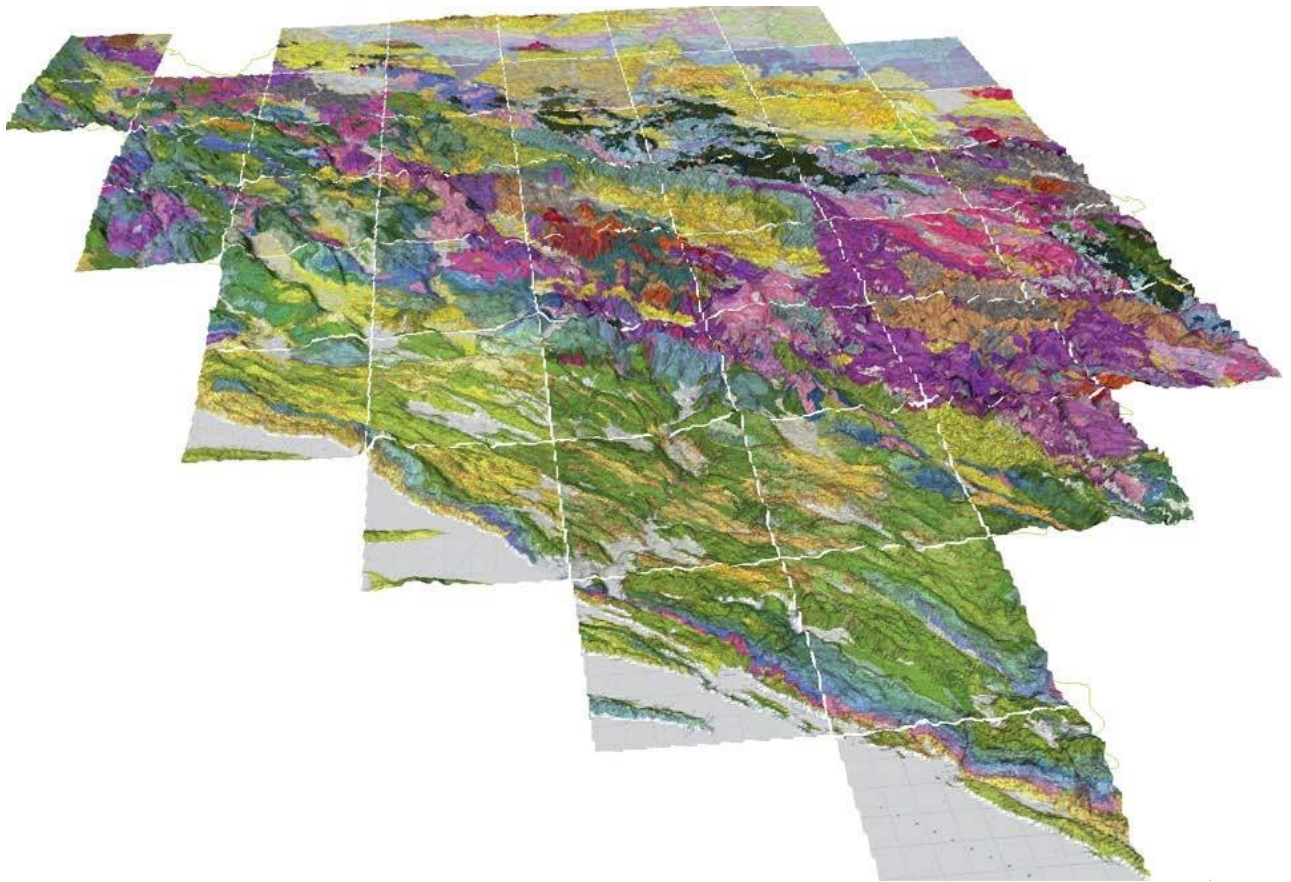
pokrivača također mogu biti kandidati za pokrovnu stijenu. Nivo nesigurnosti za ovaj play je visok sa svakog aspekta. Inicijalno smanjenje rizika treba biti fokusirano na procjenu geografskog perimetra ovog play-a: preporučuje se snimanje moderne gravimetrije za definisanje basena. Savremene tehnike se primjenjuju za analizu podataka. Izgrađena je platforma koja omogućava prostornu 3D interpretaciju za proučavanje devet seizmičkih profila, bušotina i drugih geoloških podataka.

Geohemijske analize podataka iz Bosne smještene su u regionalni kontekst da se odredi moguća starost matičnih stijena. Dostupni seizmički profili pomažu da se stvori generalna ideja podpovršinske geometrije. Prethodni poprečni profili pokazuju projekciju površinske geologije na podpovršinsku. Moguće su alternativne interpretacije pa je izvedeno strukturno modeliranje da bi se testirali realistični scenariji i identificirala potencijalna prospektivna područja. Rezultati modeliranja podupiru pretpostavku formiranja karbonatnih dupleksa mezozojske starosti i pružaju alternativnu interpretaciju stila navlačenja; višestruke potencijalne zamke su definisane unutar ovih dupleksa. Ovo pruža čvrsto polazište za testiranje scenarija o rezervoaru: asocijacije pokrovnih stijena, historija basena, zrelost matičnih stijena i migracija.

Regionalne pokrovne izolatorske stijene još nisu identificirane za jurski kao ni za trijaski play, ali u prezentovanom radu opisane su različite opcije za lateralno isklinjavajuće pokrovne izolatorske stijene. Svaka potencijalna akumulacija ugljovodonika može imati jedinstvenu asocijaciju rezervoarskih i pokrovnih izolatorskih stijena. Obilježja sklonih rezervoarskim karakteristikama poboljšane frakturama, znači da postoji prirodan konflikt između definicije karbonatnih pokrovnih izolatora i karbonatnih rezervoara. Visoka nesigurnost će ostati dok se strukture pravilno ne ocijene sa odgovarajućim planom istražnih radova.

Ukratko, play metodologija istraživanja koja je primijenjena na cijeli teritorij Federacije Bosne i Hercegovine omogućila je početno definisanje, skrining i visoko profiliranje svakog play-a i domena u kojima su smješteni play-evi. Četiri visoko ocijenjena play-a podvrgnuta su dubljoj analizi njihovih naftnih sistema da bi se odredio njihov karakter, ključne prednosti, glavne nesigurnosti i faktori od ključne važnosti za uspješno funkcionisanje sistema. Od ova četiri play-a, jurski i trijaski karbonatni play-evi, principijelno smješteni u Vanjskim Dinaridima, smatraju se kao dva najprivlačnija play-a za potencijalna istraživanja.

Ako bude dovoljno poticaja iz terenskih studija, uzorkovanja i gravimetrije, projekata efikasnog 2D istraživanja, zagarantovalo bi se postizanje istraživačkog cilja da se markiraju potencijalne ciljane strukture ispod površine.



## ANEKS 6. OBRASCI KOJI SE DOSTAVLJAJU

Ponuda za Istražni blok mora da sadržava ovaj obrazac i u štampanoj i digitalnoj kopiji. Dokumentacija, potvrde i dokumenti kojima se dokazuje da su ispunjeni formalni, finansijski, zakonski i tehnički uslovi, kao i drugi zahtjevi propisani uputama za sastavljanje ponuda, moraju da se dostave i u štampanoj i digitalnoj kopiji.

U slučaju da ponudu dostavlja grupa ponuđača, svaki član mora da popuni informacije o kompaniji.

### Pravni i finansijski obrasci ponude

#### Pregled

VODEĆI PONUĐAČ (treba da bude predloženi operator)

	Ime	Postotak sudjelovanja
1.		

OSTALI ČLANOVI GRUPE PONUĐAČA ()

	Ime	Postotak sudjelovanja
2.		
3.		
4.		
...		

#### Istražni blokovi u ponudi

	Broj istražnog bloka	Površina istražnog bloka
1		
2		
3		
4		

#### Pravne i administracijske informacije

Svi ponuđači moraju da dostave ove informacije. U slučaju da ponudu dostavlja grupa ponuđača, svaki član grupe mora da osigura posebno ove informacije.



(a)	Ime kompanije	
(b)	Ime operatora u slučaju da je ponudu sačinila grupa ponuđača	
(c)	Sjedište	Mjesto
		Država
		Poštanski broj
(d)	Predstavnik ponuđača	Ime
		Funkcija
		Telefon
		E-mail
(e)	Ime i adresa krajnje matične kompanije (ako se primjenjuje)	Ime
		Adresa
		Telefon
		E-mail
(f)	Ukupan broj osoblja zaposlenog u kompaniji ponuđača	

### Finansijska sposobnost

Uz svu ostalu dokumentaciju, potvrde i dokumente popisane u uputama za sastavljanje ponude koji dokazuju da je ponuđač ispunio finansijske uslove, takođe je potrebno da se dostave informacije o kategorijama bilanse koje su ispod navedene, za svrhu računanja neto vrijednosti kompanije.

Ako ponudu dostavlja grupa ponuđača, onda neto vrijednost svakog člana grupe mora da bude veća ili jednaka od njihovog udjela u minimalnim finansijskim obavezama u programu rada.

**Tabela 1. Izračun neto vrijednosti: (Ime kompanije)**

Finansijska sposobnost	Prošla godina	Godina ranije	Godina ranije
a) Vrijednost sredstava, u milionima USD			
b) Vrijednost obaveza, u milionima USD			
c) Neto vrijednost, u milionima USD (a - b)			

## Materijalna ponuda

Za svaki Istražni blok moraju da se posebno dostave sljedeći elementi:

### Minimalne radne obaveze za svaki period istraživanja

Ponuđači trebaju da daju svoje minimalne obaveze programa rada u obliku koji je prikazan ispod.

Precizne definicije minimalnih obaveza programa rada za prvu i drugu fazu istraživanja moraju da budu navedene: profil/km<sup>2</sup> seizmičkih snimanja i broj istražnih bušotina (sa svrhom bušenja koja je naznačena).

Mora da se takođe naznači i realna procjena mogućih troškova (u USD) za ispunjavanje minimalnih radnih obaveza. Ukoliko Stručni tim ima razlog za vjerovati da je ponuđač dao niske ili nerealne procjene troškova za minimalnu obvezu programa rada ponuđača, može iskoristiti vlastite procjene troškova za minimalnu radnu obvezu, te se u tom smislu mogu vrednovati i kvalifikacijski kriteriji neto vrijednosti. Napominjemo da će nesigurni i uvjetovani program rada, kao i program rada koji nisu precizno izloženi pri ocjenjivanju ponuda biti vrednovani s nižom vrijednošću.

Ponuđači moraju ponuditi svoju minimalnu obvezu radnog programa u format priloženom:

### Minimalni program rada za svaku istražnu fazu

	Faza 1.	Količina (jedinica)	Procijenjeni trošak (USD)
1.	Seizmička snimanja (linije)		
2.	Ostale aktivnosti:		
	Ponovna obrada postojećih seizmičkih podataka		
	Vazдушna gravitacijska* i magnetska snimanja		
	Ostala snimanja		
3.	Broj i dubina bušotina		
<b>Ukupni procijenjeni trošak</b>			

*\*Tehnička specifikacija za potrebna gravitacijska mjerenja (uobičajena gravitacija I FTG I eFTG)*

	Faza 2.	Količina (jedinica)	Procijenjeni trošak (USD)
1.	Seizmička snimanja(linije)		
2.	Ostala snimanja		
3.	Broj i dubina bušotina		
	(a) prva bušotina		
	(b) druga bušotina		
	(c) treća bušotina		

Faza 2.	Količina (jedinica)	Procijenjeni trošak (USD)
<b>Ukupni procijenjeni trošak</b>		

Molimo da pojasnite u svojoj ponudi da li je program rada za ovaj period fiksna ili nepredviđena.

### Finansijski elementi

Stope naknada za dobivene količine se mogu dogovarati po sljedećim tranšama prosječne dnevne eksploatacije:

Nafta: barel/dan	Plin: BOE/dan
0 – 20.000	0 – 20.000
20.001 – 50.000	20.001 – 50.000
50.001 – 100.000	50.001 – 100.000
100.001 – 200.000	100.001 – 200.000
200.001 +	200.001 +

### Ostale ponudbene fiskalne stavke:

<b>Bonus za potpis ugovora</b>		USD
<b>Proizvodni bonusi</b>	Početak eksploatacije	USD
	Kod proizvedenih 5 miliona BOE	USD
	Kod proizvedenih 5 miliona BOE	USD
<b>Najam prostora</b>	Period istraživanja	KM/km <sup>2</sup>
	Produženi period istraživanja	KM/km <sup>2</sup>

### Prioritetni red blokova

Ako je ponuđač podnio ponudu za više od jednog istražnog bloka, treba se dostaviti prioritetni red u odnosu na relativni interes ponuđača za svaki istražni blok kako slijedi:

Istražni blok	Prioritetni red
	1.
	2.
	3.
	4.

## **Geološka procjena i geološki model**

U cilju ocjene kvaliteta ponude ponuđač mora priložiti geološku procjenu i geološki model u obimu u kojem je moguće.

Procjena bi trebala sadržavati sljedeće informacije:

- a) Za svaki istražni prostor, opis regionalnog položaja i geološkog značaja unutar bazena/područja
- b) Pisani sažetak potencijala područja, tragova i prospekata uočenih u istražnim prostorima za koje je podnesena prijava, zajedno sa prognozom podataka o akumulaciji i procjenom ugljovodonika u svakom pojedinom istražnom prostoru
- c) Prognozu stratigrafije/litologije i ciljnih horizonata
- d) Strukturnu mapu (ili karta izopaha, ako je značajnija za stratigrafski trag/prospekt) svakog potencijalnog horizonta
- e) Kratak opis mapa i sažetak tragova/prospekata
- f) Procjenu potencijalnih budućih resursa za svaki uočeni trag/prospekt

*Napomene:*

- Od ponuđača se očekuje pružanje što je moguće više detalja, kako bi se lakše uporedile ponude. Ako to nije moguće, moraju se navesti razlozi za isto.

KONTROLNA LISTA ZAHTIJEVA I DOKUMENATA	DA	NE	b/p
Popratno pismo (u skladu sa obrascem iz Aneksa 7. ovih uputa za sastavljanje ponuda), čiji je original ispunjen i potpisan od strane predstavnika ponuđača.			
Punomoć izdata predstavniku ponuđača kojom se on ovlašćuje da izvršava određene postupke u ovom javnom nadmetanju u ime i za račun ponuđača (ako ponudu dostavlja grupa ponuđača, onda svi članovi grupe moraju da izdaju punomoć za predstavnika ponuđača, tj. predstavnika grupe ponuđača).			
Pravne i administrativne informacije o Ponuđaču uključujući sve članove grupe			
Ugovor grupe ponuđača ili sporazum o pridruživanju, ako se primjenjuje			
Saglasnost matične kompanije za prijavu na javno nadmetanje (dokumenat na osnovu kojeg matična kompanija potvrđuje svoju upoznatost sa ponudom i izražava svoju podršku, kao i svoje odobrenje uslova nacрта ugovora svoje povezane kompanije/podružnice, ako se primjenjuje).			
Potvrda o uplati naknade za ponudu u iznosu od 2.000,00 €			
Garancija za ponudu u iznosu od 250.000,00 € u skladu sa obrascem iz Aneksa 8.			
Potvrda o registraciji (ili sličan dokumenat za ostale tipove subjekata)			
Bilo koju potrebnu registraciju za vršenje istraživanja i eksploatacije ugljovodonika u nadležnosti Ponuđača			
Dokaz sastava upravnog odbora, struktura kapitala i struktura menadžmenta i pravni odnos između ponuđača i matične kompanije			
Revidirani godišnji finansijski izvještaji za posljednje tri (3) godine koji uključuju sljedeće: bilance stanja, račune dobiti i gubitka, sažete bilješke uz finansijske izvještaje koji ukratko opisuju računovodstvene politike, tj. obezbijeđene informacije o metodama i standardima u skladu sa kojima su finansijski izvještaji napravljeni, te mišljenja nezavisnog revizora;			
<b>Finansijska sposobnost:</b> Izračun neto vrijednosti kompanije napravljen u skladu sa dostavljenim revidiranim finansijskim izvještajima za prethodne 3 godine popraćeno informacijama koje su navedene u Aneksu 1. Alternativno, potvrda od eminentne i renomirane institucije u obliku pisma namjere ili jednako važnog dokumenta, kojim se garantuje obezbjeđivanje dovoljnog iznosa sredstava u cilju ispunjenja minimalnih radnih i finansijskih obaveza za vrijeme trajanja perioda istraživanja. Dokaz je potreban za sve članove grupe.			
<b>Prethodne aktivnosti:</b> Informacije o svojim tekućim projektima u drugim državama koji se odnose na aktivnosti istraživanja i eksploatacije nafte i plina, informacije o ukupnom prostoru kojeg drži ponuđač (po državama), godišnji izvještaji, količine eksploatacije i investicija u istraživanje i eksploataciju za period od prethodne tri (3) godine za koje se moraju da navedu uloga i razina odgovornosti za svaki projekat (operatora ili člana grupe). Potrebno je da se navede kratki sažetak ponuđačevog iskustva u relevantnim projektima u istraživanju, razradi i upravljanju za koje se moraju da navedu uloga i razina odgovornosti za svaki projekat (operatora ili člana grupe).			

Izjava izdata od strane osobe koja je zakonski ovlaštena da predstavlja ponuđača, o tome da li je u proteklih pet (5) godina bilo ikakve kazne ili neke druge mjere za njega nametnute od strane organa vlasti radi štete nanesene okolišu u vezi sa aktivnostima ponuđača, bez obzira na opseg aktivnosti.			
Broj stalno zaposlenog osoblja koje je uključeno u istraživanje i eksploataciju ugljovodnika, te sažetak informacija o ključnom stalnom tehničkom osoblju za period od pet (5) godina, uključujući njihove uloge u različitim projektima.			
<b>Minimalni program rada</b> za istraživanje, po vrsti i opsegu sa procijenjenim troškovima za svaku od faza istraživanja (vidjeti odgovarajuće tabele u Aneksu 6.)			
Opis koncepta i pristupa za provođenje istraživanja sa detaljnim planom radova koji će da se izvode u prvoj fazi istraživanja, detaljnim planom radova koji će da se izvode u drugoj fazi istraživanja			
Kratki izvještaj o mogućim utjecajima istraživanja i eksploatacije na okoliš, zajedno sa planiranim mjerama i programima praćenja (kako je navedeno u Aneksu 1, 6).			
Predloženi plan za obnovu istražnog bloka sa procjenom troškova i specifikacijom tipa garancije za prestanak rada			
<b>Finansijski element:</b> predviđena naknada za dobivene količine koja se plaća			
Predloženi bonus za potpis ugovora			
Predloženi proizvodni bonusi: za početak eksploatacije, za proizvedenih 5 miliona BOE; za proizvedenih 10 miliona BOE			
Predloženi najam prostora: istraživanje, periodi produženog istraživanja			
Prednost prioriternih istražnih blokova			
Verzija nacрта ugovora sa njihovim komentarima i prijedlozima za izmjene i dopune članova ugovora o kojima žele da pregovaraju			

Ova kontrolna lista i sažetak uslova se daje samo kao pomoć Ponuđačima. Ponuđači bi trebali da gledaju cijeli dokumenat smjernica i da obezbijede detalje potrebne za podnošenja ponuda prema navedenim uslovima.

Ponuđači koji podnesu nepotpune ponude mogu da budu isključeni iz javnog nadmetanja. Ponuđači ne smiju da predlažu nikakve izmjene uslova ponude nakon što istekne krajnji datum za podnošenje ponuda. Ponuđači mogu da budu pozvani da objasne svoj tehnički pristup istražnim blokovima za koje su aplicirali.

## **ANEKS 7. POPRATNO PISMO**

### **Prijava za Istražni(e) blok(ove) Federacije Bosne i Hercegovine, Javno nadmetanje za dobivanje dozvola na kopnu u 2019.**

Nakon proučavanja uputa za sastavljanje ponuda i važećih zakonskih propisa, te nakon stjecanja cjelokupnog poznavanja opsega javnog nadmetanja, mi, kompanija/grupa \_\_\_\_\_ ovime apliciramo na javno nadmetanje za dobivanje dozvola za istraživanje i eksploataciju ugljovodonika. U prilogu ovog pisma dostavljamo našu ponudu.

Ako naša ponuda bude odabrana, mi ćemo da zaključimo ugovor o koncesiji sa Vladom da upravlja uslovima naše investicije slijedeći način koncesijskog modela.

Mi prihvaćamo da se obavežemo ovom ponudom na period od tristo šezdeset (360) dana od zadnjeg dana za dostavljanje ponuda.

Potpis predstavnika ponuđača:

Ime i funkcija potpisnika:

Ime ponuđača/članova grupe ponuđača:

Ponuđač/članovi grupe ponuđača:

Datum:

Sjedište (puna adresa):

Adresa za kontakt (ako se razlikuje od prethodne):

Telefon:

E-mail:

#### Napomene:

Predstavnik ponuđača mora da priloži dokaz ovlaštenja (punomoć za vršenje određenih aktivnosti u okviru javnog nadmetanja u ime i za račun ponuđača)

Ako ponudu dostavlja grupa ponuđača, predstavnik ponuđača mora da dostavi punomoć koju su dali svi članovi grupe.

Sva prazna mjesta moraju da se popune.

## ANEKS 8. GARANCIJA ZA PONUDU

**Za:** Federalno Ministarstvo energije, rudarstva i industrije Federacije Bosne i Hercegovine,  
**Federalno ministarstvo energije, rudarstva I industrije,**  
**ulica A. Šantića bb.**  
**Mostar 88000 , Bosna i Hercegovina**

**Od:** [podaci o banci] ("Banka")

[Datum]

BANKOVNA GARANCIJA br. [ ]

**Za:** [ime ponuđača] ("Ponuđač")

**Vrijednost:** dvijesto pedeset hiljada eura 250.000,00 €

**Predmet:** Sudjelovanje na JAVNOM NADMETANJU ZA DOBIVANJE DOZVOLA U 2020. ("Javno nadmetanje")

Ponuđač nas je obavijestio da treba da dostavi bankarsku garanciju za vas kako je navedeno u uputama za sastavljanje ponuda.

Imajući u vidu gore navedeno, mi, \_\_\_\_\_, na zahtjev Ponuđača, izdajemo garanciju i neopozivo i bezuslovno preuzimamo da ćemo, na vaš prvi zahtjev, i bez pitanja pravnog odnosa između Ponuđača i vas, prenijeti svaki iznos u gotovini u maksimalnom iznosu od \_\_\_\_dvijesto pedeset hiljada eura 250.000,00 € ako se pozovete na broj naše garancije i obavijestite nas o pojavi jedne od sljedećih okolnosti:

Ponuđač je povukao svoju ponudu tokom perioda važenja ponude;

Ponuđač je dostavio netačne informacije u svojoj ponudi;

Ponuđač nije uspio da dostavi garanciju za izvođenje minimalnih radnih obaveza;

Ponuđač nije uspio da dostavi garanciju za stavljanje van pogona Istražnog bloka.

U svrhu identifikacije, vaš zahtjev za plaćanjem mora da bude predat potpuno u pismenom obliku i poslat putem vaše banke.

Vaš zahtjev će takođe da se prihvati ako ga pošaljete sa potvrđenim SWIFT kodom putem vaše banke što potvrđuje da je originalni zahtjev poslat poštom preporučeno ili kurirskom poštom, a potpisi na originalima zahtijeva da vas zakonski obavezuju.

Vaš zahtjev će da se smatra da je dostavljen kada mi dobijemo vaš pismeni zahtjev za uplatu ili potvrđeni SWIFT kako je ranije opisano, koje ste poslali na našu adresu:

---

Mi ćemo da prihvatimo svaki vaš zahtjev u skladu sa ovom garancijom kao nepobitni dokaz da se potražuje iznos prema ovoj garanciji, bez obzira na bilo kakve sporove između Ponuđača i vas. Uplata će da se izvrši bez obzira na prigovore od strane Ponuđača u roku od pet dana od primitka zahtjeva u obliku kako je iznad opisano.



Svi sporazumi koji su nastali između Ponuđača i vas ne čine našu obavezu u skladu sa ovom garancijom da ona prestane da važi ili da imaju bilo kakav drugi utjecaj na nju, niti će takav učinak imati bilo kakve izmjene u obavezama Ponuđača u skladu sa ponudom ni bilo kakvo odricanje u vezi sa plaćanjem, rokom izvršenja ni išta drugo (bez obzira da li su takav sporazum, izmjena ili odricanje izvršeni u našem saznanju ili odobrenju).

Ova garancija važi i ima punu efikasnost počevši od njenog datuma, i traje do [datum]. Ako se, iz bilo kojeg razloga, promijeni konačni datum za dostavljanje ponuda, rok važenja ove garancije će da se promijeni u skladu sa tim.

U slučaju nekog spora između Ponuđača i vas, iznosi koji se plaćaju u skladu sa ovom garancijom neće da budu ostavljeni na sudu ni u nekoj drugoj instituciji nego će umjesto toga da budu direktno plaćeni vama.

Zakon Federacije Bosne i Hercegovine primjenjuje se na garanciju i ona će da se tumači u skladu sa njim. Svi sporovi koji proizađu u vezi ove garancije bit će rješavani u skladu sa primjenjivim pravilima arbitražnog suda pri Vanjskotrgovinskoj komori BiH, *od strane vijeća koje je sastavljeno od tri arbitra imenovanih u skladu sa navedenim pravilima*. Mjesto arbitraže je u Sarajevu.

Za Banku

## **ANEKS 9. NACRT UGOVORA O KONCESIJI**



### **Model Ugovora o koncesiji za istraživanje i eksploataciju nafte u Federaciji Bosne i Hercegovine**

**izrađen za javno nadmetanje za dobivanje dozvole u 2020 g.**

**Sarajevo, 2020.**

## Sadržaj:

1	UGOVORNA DOKUMENTACIJA I TUMAČENJA .....	44
2	DEFINICIJE.....	45
3	RAZGRANIČAVANJE UGOVORNOG PODRUČJA .....	54
4	DODJELA PRAVA, PRAVO VLASNIŠTVA NA NAFTU.....	55
5	TRAJANJE UGOVORA .....	56
6	ISTRAŽIVANJE.....	57
7.	RADNI PROGRAMI I BUDŽETI.....	63
8.	NAPUŠTANJA .....	65
9.	RAZRADA I EKSPLOATACIJA .....	66
10.	ZAJEDNIČKA RAZRADA I ZAJEDNIČKI RADOVI.....	71
11.	OBAVEZE MODERNIZACIJE I RAZRADE U VEZI IZVOĐENJA AKTIVNOSTI SA NAFTOM.....	72
12.	PRESTANAK AKTIVNOSTI SA NAFTOM I STAVLJANJE VAN POGONA .....	73
13.	OPĆA PRAVA I OBAVEZE KONCESIONARA, POMOĆ I NADZOR KONCEDENTA .....	74
14.	ZDRAVLJE, SIGURNOST I ZAŠTITA OKOLIŠA .....	77
15.	OPERATOR.....	80
16.	NAKNADE ZA POVRŠINU, BONUSI I NAKNADA ZA OBUKU .....	81
17.	NAKNADA ZA PROIZVEDENU NAFTU (ROYALTY) .....	83
18.	OPOREZIVANJE .....	84
19.	CARINSKE DAŽBINE .....	85
20.	UVOZ I IZVOZ.....	85
21.	GARANCIJA.....	85
22.	VREDNOVANJE NAFTE.....	87
23.	MJERENJE NAFTE.....	89
24.	PRISTUP INFRASTRUKTURI I ZEMLJIŠTU .....	90
25.	ČUVANJE NAFTE I SPREČAVANJE GUBITKA.....	91
26.	VLASNIŠTVO NAD IMOVINOM.....	91
27.	POSLOVNE KNJIGE I FINANSIJSKI IZVJEŠTAJI, PODACI, EVIDENCIJA I IZVJEŠTAVANJE .	92
28.	PODACI, EVIDENCIJA I IZVJEŠTAVANJE .....	93
29.	POVJERLJIVOST.....	95
30.	NADZOR I INSPEKCIJE .....	96
31.	ZAPOŠLJAVANJE I OBUKA .....	96
32.	ROBE, USLUGE I NABAVKA .....	97
33.	KONTROLA VALUTE I TEČAJA, PLAĆANJA .....	97
34.	RASKID UGOVORA .....	98
35.	PRIJENOS PRAVA I OBAVEZA I PROMJENA KONTROLE.....	100
36.	NAKNADA ŠTETE, OSIGURANJE I ODGOVORNOST .....	102
37.	VIŠA SILA.....	103
38.	RJEŠAVANJE SPOROVA .....	104
39	MJERODAVNO PRAVO I JEZIK UGOVORA .....	106
40	AMANDMANI I STABILNOST UGOVORNIH ODREDBI .....	106
41	RAZNO .....	107
42	OBAVIJESTI I IMPLEMENTACIJA UGOVORA .....	108
43	DATUM STUPANJA NA SNAGU .....	109
	ANEKS A: KARTA UGOVORNOG PODRUČJA .....	110
	ANEKS B. –GARANCIJA ZA OBAVEZNI PROGRAM RADA .....	111
	ANEKS C. – GARANCIJA MATIČNE KOMPANIJE .....	113

**Ovaj UGOVOR O KONCESIJI je sklopljen IZMEĐU:**

VLADE FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE (u nastavku „Koncedent“), kojeg u svrhu ovog Ugovora predstavlja PREMIJER i FEDERALNO MINISTARSTVO ENERGIJE, RUDARSTVA I INDUSTRIJE (u nastavku „Ministarstvo“), I .....kompanije koja je osnovana prema zakonima ..... (u nastavku „Koncesionar“), sa registrovanim sjedištem na adresi ....., a uključuje njegove nasljednike i one pridružene kako je dozvoljeno prema Članu 35. ovog Ugovora,

ovoga ..... dana ..... dvije hiljade i .....u Sarajevu.

Koncedent i Koncesionar dalje u tekstu pojedinačno su nazvani „Strana“, ili zajedno „Strane“.

UTVRĐUJU:

BUDUĆI DA su, u skladu sa Zakonom o istraživanju i eksploataciji nafte i plina u Federaciji Bosne i Hercegovine (Službene novine, br. 77/13 i 19/17) (u nastavku „Zakon“) i svim njegovim budućim dopunama ili izmjenama, nafta i plin prirodni resurs od interesa za Federaciju Bosne i Hercegovine („Federacija“) i vlasništvo su Federacije; i

BUDUĆI DA je zakonom propisano istraživanje i eksploatacija nafte i da je Koncedent na osnovu Zakona ovlašten za provođenje javnog nadmetanja, dodjeljivanje Ugovora o koncesiji („Ugovor“) u skladu sa Uredbom o sadržaju ugovora o koncesiji za istraživanje i eksploataciju nafte i plina, načinu obračuna i plaćanja naknade i kontrolu proizvedenih količina nafte i plina u Federaciji Bosne i Hercegovine (Službene novine, br. 70/14) (u nastavku „Uredba“) investitorima za Istražno područje, i

BUDUĆI DA Federacija želi da promoviše eksploataciju resursa nafte unutar i kroz Ugovorno područje i da Koncesionar želi da pomogne Federaciji u procjeni naftnih potencijala te da promptno i efikasno razrađuje naftne resurse koji bi mogli da budu otkriveni u Ugovornom području pod uslovima koji su predviđeni u ovom Ugovoru o koncesiji;

BUDUĆI DA Koncesionar predstavlja da ima finansijsku sposobnost, tehničku stručnost i profesionalne vještine neophodne da izvođenje Aktivnosti sa naftom koji su opisani dalje u tekstu;

ZATO, uzimajući u obzir pretpostavke i međusobna jamstva i uslove koji su ovdje sadržani, ovim je dogovoreno kako slijedi:

## **1 UGOVORNA DOKUMENTACIJA I TUMAČENJA**

1.1 Ovim Ugovorom reguliše se ugovorni odnos između Koncedenta i Koncesionar, a sastoji se od osnovnog ugovornog dokumenta i sljedećih aneksa koji čine njegov sastavni dio:

Aneks "A" - Karta ugovornog područja

Aneks "B" – Obrazac garancije za obavezni program rada

Aneks "C" - Obrazac garancije matične kompanije

U slučaju neslaganja među odredbama osnovnog teksta Ugovora i njegovih Aneksa, osnovni tekst Ugovora ima veću važnost.

- 1.2 Ovaj ugovor i sve Aktivnosti sa naftom, uključujući radove ili transakcije u skladu sa ovim Ugovorom, ili koji proizlaze iz Ugovora, uređuju se i tumače važećim zakonom Federacije. U slučaju neslaganja među odredbama Ugovora i važećeg federalnog zakona, važeći zakon Federacije ima prednost.
- 1.3 Ovim se Ugovorom zamjenjuje bilo koji prethodni Ugovor ili sporazum između Strana, bilo usmeni ili pismeni, koji je važio prije stupanja na snagu ovog Ugovora, a obe Strane ovim potvrđuju i daju na znanje da se nisu oslanjale ni na kakve izjave pri stupanju u Ugovor i da je sva odgovornost za pogrešno tumačenje, da li zbog nemara ili neskrivljeno (ali izričito isključujući odgovornost za pogrešno tumačenje iz prevare) ovime isključena.
- 1.4 Ako neka od Strana ne uspije da ispoštuje odredbe Ugovora, to ne čini odricanje od tih odredbi ili prava, niti će u bilo kojem slučaju da utiče na važenje ovog Ugovora. Odricanje od potraživanja zbog neispunjenja obaveza koje proizlazi iz kršenja Ugovora, ne čini odricanje od potraživanja koje proizlazi iz nekog drugog, ili sličnog, ili budućeg kršenja Ugovora.
- 1.5 U ovom Ugovoru osim gdje je izričito drugačije navedeno:
  - (a) svako upućivanje na neki Član smatra se kao upućivanje na član ovog Ugovora, a svako spominjanje Aneksa je aneks ovog Ugovora;
  - (b) svako spominjanje ovog Ugovora ili nekog drugog sporazuma, ili dokumenta smatra se kao spominjanje ovog Ugovora i njegovih Aneksa ili može, s vremena na vrijeme, da bude izmijenjen, obnovljen, zamijenjen ili dopunjen;
  - (c) termini napisani velikim početnim slovom u ovom Ugovoru imaju značenje koje im je pripisano u odjeljku Definicije ili bilo gdje drugo u ovom Ugovoru.

## **2 DEFINICIJE**

- 2.1 U ovom Ugovoru i njegovim Aneksima, riječi u jednini uključuju riječi u množini i obrnuto, te imaju značenje ustanovljeno u ovom Članu osim kada kontekst nalaže drugačije.

- 2.2 Pojedine riječi koje su definisane u ovom Ugovoru imaju značenje kako je definisano u Zakonu i Uredbi. Riječi koje nisu definisane u ovom Ugovoru, ali su definisane u Zakonu i propisima o istraživanju, razradi i eksploataciji nafte koji su na snazi u bilo kojem momentu u Federaciji, imaju značenje ustanovljeno u navedenom Zakonu i propisima. Svi zakoni i propisi na koje se upućuje u ovom Ugovoru, smatraju se zakonima ili propisima koji važe na datum stupanja na snagu Ugovora i uključuju sve njihove izmjene.
- 2.3 Naslovi upotrebljeni u ovom Ugovoru navedeni su samo za potrebe lakšeg snalaženja i ne koriste se za tumačenje, definisanje, ograničavanje ili opisivanje predmeta Ugovora ili bilo kojeg njegovog člana.
- 2.4 Osim ako nije drugačije definisano u ovom Ugovoru, tehnički termini korišteni ovdje imaju značenje koje im je pripisao Američki naftni institut.

<p><b>“Povezano društvo” ili “Podružnica”</b></p>	<p>znači pravnu osobu koja direktno ili indirektno kontroliše jednu (ili je pod kontrolom jedne) od Strana u Ugovoru ili neku drugu pravnu osobu koja direktno ili indirektno kontroliše neku drugu pravnu osobu, koja izravno ili posredno kontroliše jednu (ili je pod kontrolom jedne) od Strana u Ugovoru, a podrazumijeva se da će kontrola da znači da jedna pravna osoba posjeduje više od pedeset posto (50 %) a) dionica sa pravom glasa, ukoliko druga pravna osoba izdaje dionice ili b) prava kontrole ili učešća ako druga pravna osoba nema više od dvadeset posto (20 %) glasova.</p>
<p><b>“Aneks”</b></p>	<p>označava jedan aneks ili sve anekse:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aneks "A" - Karta ugovornog područja</li> <li>• Aneks "B" – Obrazac garancije za obavezni program rada</li> <li>• Aneks "C" - Obrazac garancije matične kompanije</li> </ul>
<p><b>“Važeće zakonodavstvo o zaštiti okoline”</b></p>	<p>označava zakonodavstvo, bilo primarno bilo sekundarno, nacionalno ili internacionalno koje se u određeno vrijeme primjenjuje u Federaciji Bosne i Hercegovine, a uključuje presude, odluke i rješenja bilo kojeg nadležnog suda.</p>
<p><b>“Ocjena”</b></p>	<p>označava sve radove koje Koncesionar vrši u okviru istraživanja nakon otkrića nafte u svrhu utvrđivanja jednog ili više rezervoara nafte na koje se to otkriće odnosi u smislu debljine i lateralnog dometa i u svrhu daljeg definisanja količina pridobivene nafte kao i svih aktivnosti koje su s tim povezane.</p>
<p><b>“Ocjenjsko područje”</b></p>	<p>znači geografsko područje u okviru Istražnog područja koje obuhvata površinu geološke(ih) strukture(a) ili prospekt(e) gdje se namjerava da se provodi Ocjena u okviru Istraživanja, te razumna granica koja omeđuje takvo Otkriće.</p>

<b>“Ocjenski radovi”</b>	znači bilo koji i svi radovi koji se obavljaju u okviru Istraživanja, unutar Ocjenskog područja u svrhu utvrđivanja jednog ili više Rezervoara u pogledu debljine i lateralnog dometa i u svrhu određivanja fizičkog dometa (vazдушna produženja), Rezeorvara i vjerovatnog kapaciteta eksploatacije iz jednog ili više rezervoara nafte.
<b>“Ocjenska bušotina</b>	označava Bušotinu koja je izrađena unutar Ugovornog područja, nakon Otkrića, u cilju ustanovljavanja jednog ili više Rezervoara nafte na koje se Otkriće odnosi u smislu debljine i lateralnog dometa, te procjene tamo pridobivene količine nafte.
<b>“Prodaja van dohvata ruke”</b>	znači prodaja nafte za slobodne konvertibilne valute između prodavača i kupaca koji nisu ni u direktnom, ni indirektnom odnosu, niti imaju zajednički interes koji bi opravdano mogao da utiče na prodajnu cijenu, a isključuje, između ostalog, prodaju (bilo direktnu ili indirektnu, putem posrednika ili na drugi način) u koju su uključene Povezane kompanije, prodaju između kompanija koje su Strane u ovom Ugovoru, prodaju između vlada i subjekata u državnom vlasništvu, vezanu trgovinu, ograničenu prodaju ili prodaju iz potrebe, prodaju koja uključuje dogovore o razmjeni i generalno bilo koje poslove koji su potpuno ili djelimično motivisani razlozima koji su drugačiji od uobičajene komercijalne prakse.
<b>“Barel”</b>	znači jedinica volumena sirove nafte (SAD) i iznosi 158,9873 litara, pri čemu se jedinica od 159 litara koristi za izračun kako je definisano u Uredbi.
<b>“Budžet”</b>	znači procjena troškova za koje se očekuju da će da nastanu tokom implementacije odobrenog Radnog programa i čini sastavni dio svakog Radnog programa.
<b>“Blok”</b>	znači dio zemljišta ili mora određen geografskim koordinatama sa namjerom istraživanja i eksploatacije kako je definisano u Zakonu.
<b>“Nusproizvodi”</b>	označavaju vrstu ugljikovodika koja nije Nafta ni Prirodni plin, nego sastavni dio ugljikovodika i može da se dobije iz ugljikovodika, na primjer sumpor ili drugi minerali kako je definisano u Uredbi.
<b>“Kalendarska godina”</b>	znači period od dvanaest (12) mjeseci koji započinje 1. januara i završava 31. decembra (uključujući oba datuma) prema gregorijanskom kalendaru.
<b>“Komercijalno otkriće ”</b>	znači Otkriće koje se, po mišljenju Koncesionara, može da komercijalno eksploatiše nakon uzimanja u obzir svih pripadajućih finansijskih podataka koji su sakupljeni tokom vršenja Programa i na drugi način, kako je predviđeno Članom 6., uključujući, ali ne ograničavajući se na, dobivene rezerve Sirove nafte ili Prirodnog plina, održive razine

eksploatacije i ostale relevantne tehničke i ekonomske faktore u skladu sa Internacionalnom dobrom praksom pri Aktivnostima sa naftom.

<b>„Koncesionareva strana (strane)“</b>		Označava bilo koju stranu koja ima učešće u pravima i obavezama Koncesionara u okviru ovog Ugovora.
<b>“Ugovor” “Ugovor koncesiji”</b>	<b>ili</b> <b>o</b>	označava ovaj ugovor i pripadajuće Aneксе koji čine sastavni dio Ugovora, te svi amandmani na njega nastali u skladu sa njegovim uslovima.  Ugovor o koncesiji ima isto značenje kao i „ugovor o koncesiji“ koji je definisan u Zakonu kao ugovor koji je zaključen u pisanoj formi između koncedenta i koncesionara kojim se uređuju međusobna prava i obaveze u postupku istraživanja i eksploatacije nafte i plina.
<b>“Ugovorno područje”</b>		znači, na Datum stupanja na snagu, područje opisano u Članu 3. i prikazano na karti u Aneksu A., a poslije, područje koje može da bude smanjeno u datom vremenu zbog napuštanja u skladu sa uslovima Ugovora.
<b>“Ugovorna godina”</b>		označava period od dvanaest (12) mjeseci koji započinje na Datum stupanja na snagu, ili na bilo koju njegovu godišnjicu, a koji završava na kalendarski datum odmah prije sljedeće njegove godišnjice.
<b>“Sirova nafta”</b>		znači ugljovodonik koji nakon vađenja iz ležišta ostaje u tečnom stanju na normalnom atmosferskom pritisku i temperaturi kako je definisano Zakonom. Neosporno je među Stranama da za svrhe ovog Ugovora, „normalni atmosferski pritisak i temperatura“ označava temperaturu od 15°C i pritisak od 1 atmosfere.
<b>“Trenutačna internacionalna tržišna cijena”</b>		znači cijena koja dopušta prodatoj Sirovoj nafti da postigne, po tretmanu ili mjestu konzumacije, konkurentsku cijenu koja je jednaka cijeni Sirove nafte iste kvalitete koja dolazi iz drugih regija i koja se dostavlja prema uporedivim komercijalnim uslovima, uključujući količine kao i destinaciju i korištenje te Sirove nafte, uzimajući u obzir tržišne uslove i vrste ugovora.
<b>“Carinske obaveze”</b>		znači sva davanja, porezi ili nameti (osim onih naknada koje mogu da važe sa vremena na vrijeme, a koje se plaćaju Koncedentu za stvarno pružene usluge kao što je normalna obrada ili skladištenje) koji se plaćaju kao rezultat uvoza ili izvoza jedne ili više predmetnih stavki.
<b>“Stavljanje pogona”</b>	<b>van</b>	znači sve radove potrebne za napuštanje, saniranje i rehabilitaciju Eksploatacionog polja odnosno područja koji više nisu potrebni za aktivnosti sa naftom u skladu sa Zakonom i propisima donesenim na osnovu Zakona, kao i Internacionalnom dobrom praksom pri Aktivnostima sa naftom, što uključuje planiranje, pripremu i izvođenje



radova, i/ili aktivnosti potrebnih za prestanak oradova, uključujući deinstalisanje i uklanjanje postrojenja kako je definisano u Zakonu.

Neosporno je među Stranama da za svrhe ovog Ugovora, navedeni radovi i aktivnosti uključuju uklanjanje i napuštanje objekata, instalaciju, strukturu, umjetna ostrva, bušotine, bunare i sve druge stavke koje su vezane za Aktivnosti sa naftom i koji se ne koriste ili nisu više potrebne za Aktivnosti sa naftom sa obzirom na Ugovorno područje. Osim ako nije drugačije navedeno, za Obnovu se uzima da znači dovođenje Ugovornog područja u stanje koje je bilo prije početka Aktivnosti sa naftom. Kako je precizirano ovim ugovorom, Demontiranje se dalje naziva u Ugovoru „Stavljanje van pogona“.

**“Troškovi stavljanja van pogona”**

ima značenje kako je navedeno u Članu 12.1.2 Ugovora.

**“Plan stavljanja van pogona”**

znači plan aktivnosti i procjena njihovih troškova za potrebe Stavljanja van pogona, uključujući okolišnu, inženjersku i izvedbenu studiju kao podrška uz plan, u skladu sa provjerenim Planom razrade i eksploatacije.

**“Fond za stavljanje van pogona”**

ima značenje kako je navedeno u Članu 12.1.5.

**“Tačka isporuke”**

znači tačka ili tačke, koje su smještene unutar ili van Eksploatacionog područja, locirane iza Tačke mjerenja, u kojima Nafta dolazi do vanjske prirubnice objekta za isporuku kako je definisano u odobrenom Planu razrade i eksploatacije, odnosno takva tačka ili tačke o kojima se usaglase Ministarstvo i Koncesionar.

**“Određeno područje”**

znači područje koje je dio Otkrića, koje nije određeno za Ocjenu ili nije Komercijalno otkriće ili Značajno otkriće plina, kako je definisano u Članu 6.3.3.

**“Razradni eksploatacioni radovi”**

i uključuje, ali nije ograničeno na:

(i) sve radove i aktivnosti iz ovog Ugovora u vezi sa izradom bušotina, osim Istražnih i Ocjenskih bušotina, produbljivanjem, čepljenjem, izradom bočnih kanala tih bušotina, uključujući projektovanje, izradu i ugradnju te opreme, cjevovoda ili vodova, postrojenja, eksploatacionih jedinica i svih drugih sistema koji se odnose na te bušotine pošto mogu da budu potrebni u skladu sa dobrim praksama u Aktivnostima sa naftom i generalno okolišnim praksama koje prevladavaju u internacionalnoj naftnoj industriji;

(ii) sve radove i aktivnosti koji se odnose na usluge servisiranja i

održavanja cjevovoda, vodova, instalacija, eksploatacionih jedinica i sve vezane aktivnosti za Eksploataciju i upravljanje bušotinama.

**“Plan razrade i eksploatacije”** znači plan za razradu i eksploataciju Istražnog područja kako je određeno u skladu sa Članom 9.2.

**“Otkriće”** kako je definisano u Zakonu, znači dokaz o prisustvu ležišta nafte i plina koje do sada nije evidentirano. Neosporno je među Stranama da za svrhe ovog Ugovora, otkriće također znači pojavu ugljovodonika iscrpljenoga na površini za koju nije bilo ranije dokazano da postoji i koja može da se mjeri standardnom praksom u Naftnoj industriji.

**“Bušotina kojom je nađeno otkriće”** znači Istražna bušotina kojom se došlo do Otkrića.

**“Datum stupanja na snagu”** znači datum na koji su strane potpisale ovaj Ugovor, kako je ustanovljeno u Članu 43.

**“Šteta u okolišu”** znači bilo koja šteta, smetnja ili prepreka za okoliš, kao što je značajna erozija zemljišta, uklanjanje vegetacije, uništenje divlje flore i faune, morskih organizama, zagađenje podzemnih voda, zagađenje površinskih voda, kopna ili mora, zagađenje vazduha, buka, požar raslinja, prekid i poremećaj snabdijevanja vodom, prekid ili poremećaj prirodne odvodnje vode, šteta na arheološkim, paleontološkim i kulturnim lokacijama ili druga šteta pričinjena u okolišu.

**“Procjena uticaja na okoliš”** znači procjena mogućih uticaja koje bilo koja predviđena aktivnost može da ima na okolinu, pripremljena u skladu sa Važećim zakonodavstvom o zaštiti okoliša.

**“Eksploataciono područje”** znači geografsko područje u okviru Ugovornog područja, koje obuhvaća opseg geološke strukture ili prospekt koji je predmetom Plana razrade i eksploatacije.

**“Istraživanje”** znači operacija geološkog i geofizičkog ispitivanja, istražnog bušenja ili drugog oblika detaljnog ispitivanja zemljine kore primjenom odgovarajućih metoda sa ciljem utvrđivanja karakteristika ležišta, postojanja, položaja i oblika ležišta nafte i plina, količine i kvaliteta, te uvjeta eksploatacije ležišta kako je definisano u Zakonu.

Radi izbjegavanje svake sumnje, „odgovarajuće metode“ uključuju, bez ograničenja: sve aktivnosti koje su potrebne za početak radova, sve topografske, hidrogeografske, geološke, geofizičke, vazdušne i ostale aktivnosti mjerenja (uključujući interpretacije, analize i povezane studije) za istraživanje podzemlja za lociranje nafte; bušenje rupa, jezgrovnih bušotina i stratigrafskih testnih bušotina; početak bušenja, bušenje, testiranje, bušenje jezgre, evidentisanje i ugradnja opreme za Istražne bušotine ili Ocjenske bušotine; nabavka takvog materijala,

opreme, mašinerije, stavki i zaliha kako bude potrebno ili prikladno za prethodno navedene aktivnosti; te sve pomoćne radove i aktivnosti koji budu potrebni ili prikladni za bolje vršenje navedenih aktivnosti ili boljih njihovih rezultata.

<b>“Period istraživanja”</b>	označava period naveden u Članu 6.1 tokom kojeg Koncesionar može da izvršava Istražne radove.
<b>“Faza istraživanja” ili “Faza”</b>	znači bilo koji period u Ugovoru u kojem Koncesionar treba da završi minimalne obaveze Istražnih radova kako je određeno u Ugovoru.
<b>“Istražna bušotina”</b>	znači svaka Bušotina napravljena u svrhu utvrđivanja postojanja, lokacije i oblika rezervoara, količine i kvalitete nafte.
<b>“Obaveze istražnih radova”</b>	znači radne obaveze određene za svaku Fazu istraživanja kako je definisano u Ugovoru.
<b>“Istražni radovi”</b>	znači bez ograničenja, geološke studije, geofizičke studije, vazдушna izrada karata, istraga vezana za podzemnu geologiju, stratigrafsko testno bušenje, istraživačke bušotine i vezane aktivnosti kao što je priprema mjesta bušenja, snimanje i sav rad potreban vezano za to, to jeste izvođenje u vezi sa Istraživanjem Sirove nafte i/ili Prirodnog plina.
<b>“Objekti”</b>	znači jedna ili više instalacija, mašina, postrojenja, uređaja, cjevovoda ili vodova koji se koriste za istraživanje, eksploataciju nafte i plina ili prijenos i skladištenje u vezi sa eksploatacijom kako je definisano Zakonom.
<b>“Polje”</b>	znači Rezervoar nafte ili više Rezervoara nafte grupiranih u iste samostalne geološke strukturne oblike ili stratigrafske uvjete. Svi rezervoari koji leže iznad i ispod Polja čine sastavni dio tog Polja.
<b>“F.O.B.”</b>	znači Franko Brod (engl. Free on Board) u Tački isporuke i ima značenje kao u ICC međunarodnim pravilima za tumačenje međunarodnih trgovinskih termina (Incoterms 2010.) i odnosi se na realizovanu prodajnu cijenu za naftu na mjestu prodaje, umanjenju za transport, osiguranje i manipulativne troškove iza Tačke isporuke.
<b>“Viša sila”</b>	znači oni događaji ili okolnosti određeni u članu 37. Ugovora.
<b>“Koncedent”</b>	znači Vlada Federacije Bosne i Hercegovine.
<b>“Krajnji nemar ili namjera”</b>	ima značenje kako je definisano u zakonu kojim se uređuju obligacioni odnosi.
<b>“Internacionalna dobra praksa pri”</b>	znači prakse i procedure, priznate i kontinuisano ažurirane od strane Društva naftnih inženjera (SPE), kojima se razumni operatori koriste na

<b>Aktivnostima sa naftom</b>	sa internacionalnoj razini u uslovima i okolnostima sličnima onim koji se odnose na Aktivnosti sa naftom u Ugovornom području sa namjerom da: sačuvaju naftu povećanjem pridobivanja na tehnički i ekonomski održiv način, uz kontrolu pada rezervi i uz minimalne gubitke na površini; unapređuju sigurnost pri obavljanju radova i zaštitu od nezgoda;
<b>“Zakon”</b>	znači Zakon o istraživanju i eksploataciji nafte i plina u Federaciji Bosne i Hercegovine (Službene novine, br. 77/13 i 19/17) i/ili bilo koji zakon kojim se taj Zakon izmjenjuje, dopunjuje ili zamjenjuje.
<b>“Ministarstvo”</b>	znači mjerodavno ministarstvo za energiju i/ili naftu u Federaciji Bosne i Hercegovine.
<b>“Mjerna tačka”</b>	znači mjesto gdje je mjerni sistem ugljovodonika instalisan na svakoj eksploataciji površini i koristi se za fiskalno mjerenje kako je definisano u Uredbi.  Neosporno je među Stranama da za svrhe ovog Ugovora, mjerna tačka ima još značenje jednog ili više mjesta koja su određena u odobrenom Planu razrade i eksploatacije na kojima će da bude smještena odgovarajuća oprema i objekti za potrebe obavljanja volumetrijskih mjerenja i drugih utvrđivanja, temperature i ostalih prilagodbi, utvrđivanja vode i sedimenta te ostala prikladna mjerenja, a sve u svrhu utvrđivanja volumena eksploatacane Nafte.
<b>“Minimalna finansijska obaveza”</b>	znači najmanji novčani trošak na koji se Koncesionar obavezao u odnosu na Istražne radove koje će da obavlja u svakoj odgovarajućoj Fazi istraživanja.
<b>MMcf</b>	ima značenje kako je definisano u Zakonu.
<b>“Prirodni plin”</b>	znači ugljikovodici koji na temperaturi od 15°C i pritiskom od 1 atmosfere budu u plinskoj fazi, uključujući mokri mineralni plin, suhi mineralni plin, mokri plin i rezidualni plin koji ostaju nakon ekstrakcije, procesuiranja ili odvajanja Sirove nafte od mokrog plina, kao i ne-naftni plin ili plinovi koji se eksploatišu zajedno sa tekućim ili plinovitim ugljikovodicima.
<b>“Operator”</b>	znači kompaniju imenovanu u skladu sa Članom 15. koja će da djeluje kao operator sa odgovornostima za vršenje Aktivnosti sa naftom u Ugovornom području u skladu sa odredbama ovog Ugovora u ime Koncesionara.
<b>“Osoba”</b>	znači svaki pojedinac, kompanija, kooperacija, partnerstvo, zajednički pothvat, udruženje, fond, imovina, javno tijelo, organizacija koja nije povezana sa vladom ili bilo koja druga agencija ili njen politički ogranak.

<b>“Nafta”</b>	znači bilo koja vrsta naftnih proizvoda u čvrstom, tekućem ili plinskom stanju, uključujući sirovu naftu ili prirodni benzin, prirodne naftne plinove kao i sve vezane minerale ili supstance bilo koje vrste koji se crpe skupa s njima. Nafta ima isto značenje kao Ugljikovodici.
	znači „ugljikovodici“ kako su definisani Uredbom – to jeste, sve vrste ugljikovodika koji se u prirodnom stanju nalaze ispod površine tla, u tečnom ili plinovitom stanju, kao i sirovo mineralno ulje, prirodni benzin, prirodni plinovi i ostale supstance koje se mogu sa njima eksploatirati iz ležišta.
<b>“Aktivnosti sa naftom”</b>	znači Istražne radove, Radove razrade i eksploatacije i sve druge aktivnosti vezane uz njih, koji se vrše prema ovom Ugovoru, uključujući preuzimanje nafte iz Eksploatacionog područja, ali isključujući svako skladištenje, transport ili obradu nakon Tačke isporuke.
<b>“Eksploatacija”</b>	uključuje, bez ograničenja, radove i sve aktivnosti vezane za njih, a koji se vrše za Eksploataciju nafte nakon odobrenja Plana za razradu i eksploataciju, kao što je ekstrakcija, ubrizgavanje, stimulacija, prerada, transport, skladištenje, preuzimanje i vezani radovi, ali ne uključuje nikakvo skladištenje ni transportaciju iza Tačke isporuke. Proizvodnja ima isto značenje kao eksploatacija.
	Eksploatacija ima isto značenje koje ima izraz „Eksploatacija“ po Zakonu – a znači operacija proizvodnje nafte i plina iz ležišta, njihova separacija i inicijalna prerada, priprema proizvedene nafte ili plina za transport i skladištenje, kao i dovođenje nafte i plina do terminala ne uključujući rafiniranje nafte ili likvifikaciju plina.
<b>“Period eksploatacije”</b>	znači period određen u Članu 9.3 tokom kojeg Koncesionar može da vrši eksploataciju.
<b>“Kvartal”</b>	znači razdoblje od tri (3) uzastopna mjeseca koje počinje 1. januara, 1. aprila, 1. jula, odnosno 1. oktobra, a završava 31. marta, 30. juna, 30. septembra odnosno 31. decembra.
<b>“Propisi”</b>	znači propisi koji su doneseni na osnovu Zakona i svi drugi propisi doneseni u Federaciji Bosne i Hercegovine koji se primjenjuju na Aktivnosti sa naftom.
<b>“Rezervoar”, ili “Rezervoar nafte”</b>	znači diskretna akumulacija Nafte koja je prirodno nastala.
<b>“„Naknada za proizvedenu naftu”</b>	znači naknada ili isporuka u naturi Federaciji Bosne i Hercegovine od eksploatisane nafte, njena tačna stopa i način plaćanja koji će da se obezbijede u ovom Ugovoru u skladu sa Zakonom i Uredbom.
<b>“Značajno otkriće</b>	znači Otkriće prirodnog plina u Istražnoj bušotini unutar Ugovornog

- plina”** područja gdje su ispitani znatni protoci Prirodnog plina (pretežno metana) iz jednog ili više rezervoara i za koje se procjenjuje da bi moglo dati trajnu eksploataciju predmetnog rezervoara/predmetnih rezervoara tokom razumnog perioda i koje bi se, prema mišljenju Koncesionara, moglo da proglasi Komercijalnim otkrićem u budućnosti pod, između ostalog, sljedećim uslovima:
- (a) postavljeni su adekvatni plinovodni objekti za transport plina; ili
  - (b) tržišta su dovoljno razvijena za prodaju Prirodnog plina na komercijalnoj osnovi, ili
  - (c) ispunjena su oba uslova, i (a) i (b).
- “Podizvođač”** znači svaka kompanija ili osoba ugovorom angažirana od strane Koncesionara ili njegovih Podizvođača za obezbjeđivanje roba, radova ili usluga u vezi sa Aktivnostima sa naftom.
- “Porezni propisi”** znači zakonodavstvo koje uređuje poreze, doprinose, naknade i takse, uključujući podzakonske akte koji se u određeno vrijeme primjenjuju u Federaciji Bosne i Hercegovine i Bosni i Hercegovini, kao i presude, odluke i rješenja bilo kojeg nadležnog suda.
- “Treća strana”** znači svaka osoba ili organ vlasti koji nisu Strane potpisnice ovog Ugovora.
- “Bušotina”** znači objekat za naftu konstruisan bušenjem u podzemnim formacijama od početne tačke na površini zemlje ili na dnu vodenih masa, do krajnje dubine, za svrhe istraživanja, razrade i eksploatacije nafte, ili za ubrizgavanje bilo kakve tekućine u Rezervoar nafte, a da nije seizmička bušotina, ili strukturna testna bušotina, ili testna bušotina, ili stratigrafska testna bušotina.

### 3 RAZGRANIČAVANJE UGOVORNOG PODRUČJA

- 3.1 Ugovorno područje za koje je Koncesionaru data koncesija i dodijeljena ekskluzivna prava na vršenje Aktivnosti sa naftom u skladu sa primjenjivim zakonima Federacije i ovim Ugovorom, obuhvaća [ ] Blok i širi se preko površine od [ ] kvadratnih kilometara ([ ] km<sup>2</sup>), kako je detaljno pokazano i upućeno na karti koja je priložena u Aneksu A., a ograničeno je sljedećim koordinatama:

Tačka širine (stepen	Dužina (stepen	X (mE)	Y (mN)
-------------------------	-------------------	--------	--------

minuta sekunda)	minuta sekunda)		
A			
B			
C			
D			
E			
X			

- 3.2 Potpisom ovog Ugovora, Koncedent potvrđuje i odobrava iznad navedene koordinate Ugovornog područja.
- 3.3 Svaka primjena ili proces koji uzrokuju promjene u obliku ili veličini Ugovornog područja uključuje kartu koja pokazuje Ugovorno područje i popis koordinata. Nakon dobivanja odgovarajućeg odobrenja, takva karta i koordinate se uključuju kao amandman na Aneks A i uslove ovog Ugovora.

## **4 DODJELA PRAVA, PRAVO VLASNIŠTVA NA NAFTU**

### **4.1 Dodjela prava**

- 4.1.1 Koncesionaru se dodjeljuju, u skladu sa važećim zakonima Federacije i uslovima ugovora koji su određeni u ovom Ugovoru, ekskluzivna prava za vršenje Aktivnosti sa naftom na Ugovornom području potpuno na njegov rizik i na njegov trošak. Koncesionar nema pravo da potražuje nadoknadu od Koncedenta za bilo kakvu naknadu, pristojbu ili trošak u vezi sa vršenjem Aktivnosti sa naftom.
- 4.1.2 Ovaj Ugovor ne uključuje prava na druge aktivnosti osim Aktivnosti sa naftom u odnosu na površine, podzemlje ili druge prirodne resurse ili vodna ležišta.
- 4.1.3 Ovime Koncesionar potvrđuje da tamo gdje zakoni i propisi Federacije zahtijevaju davanje dozvole za izvođenje specifičnih Aktivnosti sa naftom, Koncesionar može samo da započne vršenje te aktivnosti pod uslovom dobivanja takve dozvole. Zaključivanje ovog Ugovora ne znači sa strane Koncedenta –ni prije ni poslije- preuzimanje obaveze za izuzećem Koncesionara od obaveza usklađenosti sa propisima zakonskih odredbi, ili od obaveza dobivanja dozvola, ili obaveza poštivanja profesionalnih uslova, niti garantuje bilo kakvu prednost Koncesionaru u odnosu na Treće strane u procesu vršenja Aktivnosti sa naftom osim onih koji su predviđeni u Članu 4.1.4.

- 4.1.4 Strane pristaju da Koncedent neće jednostrano da promijeni ili preinači, na nepovoljan način, prava koja su zagantovana Koncesionaru tokom trajanja Ugovora na Ugovornom području vezano za Aktivnosti sa naftom koje su navedene u ovom Ugovoru.
- 4.1.5 Strane ovime evidentišu, a Koncesionar potvrđuje da za druge aktivnosti koje su izvan djelokruga Aktivnosti sa naftom koje su određene kao predmet ovog Ugovora, Koncedent može da dodijeli prava nekoj drugoj kompaniji u pogledu resursa minerala ili geotermalne energije, bez obzira na odobrenje Koncesionara.
- 4.1.6 Kada nije omogućen pristup rezervnom kapacitetu u postojećem Objektu po razumnim komercijalnim uslovima, Koncedent dodjeljuje neekskluzivno pravo prema važećem zakonu Federacije, da se izgrade i budu u funkciji objekti za svrhu eksploatacije, transporta i skladištenja na Ugovornom području i izvan njega, do Tačke isporuke kako je predviđeno u odobrenom Planu razrade.

## **4.2 Pravo vlasništva na naftu**

- 4.2.1 Koncesionar stiče pravo vlasništva na Naftu koja se eksploatiše i čuva iz Ugovornog područja na ušću bušotine. Ako Koncedent izabere da uzima Naknadu za proizvedenu naftu u naravi, smatra se da on postaje suvlasnik dijela Nafta koji odgovara Naknadi za proizvedenu naftu iz ušća bušotine do Tačke isporuke.

## **5 TRAJANJE UGOVORA**

- 5.1 Ovaj ugovor se zaključuje na period od \_\_ (\_\_\_) godina od Datuma stupanja na snagu ovog Ugovora u skladu sa zahtjevima Zakona.
- 5.2 Ugovor može da bude produžen po uzajamnom pristanku Strana u skladu sa zahtjevima Zakona i ovog Ugovora.
- 5.3 Period naveden u Članu 5.1 Ugovora ne uključuje razdoblje neaktivnosti koje ne nastaje zbog krivice Koncesionara, zbog odluke, mjere ili propusta Koncedenta – ne uključujući vremenski period vezan za proceduralnu aktivnost Koncedenta koja završava u okviru perioda predviđenog zakonima i propisima Federacije. Koncesionar mora da potvrdi razloge neaktivnosti.
- 5.4 Koncesionar može pismenim putem da pokrene produženje Ugovora u skladu sa uslovima Zakona tako što preda zahtjev Koncedentu najmanje 2 (dvije) () godine prije isteka važenja Ugovora.
- 5.5 Produženje ovog Ugovora ne smije da se pokrene, niti će produženje da odobri Koncedent ako Koncesionar:
- a) ne uspije da ispoštuje uslove – vezano za produženje Ugovora – koji su određeni u



Članu 5.4 Ugovora;

- b) ne uspije da ispoštuje svoje obaveze modernizacije i razrade u skladu sa Članom 11. ovog Ugovora, ne uspije da iskoristi dostupniju i efikasniju tehnologiju za razradu i eksploataciju sa obzirom na zahtjeve prikladnosti i ekonomske efikasnosti u vrijeme utvrđivanja u pogledu parametara Istražnog područja.
- c) ne uspije da, potpuno ili na vrijeme, zadovolji svoje obaveze plaćanja nezavisno od primitka odgovarajuće pismene obavijesti o tome, u okviru prevladavajućeg roka za izvršavanje obaveza plaćanja.
- d) ne uspije da ispoštuje ili ispoštuje u potpunosti odgovarajuće zahtjeve i obaveze koje su određene konačnim dozvolama organa vlasti.
- e) ne uspije da izvrši ili izvrši u potpunosti svoje obaveze stavljanja van pogona.

## **6 ISTRAŽIVANJE**

### **6.1 Period istraživanja**

6.1.1 Period istraživanja je period od šest (6) godina podijeljen u Faze istraživanja<sup>1</sup> kako slijedi:

- a) Faza I. Perioda istraživanja traje tri ( ) godine počevši od Datuma stupanja na snagu ovog Ugovora;
- b) Faza II. Perioda istraživanja traje tri ( ) godine odmah nakon Faze I.

6.1.2 Po isteku Faze I. Perioda istraživanja, pod uslovom da je Koncesionar ispunio Obaveze istražnih radova za tu Fazu istraživanja, Koncesionar ima mogućnost, na način da bar tri (3) mjeseca prije isteka važenja Faze I., podnese pismeni zahtjev Ministarstvu kojim će tražiti odobrenje Koncedenta; ili:

- a) da nastavi Fazu II. Perioda istraživanja nakon dostave potrebnih garancija iz Člana 21, ili
- b) da napusti cijelo Ugovorno područje osim Ocjenskog područja i/ili Eksploatacionog polja, i da vrši Ocjenske radove i/ili Razradne i Eksploatacione radove u vezi sa Komercijalnim otkrićem u skladu sa uslovima ovog Ugovora, pri čemu Koncesionar nema budućih obaveza u odnosu na Minimalne radne obaveze za sljedeću Fazu istraživanja Perioda istraživanja.

Ako Koncesionar ne uradi ni jednu od opcija, ovaj Ugovor se raskida na kraju Faze I., pod uslovom da je Koncesionar propisno izvršio svoje obaveze.

---

<sup>1</sup> Trajanje Faza istraživanja za različite blokove u ovom krugu nadmetanja je kako slijedi: Panonski blokovi BIHPo1, BIHPo2, BIHTz – Faza 1: 3 godine, Faza 2: 3 godine; Blok Dinarida (BIHD1) – Faza 1: 4 godine, Faza 2: 2 godine.

- 6.1.3 Prijava za Fazu II. Perioda istraživanja ima i kartu na kojoj je određen dio Ugovornog područja koji Koncesionar zadržava, definisan u skladu sa odredbama Člana 8., zajedno sa izvješćem o obavljenim radovima na području koje se napušta u skladu sa Članom 8. od Datuma stupanja na snagu te o dobivenim rezultatima.
- 6.1.4 U vezi sa Otkrićem do kojeg je došlo u određenom trenutku Perioda istraživanja, Koncesionar ima pravo da zadrži to Otkriće i odgovarajuće Ocjensko područje da bi mogao da izvrši ocjenu i dostavi Plan razrade i eksploatacije u skladu sa odredbama ovog Ugovora i Zakona. Period istraživanja za odgovarajuće Ocjensko područje će da se produži zbog kompletiranja radova kako je dalje detaljno opisano u Članu 6.4.
- 6.1.5 Period istraživanja može da produži Koncedent na način i u skladu sa zahtjevima Zakona za budući period do dvije (2) godine.

## **6.2 Istražni radovi, Minimalne radne i finansijske obaveze**

- 6.2.1 Koncesionar započinje Istražne radove u roku od 90 (devedeset) dana po primitku pismene dozvole od Ministarstva da započne sa operacijama na osnovu dostavljanja programa geološkog istraživanja u kojem se ističe detaljno geološko istraživanje kako je zahtijevano Zakonom, i nastavlja Istražne radove tokom Faze I. Perioda istraživanja i svakog njenog produženja.
- 6.2.2 U roku od 30 (trideset) dana od datuma autorizacije početka Istražnih radova, Ministarstvo dozvoljava Koncesionaru da koristi sve geološke i geofizičke podatke vezane za Istražno područje, kojim na taj datum upravlja Ministarstvo.
- 6.2.3 Tokom Faze I. Perioda istraživanja, Koncesionar ispunjava sljedeće Minimalne radne obaveze (obavezne Radne obaveze):
- a) poduzima najmanje (\_\_\_) kilometara 2D seizmičkog snimanja;
  - b) poduzima najmanje (\_\_\_) kilometara 3D seizmičkog snimanja;
  - c) evaluiše, reprocessira, integriše i mapira sve seizmičke podatke vezane za Ugovorno područje;
  - d) poduzima ostala snimanja (\_\_\_\_\_);
  - e) buši najmanje (\_\_\_) Istražnih bušotina.

Koncesionar ima Minimalne radne obaveze od [x] američkih dolara (USD [x]) za svrhe Minimalnih radnih obeveza u Fazi I. Perioda istraživanja.

- 6.2.4 Tokom Faze II. Perioda istraživanja, Koncesionar ispunjava sljedeće Minimalne radne obaveze (zavisne Radne obaveze):

- a) poduzima najmanje (\_\_\_) kilometara 3D seizmičkog snimanja;
- b) evaluiše, reprocessira, integriše i mapira sve seizmičke podatke vezane za Ugovorno područje;
- c) poduzima ostala snimanja (\_\_\_\_\_);
- d) buši najmanje (\_\_\_) Istražnih bušotina.

Koncesionar ima Minimalne radne obaveze od [x] američkih dolara (USD [x]) za svrhe Minimalnih radnih obaveza u Fazi II. Perioda istraživanja.

6.2.5 Uz odobrenje Ministarstva, Koncesionar može da izvrši, o svom trošku, Istražne radove koji nisu uključeni u Minimalni raspored istraživanja, pod uslovom da se iznosi koje potroši Koncesionar na takve Istražne radove i poslove koje izvrši u tom kontekstu, ne zamjenjuju, nego dodaju obavezama Koncesionara iz ovog Ugovora u smislu ispunjavanja Minimalnog rasporeda istraživanja tokom Perioda istraživanja.

6.2.6 Svaka prethodno navedena Istražna bušotina buši se do minimalne ciljane dubine od (\_\_\_) metara, ili pliće, ako odobri Ministarstvo ili ako dođe do prekida bušenja u skladu sa Internacionalnom dobrom praksom pri Aktivnostima sa naftom, što je opravdano jednim od sljedećih razloga:

- a) naišlo se na fundament na dubini manjoj od iznad navedene Ugovorne dubine;
- b) nastavak bušenja je opasan zbog anomalnog pritiska u formaciji;
- c) nađene su formacije stijena čija čvrstoća onemogućuje nastavak bušenja uz pomoć odgovarajuće opreme;
- d) nađene su formacije Nafta koje zahtijevaju postavljanje kolone zaštitnih cijevi koje onemogućuju dopiranje do prethodno navedene Ugovorne dubine.

U svakom gore navedenom slučaju, Koncesionar je prije prekida bušenja, dužan da dobije prethodno odobrenje Ministarstva koje ne smije da bude neopravdano uskraćeno, a na osnovu tog odobrenja smatraće se da je predmetna bušotina izrađena do gore navedene Ugovorne dubine.

6.2.7 Ako u nekoj Fazi istraživanja Koncesionar izradi broj Istražnih bušotina veći od minimalnih obaveza bušenja utvrđenih za navedenu fazu u Obavezama istražnih radova, višak Istražnih bušotina i seizmičkih snimanja može da se prenese u sljedeću fazu istraživanja i odbija se od minimalnih obaveza bušenja utvrđenih za navedenu Fazu istraživanja.

6.2.8 Za svrhe Člana 6.2., Ocjenske bušotine u okviru Programa ocjenskog rada sa obzirom na Otkriće, ne smatraju se istraživačkim bušotinama. U slučaju Otkrića, samo jedna bušotina po Otkriću se smatra Istraživačkom bušotinom.

- 6.2.9 Koncesionar je, u roku od šezdeset (60) dana od završetka Minimalnih radnih obaveza u svakoj fazi Perioda istraživanja, dužan da obavijesti Ministarstvo o ispunjenju Minimalnih radnih obaveza u pogledu odgovarajuće faze Perioda istraživanja. Ministarstvo ima pravo da izvrši reviziju Minimalnih radnih obaveza koje je izveo Koncesionar.
- 6.2.10 U roku od šezdeset (60) dana od primitka te obavijesti, Ministarstvo potvrđuje Koncesionaru, pismenim putem, da je ispunio Minimalne radne obaveze relevantne faze Perioda istraživanja.
- 6.2.11 Ako Ministarstvo u roku od šezdeset (60) dana od primitka obavijesti Koncesionara, ne ospori pisanim putem da je Koncesionar ispunio svoje Minimalne radne obaveze u odnosu na tu Fazu, smatra se da je Koncesionar izvršio svoje Minimalne radne obaveze u odnosu na relevantnu Fazu.
- 6.2.12 Ako Ministarstvo pismeno ospori da je Koncesionar ispunio svoje Minimalne radne obaveze, u tim osporavanjima navode se detaljna obrazloženja prigovora Ministarstva. Strane pristupaju razgovoru o svim sporovima koji mogu da nastanu u vezi sa ispunjenjem ili neispunjenjem Minimalnih radnih obaveza da bi postigle mirno rješenje. Ako ne postignu dogovor, bilo koja Strana može da uputi spor na rješavanje u skladu sa Članom 38.
- 6.2.13 Zavisno od odredbi ovog Člana i Člana 21. ovog Ugovora, ako ne zadovolji zahtjeve Programa istražnih radova, i tehničke i ekonomske obaveze u odnosu na primjenjivu Fazu istraživanja, Koncesionar plaća Koncedentu iznos jednak neutrošenom iznosu Minimalne finansijske obaveze u odnosu na tu Fazu istraživanja.
- 6.2.14 Koncesionar vrši preliminarnu studiju Procjene uticaja na okoliš prije početka Istražnih radova, u skladu sa odredbama Strateške procjene uticaja na okoliš (SEA) Federacije kao i u skladu sa važećim zakonom o okolišu.

### **6.3 Otkriće**

- 6.3.1 U slučaju Otkrića nafte u Ugovornom području, Koncesionar o takvom Otkriću obavještava Ministarstvo pismenim putem, bez odgode, ali ni u kojem slučaju kasnije od petnaest (15) dana od dana tog Otkrića. Obavijest uključuje sve relevantne podatke o Otkriću i detalje o planiranim ocjenskim radovima koje Koncesionar namjerava da provede u skladu sa Internacionalnom dobrom praksom pri Aktivnostima sa naftom u svrhu doprinosa evaluaciji Nafte nađene tokom bušenja.
- 6.3.2 Najkasnije trideset (30) dana od prestanka ili napuštanja Bušotine kojom je otkriveno Otkriće, Koncesionar dostavlja Ministarstvu izvještaj koji sadržava, bez ograničenja:
- a) sve rezultate izrade Bušotine kojom je otkriveno Otkriće;

- b) rezultate svih ispitivanja provedenih na Bušotini kojom je otkriveno Otkriće;
- c) preliminarnu klasifikaciju Otkrića kao Sirove nafte ili Prirodnog plina; i
- d) preporuku u pogledu svih Ocjenskih radova Otkrića koji trebaju da se izrade.

6.3.3 Ako Koncesionar obavijesti Ministarstvo da Otkriće ne zaslužuje Ocjenu, Ministarstvo može, uz pisanu obavijest dostavljenu tri (3) mjeseca ranije, da zatraži od Koncesionara da odmah napusti Utvrđeno područje, osim ako Koncesionar pruži valjano opravdanje za zadržavanje područja koje pokriva Otkriće. Utvrđeno područje:

- a) obuhvaća vertikalnu projekciju površine geološke strukture na kojoj je izrađena Bušotina kojom je otkriveno Otkriće; i
- b) utvrđuje se na osnovu geofizičkih i drugih dobivenih tehničkih podataka o Otkriću.

6.3.4 U slučaju otkrića, resursi nafte se ocjenjuju u skladu sa Sistemom za upravljanje resursima nafte (PRMS) kojeg je izradilo Društvo naftnih inženjera (SPE). Ovaj sistem koristi Koncesionar za određivanje preostalih resursa.

6.3.5 Kada Koncesionar dođe do otkrića nekog podzemnog resursa u Ugovornom području koji nije Nafta, odmah je dužan da obavijesti Ministarstvo pismenim putem.

## **6.4 Ocjena**

6.4.1 Ako Koncesionar smatra da Otkriće zaslužuje Ocjenu, dužan je u roku od najkasnije tri (3) mjeseca od dostavi izvještaj iz člana 6.3.2 sa dužnom pažnjom da dostavi Ministarstvu detaljni Radni program Ocjene:

- a) bez odgađanja, a u bilo kojem slučaju u prethodno navedenom periodu da li je to Otkriće Komercijalno otkriće; i
- b) sa razumnom preciznošću, granice područja koje treba da se označi kao Eksploataciono područje.

6.4.2 U Radnom programu ocjene:

- a) navode se detalji Ocjenskih radova uključujući seizmiku, izradu bušotina, studije koje je potrebno da se provedu, procijenjeni trošak tih radova i vremenski okvir u kojem Koncesionar počinje i završava program; i
- b) navodi se pretpostavljena rasprostranjenost navedenog Otkrića koja ne smije da bude veća od područja kojim je obuhvaćena geološka struktura, ili oblik, te razumna granica koja omeđuje takvu strukturu ili oblik, predložena u Ocjenskom području.

6.4.3 Koncesionar sa dužnom pažnjom provodi Radni program Ocjene u roku utvrđenom u Radnom programu. Koncesionar može da izmjeni Radni program Ocjene uz prethodno odobrenje Ministarstva.

6.4.4 Koncesionar dostavlja Ministarstvu sveobuhvatni evaluacijski izvještaj o izvedenim radovima koji se odnose na Radni program Ocjene, u roku od dva (2) mjeseca od završetka Radnog programa Ocjene. Taj evaluacijski izvještaj uključuje, bez ograničenja, sljedeće podatke:

- a) geološke uslove kao što je strukturna konfiguracija;
- b) fizičke karakteristike i rasprostranjenost stijena rezervoara;
- c) analizu pritiska, volumena i temperature fluida rezervoara;
- d) karakteristike fluida, uključujući relativnu gustinu i sastav tekuće i plinovite nafte, procenat sumpora, procent sedimenta i vode te strukturu prinosa naftnih derivata;
- e) predviđanja eksploatacije (po Bušotini i po Polju); i
- f) evaluaciju postojećih rezervi Naftne, procjene pridobivenih rezervi, predviđene učestalosti isporuke i pritiska, specifikacije kvalitete i druge relevantne tehničke i ekonomske faktore uključujući studije o ekonomskoj isplativosti koje izrađuje Koncesionar u pogledu svoje izjave date na temelju Člana 6.3.1.

6.4.5 Ako je, nakon isteka Faze II. Perioda istraživanja, Radni program Ocjene u pogledu Otkrića u toku, Koncesionar može, na osnovu zahtjeva upućenog Vladi putem Ministarstva, da dobije produženje Perioda istraživanja u pogledu Ocjenskog područja vezanog za navedeno Otkriće za vrijeme koje je potrebno za dovršetak relevantnih Ocjenskih radova.

6.4.6 Ako Koncesionar, nakon završetka Ocjene, bude smatrao da Otkriće nije komercijalno, Ministarstvo može, uz prethodnu obavijest dostavljenu tri (3) mjeseca ranije, da zatraži od Koncesionara da se odrekne svojih prava na Utvrđeno područje vezano sa navedenim Otkrićem.

6.4.7 Kad Ministarstvo ostvari pravo iz Člana 6.4.6, Koncesionar gubi svoja prava na svu Naftu koja bi se mogla da eksploatiše iz navedenog Otkrića, a Federacija tada može da provede ili omogući provedbu svih radova ocjenjivanja, razrade, eksploatacije, prerade, transporta i stavljanja na tržište, a koji su povezani sa tim Otkrićem, bez ikakve naknade Koncesionaru, međutim pod uslovom da navedeni radovi ne dovedu u pitanje izvođenje Aktivnosti sa naftom od strane Koncesionara.

6.4.8 Pod uslovom odredbi Člana 6.5, ovaj Ugovor će se smatrati raskinutim ako se ne objavi Komercijalno otkriće na Ugovornom području do kraja Perioda istraživanja.

## **6.5 Objava komercijalnosti**

6.5.1 Na osnovu rezultata Radnog programa ocjene, Koncesionar treba da dostavi Ministarstvu

pismenu izjavu u kojoj se navodi sljedeće:

- a) na osnovu rezultata Radnog programa ocjene, Koncesionar je utvrdio da je Otkriće Komercijalno otkriće. U tom slučaju, Koncesionar dostavlja izvještaj o rezervama u skladu sa Zakonom i propisima. Takva objava komercijalnosti koju dostavi Koncesionar, smatra se finalnom; ili
- b) na osnovu rezultata Radnog programa ocjene, Koncesionar je utvrdio da Otkriće nije Komercijalno otkriće. Takva objava Koncesionara smatra se finalnom; ili
- c) na osnovu rezultata Radnog programa ocjene, Koncesionar je utvrdio da je Otkriće značajno otkriće Naftne i/ili plina koje može da postane Komercijalno otkriće zavisno od rezultata daljnjih radova na čije se izvođenje Koncesionar obavezuje na osnovu daljnjeg Radnog programa istraživanja ili Ocjenjskih radova u Utvrđenom području na Ocjenjskom području ili izvan njega.

6.5.2 Prema Članu 6.5.1(a), objava se dodatno obrazlaže dostavljanjem izvještaja Ministarstvu u skladu sa Članom 6.4.4 koji sadrži detalje o:

- a) hemijskom sastavu, fizičkoj i termodinamičkoj kvaliteti i osobinama otkrivene Naftne;
- b) debljini i dometu produktivnih slojeva;
- c) petrofizičkim karakteristikama formacija Naftnih rezervoara;
- d) indeksima produktivnosti Naftnih rezervoara za bušotine testirane pri različitim protocima,
- e) propusnosti i poroznosti formacija Naftnih rezervoara
- f) procjeni eksploatacionog kapaciteta Naftnog rezervoara;
- g) studijama izvodivosti i tehničkim i ekonomskim evaluacijama koje vrši Koncesionar i koji se za Koncesionara vrše u vezi sa Otkrićem;
- h) evaluaciji Naftnog rezervoara i povezanih područja; i
- i) dodatnim geološkim podacima i ostalim relevantnim informacijama vezanim za Otkriće.

6.5.3 U slučaju Komercijalnog otkrića, Koncesionar je obavezan u Federaciji osnovati operativnu kompaniju odgovornu za Razradne i eksploatacione radove.

## **7. RADNI PROGRAMI I BUDŽETI**

7.1 Najkasnije devedeset (90) dana prije početka svake Kalendarske godine, a za prvu Kalendarsku godinu najkasnije jedan (1) mjesec nakon Datuma stupanja na snagu, Koncesionar izrađuje i šalje Ministarstvu na odobrenje godišnji Radni program i Budžet za Ugovorno područje podijeljen po Kvartalima i stavkama u kojem se utvrđuju Aktivnosti sa naftom koje Koncesionar predlaže za izvršavanje tokom naredne Kalendarske godine.

7.2 Svaki godišnji Radni program i odgovarajući godišnji Budžet podijeljeni su na razne Istražne radove i, zavisno od slučaja, Ocjenu za svako Ocjenjsko područje te na Razradne i

eksploatacione radove u skladu sa Rudarskim projektima za svako Eksploataciono polje. Uz Radni program/radne programe koji/koje dostavi Koncesionar za svaku Kalendarsku godinu potrebno je da se dostavi i indikativni raspored radova koji će da se obave u nadolazećoj godini.

- 7.3 Ministarstvo može da predloži dopune ili izmjene godišnjeg Radnog programa i odgovarajućeg godišnjeg Budžeta ako smatra da nisu u saglasnosti sa odobrenim projektom za tu Ugovornu fazu, u obavijesti Koncesionaru, uključujući sva obrazloženja koja bude smatrao potrebnima, u roku od četrdeset pet (45) dana od primitka navedenog Radnog programa. U tom slučaju, Ministarstvo i Koncesionar sastaju se čim prije moguće, da bi pregledali zatražene dopune ili izmjene te utvrdili zajedničkim Ugovorom godišnji Radni program i odgovarajući godišnji Budžet u finalnoj formi u skladu sa Internacionalnom dobrom praksom pri Aktivnostima sa naftom.
- 7.4 U slučaju da Ministarstvo ne obavijesti Koncesionara o svojoj želji da izmjeni ili dopuni godišnji Radni program i odgovarajući Budžet u okviru iznad navedenog perioda, navedeni Radni program i Budžet će da se smatraju odobrenim od strane Ministarstva po isteku datuma važenja navedenog perioda.
- 7.5 Ministarstvo i Koncesionar potvrđuju da promjene godišnjeg Radnog programa mogu da budu opravdane rezultatima dobivenima progresom radova ili određenim promjenama okolnosti u skladu sa Internacionalnom dobrom praksom pri Aktivnostima sa naftom.
- 7.6 U roku od dvadeset i jedan dan (21) nakon svakog Kalendarskog kvartala, Koncesionar dostavlja Ministarstvu izvještaj o statusu radova koji su izvršeni i nastalim troškovima u okviru odobrenog Radnog programa i Budžeta za koje predviđa da bi mogli da budu potrebni za bilancu Kalendarske godine. Izvještaj za zadnji Kvartal svake Kalendarske godine također uključuje i sažetak aktivnosti i troškova na kraju godine za tu Kalendarsku godinu.



## **8. NAPUŠTANJA**

### **8.1 Periodično napuštanje**

#### 8.1.1 Koncesionar je dužan:

- a) da napusti na kraju Faze I. Perioda istraživanja najmanje dvadeset i pet posto (25%) originalnog Istražnog područja<sup>2</sup>;
- b) da napusti preostali dio Ugovornog područja na kraju Faze II. Perioda istraživanja.

8.1.2 Nezavisno od Člana 8.1.1 iznad, Koncesionar nije obavezan da napusti bilo koji dio Ugovornog područja koji je proglašen Ocjenskim područjem, Područjem istraživanja ili Područjem značajnog otkrića nafte/plina.

8.1.3 Koncesionar obavještava Ministarstvo i predlaže veličinu, oblik i lokaciju dijela Ugovornog područja koje želi da napusti u skladu sa odredbama Člana 8.1.1.a. Područje koje će da se napusti treba da bude jedinstvene površine i ograničeno meridijanima i paralelama širine, izraženim u cijelim minutama stepena, dovoljne veličine i odgovarajućeg oblika kako bi se na njemu mogle obavljati Aktivnosti sa naftom u skladu sa službenim referentnim koordinatnim sistemom Bosne i Hercegovine. To se na isti način primjenjuje na područja koja Koncesionar zadržava.

8.1.4 Obavijest koju dostavi Koncesionar u skladu sa Članom 8.1.3 treba biti da bude popraćena opisom i pripadajućom kartom područja koje se napušta.

8.1.5 Ministarstvo odobrava oblik i veličinu Ugovornog područja koje će da ostane nakon napuštanja i može da dopusti izuzimanje od zahtjeva da područje bude u jedinstvenoj površini može da dopusti izuzimanje od zahtjeva ograničenja područja u cijelim minutama stepena.

8.1.6 Ako Koncesionar ne napusti dio Područja istraživanja u vremenu i na način koji se zahtijevaju ovim Članom 8.1.1, smatraće se da je napustio cijelo Područje istraživanja na kraju Ugovorne godine koja je u pitanju.

8.1.7 Prema Članu 6.1 i Članu 6.2, Koncesionar može u bilo koje vrijeme sa pismenom obavijesti Ministarstvu najmanje tri (3) mjeseca ranije, da napusti cijelo Ugovorno područje ili dio područja. Svako takvo dobrovoljno napuštanje dijela Područja istraživanja tokom Perioda istraživanja, ne smanjuje Obaveze istražnih radova koje su određene u Članu 6., kao ni iznos garancije koja se na to odnosi.

---

<sup>2</sup> Uslovi napuštanja na kraju Faze I Perioda istraživanja za različite blokove koji su ponuđeni u ovom krugu nadmetanja su kako slijedi: Panonski blokovi BIHPo1, BIHPo2 – može se dogovoriti postotak napuštanja na kraju Faze I Perioda istraživanja; Panonski blok BIHTz i Blok Dinarida BIHD1 - 25% napuštanja na kraju Faze I Perioda istraživanja.

8.1.8 Nezavisno od Člana 8.1.7, bez saglasnosti Ministarstva Koncesionar ne napušta cijelo Ugovorno područje ako nije ispunio Obaveze istražnih radova ili ako krši bilo kakve odredbe ovog Ugovora.

## **8.2 Napuštanje Eksploatacionog polja**

8.2.1 Osim uz odobrenje Ministarstva, smatra se da je Eksploataciono polje napušteno u ranijem od sljedećih slučajeva:

- a) eksploatacija u Eksploatacionom polju trajno prestaje ili prestaje na neprekidan period od dvanaest (12) mjeseci (ili zbog Više sile, osamnaest (18) mjeseci ili duži period propisano Zakonom), i
- b) istekom Perioda eksploatacije.

8.2.2 Koncesionar ne smije na drugačiji način da napusti cijelo ili dio Eksploatacionog polja bez odobrenja Koncedenta.

## **8.3 Trajne obaveze u pogledu Napuštenog područja**

8.3.1 Ovaj Ugovor se raskida u odnosu na onaj dio Ugovornog područja koji je napušten.

8.3.2 Napuštanje cijelog, ili dijela Ugovornog područja ne dovodi u pitanje obaveze Koncesionara u vezi sa Stavljanjem van pogona kako je potrebno po važećim zakonima i ovom Ugovoru.

8.3.3 Napuštanje u skladu sa ovim Članom 8. ne oslobađa Koncesionara obaveze plaćanja obračunate naknade za površinu ili iznosa dospjelih i plativih kao rezultata Aktivnosti sa naftom izvedenih prije datuma napuštanja.

8.3.4 Koncesionar je odgovoran i snosi troškove za sve tražbine, štetu i gubitke koji proizađu iz Štete u okolini ili su povezani s njom, a koja je nastala zbog obustavljenih ili napuštenih bušotina i drugih objekata tokom perioda od pet (5) Kalendarskih godina nakon napuštanja dijela Ugovornog područja ili Istražnog prostora kojim su obuhvaćene navedene bušotine ili objekti, osim ako Koncesionar može da dokaže da su zagađenje i šteta uzrokovani višom silom ili radnjama ili propustima drugih.

## **9. RAZRADA I EKSPLOATACIJA**

### **9.1 Razgraničavanje Eksploatacionog polja**

9.1.1 Kada je Koncesionar, slanjem pismene obavijesti, prema Članu 6.5 obavijestio Ministarstvo da je Otkriće Komercijalno otkriće, nakon toga čim prije moguće, Koncesionar i Ministarstvo trebaju da se sastanu i da razgraniče Eksploataciono polje u

odnosu na Otkriće, u onoj mjeri koliko je to razgraničenje moguće unutar granica Ugovornog područja. Nezavisno samo od veličine ograničenja koja je definisana u Zakonu, navedeno Eksploataciono polje obuhvaća, na jednom mjestu, Naftni rezervoar u pogledu kojeg je bila obavijest, skupa sa razumnom marginom koja okružuje periferiju tog područja. U slučaju da Koncesionar i Ministarstvo ne budu u mogućnosti da se usaglase oko granica Eksploatacionog polja u roku od šezdeset (60) kalendarskih dana od datuma obavijesti, Koncesionar ili Ministarstvo se može da obrati Ekspertu pojedincu za utvrđivanje te stvari, u skladu sa Članom 38.

9.1.2 Ako se dio Rezervoara, u odnosu na koji je proglašeno Komercijalno otkriće, proteže van Ugovornog područja, takvo se područje može da uključi u predloženo Eksploataciono polje u odnosu na Koncesiju, pod uslovom da takvo područje:

- a) nije predmetom Ugovora o koncesiji koji je nekom drugom dodijeljen;
- b) nije obuhvaćeno postupkom pregovora/nadmetanja za Ugovor o koncesiji; i
- c) je dostupno za dodjelu Koncesije (odnosno nije područje u kojem su isključeni Aktivnosti sa naftom

Strane dogovaraju uslove i načine uključivanja takvog dodatnog područja u Eksploataciono polje. Koncesionar pokreće proceduru za usklađivanje Eksploatacionog polja sa prostornim planom u skladu sa granicama koje su određene Odlukom o određivanju količina i kvalitete rezervi.

## 9.2 Plan razrade i eksploatacije

9.2.1 U roku od dvanaest (12) mjeseci od objave Komercijalnog otkrića, Koncesionar izrađuje i dostavlja Ministarstvu na odobrenje predviđeni Plan razrade i eksploatacije.

9.2.2 Osim uz saglasnost Ministarstva, taj Plan razrade i eksploatacije izrađuje se na osnovu razumnih inženjerskih i ekonomskih principa u skladu sa Internacionalnom dobrom praksom pri Aktivnostima sa naftom, a namijenjen je da obezbijedi:

- (i) optimalno ekonomsko pridobivanje nafte efikasnim, korisnim i na vrijeme iskorištenim naftnim resursima na Području istraživanja; i
- (ii) adekvatne mjere za zaštitu okoline u skladu sa Internacionalnom dobrom praksom i važećim zakonodavstvom Federacije o zaštiti okoliša pri Aktivnostima sa naftom, a uzimajući u obzir posebne karakteristike Ugovornog područja.

9.2.3 Svaki Plan razrade i eksploatacije ima za cilj da postigne pridobivanje najviše komercijalno prihvatljivih količina nafte iz jednog ili više rezervoara na području. Ako Koncedent bude tražio da to uradi, Koncesionar će da razmatra da poveća iscrpke i da pruži ekonomsku procjenu svake takve opcije.

9.2.4 Predviđeni Plan razrade i eksploatacije uključuje, ali bez ograničenja:

- a) opis i kartu procijenjenog opsega Eksploatacionog polja;
- b) sve informacije i podatke u pogledu karakteristika Komercijalnog otkrića, uključujući bez ograničenja: geološke i geofizičke podatke, područja, debljinu i doseg produktivnih slojeva, petrofizička svojstva formacija rezervoara, PVT podatke, indekse produktivnosti ležišta za bušotine ispitane pri različitim protocima, propusnost i poroznost formacije rezervoara, relevantne karakteristike i kvalitete otkrivene Naftne, dodatne geološke podatke i ocjene rezervoara, kao i procjene rezervi te sve ostale relevantne karakteristike i svojstva rezervoara i fluida u njima, kao i evaluacije, interpretacije i analizu takvih podataka;
- c) opis predloženog programa razvoja i upravljanja rezervoarom uključujući izvedbene alternative takve razrade kao i metodu za upravljanje Naftnim plinom;
- d) evaluaciju komercijalnosti Razrade, uključujući potpunu ekonomsku ocjenu sa procjenom rezervi Naftne, i dokazanih i vjerovatnih (potvrđenih nezavisnim izvještajem treće strane) te odgovarajućih eksploatacionih profila kao i studije o metodama pridobivanja Naftne i korištenja Prirodnog plina, ako postoji;
- e) u slučaju Naftnog plina, Koncesionar daje procjenu mogućnosti o tome da li je takav naftni plin prisutan u količinama većim od količina Prirodnog plina potrebnih za Aktivnosti sa naftom vezane z eksploataciju Sirove naftne (uključujući aktivnosti ponovnog utiskivanja) te da li smatra da se takav višak Naftnog plina može da eksploatiše u komercijalnim količinama, uz sve analize provedene u tom pogledu;
- f) procjenu i prezentaciju mogućih izlaza za Prirodni plin iz Otkrića o kojem se radi na lokalno tržište i za izvoz, zajedno sa evaluacijom potrebnih sredstava za njegovo stavljanje na tržište;
- g) detalje o:
  - i. provedenim geološkim radovima i radovima na rezervoaru, zajedno sa simuliranim eksploatacionim profilima da bi se postiglo optimalno crpljenje Naftne;
  - ii. radovima, objektima i uslugama potrebnim za razradu i eksploataciju rezervoara, uključujući, među ostalim, raspored bušenja, broj bušotina, gustinu mreže bušotina i sve druge povezane aktivnosti. Prijedlozi u pogledu postupaka eksploatacije obezbjeđuju da u području ne dođe do prevelikog pada eksploatacije ili prevelikog gubitka pritiska rezervoara, te obezbjeđuju zaštitu okoline u skladu sa Internacionalnom dobrom praksom i važećim zakonodavstvom federacije o zaštiti okoliša pri Aktivnostima sa naftom i Propisima;
  - iii. planu za eksploataciju, obradu, skladištenje, transport, prodaju i ostalo raspolaganje Naftne (uključujući eksploataciju naftnog plina) koji će da se crpi iz Ugovornog područja;

- iv. objektima za eksploataciju, preradu i transport koji će da budu smješteni u Federaciji. Prijedlozi u pogledu objekata predviđaju optimalnu upotrebu postojećih ili planiranih objekata;
- v. objektima, bez obzira na to gdje su smješteni, koji su povezani sa svim takvim prethodno navedenim objektima i koji (ili čiji rad) mogu da utiču na integritet, upravljanje ili rad tih objekata;
- vi. Tački isporuke;
- vii. Mjernoj tački;
- h) eksploatacioni profili svih proizvoda Nafta, uključujući potencijalna utiskivanja tokom razdoblja Razrade, početak Eksploatacije i specifične stope Eksploatacije nafte, te razinu eksploatacije i isporuku koje Koncesionar dostavi, predstavljaju početak Komercijalne eksploatacije;
- i) Plan stavljanja van pogona, toliko detaljno koliko Ministarstvo zahtijeva, uključujući procjenu Izračuna troškova za stavljanje van pogona, procijenjen godišnji iznos Fonda za stavljanje van pogona naveden u Članu 9. i prijedlog Koncesionara za Obezbjedenje stavljanja van pogona;
- j) plan upravljanja rizicima izrađen u skladu sa zahtjevima važećih zakona i propisima Federalnog Važećeg zakonodavstva o zaštiti okoline, uključujući mjere i upute koje je utvrdilo Ministarstvo u svrhu sprečavanja nastanka bilo kakve štete i otklanjanja svih opasnosti koje Aktivnosti sa naftom mogu da imaju na pogođene zajednice, Koncesionareve radnike i okolinu;
- k) Procjena uticaja na okoliš, izrađena u skladu sa Važećem zakonodavstvom o zaštiti okoline, koja sadržava opis ekosistema prije započinjanja razrade (osnovna studija) uključujući floru i faunu, tlo, kvalitetu vazduha, podzemne i površinske vode, izgled pejzaža prije početka Aktivnosti sa naftom i uticaj navedenih radova na lokalno stanovništvo i industriju, ako postoji, te socio-ekonomski uslovi tih pojedinih.
- l) plan odgovora u slučaju opasnosti izrađen u skladu sa zahtjevima Propisa i Važećeg zakonodavstva o zaštiti okoline, uključujući mjere reagovanja na bilo kakvu nesreću do koje može da dođe na lokaciji Aktivnosti sa naftom, medicinsku pomoć i evakuaciju zaposlenika i okolne populacije, te zaštitu okoline;
- m) prijedloge Koncesionara za:
  - i. korištenje lokalnih roba i usluga;
  - ii. zapošljavanje i obuku državljana Federacije;
- n) procjenu Troškova razvoja i eksploatacije uključujući, bez ograničenja, faze izvedivosti, izrade, montaže, puštanja u rad i probne eksploatacije u sklopu Razrade;

- o) prijedloge Koncesionara za finansiranje iz ovog Ugovora, sve podatke o trenutnom finansijskom statusu, tehničkoj stručnosti i iskustvu Koncesionara;
- p) program i raspored za provođenje Razradnih i eksploatacionih radova, uključujući pretpostavljeni datum početka Eksploatacije nafte;
- q) prijedlog plana za objedinjavanje ili zajedničke razrade ako se bilo koje Polje (ili više njih) proteže van Ugovornog područja;
- r) ostale podatke i informacije koji su potrebni po Zakonu i važećim propisima

9.2.5 U okviru perioda od tri (3) mjeseca, Ministarstvo odobrava Plan razrade i eksploatacije ili predlaže amandmane ili izmjene Plana, kao i traženog Eksploacionog polja. Ako se odobrenje ne dobije, Ministarstvo navodi svoje razloge za neodobranje Plana razrade i eksploatacije ili za amandman na njega. U tom slučaju, ako se Koncesionar i Ministarstvo ne uspiju da usaglasu o odgovarajućim izmjenama Plana razrade i eksploatacije, predmet ili predmeti spora upućuju se Ekspertu pojedincu u skladu sa Članom 38.

9.2.6 Prema potrebi i na način koji je predviđen ovim Članom, Koncesionar može da dostavi Ministarstvu na odobrenje i amandmane Plana razrade i eksploatacije.

9.2.7 Nakon odobrenja Koncesionar nastavlja sa završavanjem Radova razrade u okviru roka koji je određen u odobrenom Planu razrade i eksploatacije.

### 9.3 **Period eksploatacije**

9.3.1 Trajanje Perioda eksploatacije za svako Eksploaciono polje je dvadeset pet (25) godina od datuma početka prve komercijalne eksploatacije Nafte.

9.3.2 Period eksploatacije može da produži Koncedent u skladu sa zahtjevima Zakona.

9.3.3 Koncesionar predaje zahtjev za produženjem Perioda eksploatacije sa popratnim dokumentima kako je navedeno u Članu 9.3.2. Formu zahtjeva i popratnu dokumentaciju koji se predaju u skladu sa ovim Članom, utvrđuje Ministarstvo. Koncedent razmatra taj zahtjev i odgovara na njega u roku od devedeset (90) dana od datuma primitka Koncesionarevog zahtjeva, i ako pristanak nije dat, daje obrazloženje za odbijanje produženja.

### 9.4 **Eksploatacija i preuzimanje**

9.4.1 Prema važećem zakonu Federacije i odredbama ovog Ugovora, Koncesionar ima pravo da uzme u posjed, raspolaže i izveze Naftu na koju ima pravo, pod uslovom poštivanja obaveza domaće opskrbe kako je propisano Zakonom.

9.4.2 Koncedent zadržava pravo da razgovara i dogovori sa Koncesionarom obaveze domaće

opskrbe prije odobravanja izvoza Nafta.

- 9.4.3 Koncesionar ulaže sve razumne napore da eksploatiše naftu na najefikasniji način koji je ekonomičan, a u skladu sa Internacionalnom dobrom praksom pri Aktivnostima sa naftom, odobrenom Planu za razradu i eksploataciju i u skladu sa Zakonom.
- 9.4.4 Koncesionar šalje Ministarstvu na odobrenje predviđene procedure i vezane propise rada koji obuhvaćaju raspored, skladištenje i preuzimanje Nafta koja je eksploatisana iz Polja dvanaest (12) mjeseci prije zakazivanja inicijalne Komercijalne eksploatacije iz svakog Polja. U svakom slučaju, dogovorene procedure preuzimanja i propisi uvijek su usklađeni sa važećim zakonom.

## **10. ZAJEDNIČKA RAZRADA I ZAJEDNIČKI RADOVI**

- 10.1 Ako je Rezervoar, koje se nalazi u Području otkrića, smješten djelimično u Ugovornom području, a djelimično u području Federacije u kojem druge strane imaju ugovor o izvođenju Aktivnosti sa naftom, Koncesionar o tome obavještava Ministarstvo te dostavlja sve podatke koje Ministarstvo može razumno da zahtijeva u vezi sa tim.
- 10.2 Ako je Rezervoar koje se nalazi u Području otkrića smješten djelimično u Ugovornom području, a djelimično u području Federacije u kojem druge strane imaju Ugovor o izvođenju Aktivnosti sa naftom, te se oba dijela Rezervoara mogu efikasnije da razrade zajednički na komercijalnoj osnovi, nakon primanja pisanih informacija od bilo koje strane u tim Ugovorima ili bilo kojih informacija o tome od dobronamjernog izvora, Ministarstvo može, u svrhu osiguravanja efikasnijeg pridobivanja Nafta iz takvog Rezervoara, slanjem pisane obavijesti Koncesionaru, od Koncesionara da zahtijeva:
- a) da sarađuje i usaglasi se sa takvim drugim stranama o zajedničkoj razradi Rezervoara i Ugovora koji se utvrđuje u obliku Ugovora za zajedničku razradu;
  - b) da u roku od sto osamdeset (180) dana dostavi Ministarstvu na odobrenje taj Ugovor između Koncesionara i tih drugih strana; i
  - c) da napravi Plan za zajedničku razradu za tu zajedničku razradu navedenog Rezervoara u roku sto dvadeset (120) dana od odobrenja.
- 10.3 Ako plan nije dostavljen u navedenom roku, ili u dužem roku koji mogu da dogovore Ministarstvo i Koncesionar i druge strane, ili, ako podneseni plan nije prihvatljiv Ministarstvu, a strane se ne mogu da dogovore o izmjenama predloženog Plana za zajedničku razradu ležišta, Ministarstvo donosi presudu u vezi žalbe za trideset (30) dana u skladu sa Zakonom.
- 10.4 Ako strane dogovore i usvoje predloženi Plan za zajedničku razradu ili kako ga je konačno usvojilo Ministarstvo, taj plan se smatra odobrenim Planom za zajedničku razradu i

Koncesionar mora da ispoštuje uslove navedenog plana.

- 10.5 Odredbe ovog Ugovora primjenjuju se mutis mutandis na Otkriće Rezervoara koje je djelimično smješteno u Ugovornom području i koje bi, iako ne odgovara Komercijalnom otkriću ako se razrađuje pojedinačno, bilo Komercijalno otkriće da se razrađuje zajedno sa onim dijelom Rezervoara koji se proteže van Ugovornog područja na područja u kojima druge strane imaju Ugovor za izvođenje Aktivnosti sa naftom.
- 10.6 Kada bi, inače nekomercijalne količine nafte u Ugovornom području, eksploatisane zajedno sa ležištima iz područja koje je odmah uz Ugovorno područje, bile komercijalne, Ministarstvo bi moglo da zahtijeva od Koncesionara i Koncesionara od tog susjednog područja da dijele objekte.

## **11. OBAVEZE MODERNIZACIJE I RAZRADE U VEZI IZVOĐENJA AKTIVNOSTI SA NAFTOM**

- 11.1 Koncesionar ima obavezu da primjenjuje najbolja efikasna tehnička rješenja koja su dostupna, u skladu sa Internacionalnom dobrom praksom pri Aktivnostima sa naftom u trenutku utvrđivanja, u pogledu specifičnih parametara Istražnog prostora, i da radi u skladu sa principima efikasnog djelovanja radi osiguranja da se Istraživanje, Razrada i Eksploatacija nafte vrše na najekonomičniji način, bez gubljenja naftnih resursa korištenjem dostupnog potencijala i obezbjeđivanjem najvećeg stepena zaštite okoliša.
- 11.2 Koncesionar, kao dio Finalnog izvještaja o istraživanju kojim se završava Period istraživanja, dostavlja sveobuhvatnu studiju u vezi metoda istraživanja, a u slučaju Faze razrade i eksploatacije – unutar šest (6) mjeseci od dana početka radova redovne Eksploatacije – primijenjene tehničke metode, uključujući dokumentacijsku evidenciju, podatke mjerenja i izjave eksperata što odgovara vjerodostojnoj podršci njihovih sadržaja, Ministarstvu da se dokaže da li se Istraživanje, Razrada i Eksploatacija nafte provode na efektivan način i najboljim tehnologijama u skladu sa internacionalnim standardima prakse u industriji, u skladu sa Članovima 11.1 i 11.3 ovog Ugovora.
- 11.3 Studija kako je naznačeno u članku 11.2 ovog Ugovora, obavezno sadrži podatke da li su tehnologije, instalacije i metode organizacije rada primijenjene u obavljanju djelatnosti u skladu s odgovarajućim propisima, standardima i industrijskom praksom zemalja i kompanija koje imaju vodeću uloga u istraživanju, razvoju i proizvodnji nafte, u smislu tehnologije i obima, takođe uz najbolja tehnička i naučna rješenja koja su bila dostupna u godini podnošenja studije, te je li provedba zahtijeva ekonomičnosti, sigurnosti i učinkovitosti, zaštite ljudskog života, zdravlja, okoliša, prirode, voda, obradive zemlje, imovine kao i upravljanja mineralnim resursima osigurana u najvećoj mogućoj mjeri.
- 11.4 Ovim Ugovorom, Strane pristaju da uporedo sa predajom studije, u skladu sa Članom 11.2, Koncesionar dostavlja – ako na osnovu studije može da se ustanovi da Koncesionar ne



primjenjuje efikasne, najmodernije tehnologije, u skladu sa internacionalnom i domaćom industrijskom praksom i da ne iskorištava dostupnija rješenja nego ona koja se primjenjuju za vrijeme vršenja svojih aktivnosti - pismenu izjavu svojih razloga koji su racionalno opravdavajući. Ta Koncesionareva izjava se prilaže uz studiju.

## **12. PRESTANAK AKTIVNOSTI SA NAFTOM I STAVLJANJE VAN POGONA**

### **12.1 Plan stavljanja van pogona, Budžet stavljanja van pogona i Fond za stavljanje van pogona**

12.1.1 Koncesionar je odgovoran za Troškove stavljanja van pogona i pokriva ih, za opremu i sisteme koji se koriste za Naftne radove. To napuštanje i stavljanje van pogona vrši se u skladu sa Zakonom, propisima, zahtjevima ovog Ugovora i uz odobrenje Ministarstva.

12.1.2 Najkasnije pet (5) godina prije očekivanog datuma Stavljanja polja van pogona ili što je ranije moguće prije prestanka, ili napuštanja dijela bilo kojeg Ugovornog područja, Koncesionar dostavlja Ministarstvu, u skladu sa važećim zakonom, Plan stavljanja van pogona koji obuhvaća detaljan tehnički i inženjerski opis stavljanja van pogona, uklanjanja i zbrinjavanja objekata i instalacija te mjera čišćenja i sanacije lokacije, uključujući procjenu troškova Stavljanja van pogona i odredbe implementacionog plana.

12.1.3 Ministarstvo može da zahtijeva amandmane ili izmjene gore navedenog Plana stavljanja van pogona uz slanje obavijesti Koncesionaru, uključujući sva obrazloženja koja smatra potrebnim, u roku od šezdeset (60) dana nakon primitka navedenog plana. Koncesionar vrši određene izmjene i ponovo šalje Plan stavljanja van pogona na odobravanje.

12.1.4 Plan stavljanja van pogona revidira se i ponovo dostavlja Ministarstvu na odobrenje u onim slučajevima kada je razumno pretpostaviti da će možda da bude potrebno da se revidira Plan stavljanja van pogona, uključujući i procjenu Troškova plana.

12.1.5 Koncesionar uspostavlja i upravlja Fondom za stavljanje van pogona u skladu sa važećim zakonom i Ugovorom. Ta sredstva se polažu na založni račun u banci koja je prihvatljiva Ministarstvu. Ministarstvo i Koncesionar usaglašavaju se oko vremena za početak uplata u Fond za stavljanje van pogona.

12.1.6 Namjera je Strana da ukupne uplate u Fond za stavljanje van pogona, koje izvršava Koncesionar za bilo koje Polje, budu jednake procjenama Troškova stavljanja van pogona za to Polje u vrijeme izvođenja radova stavljanja van pogona ili prestanka ovog Ugovora, zavisno od toga šta nastupi ranije.

12.1.7 U slučaju da su stvarni Troškovi stavljanja van pogona veći od ukupnog iznosa uplata, preostalu razliku troškova napuštanja snosi samo Koncesionar.

12.1.8 Koncesionar i nakon isteka trajanja ovog Ugovora ostaje odgovoran kako je određeno zakonom, za sve štete, potraživanja, troškove ili rashode povezane sa Naftnim objektima zbog razloga koji su nastali ili su akumulirani tokom trajanja ovog Ugovora.

## **12.2 Opseg obaveza stavljanja van pogona**

12.2.1 Osim onih objekata i imovine za koje se Ministarstvo složilo da njihovo uklanjanje nije potrebno, u skladu sa Planom stavljanja van pogona i u skladu sa Zakonom, pri isteku, raskidu Ugovora ili napuštanju dijela Ugovornog područja, Koncesionar:

- a) iz Ugovornog područja ili dijela Ugovornog područja uklanja ili ostavlja na mjestu, u skladu sa Internacionalnom dobrom praksom pri Aktivnostima sa naftom, sve bušotine, objekte i imovinu korištenu u izvođenju Aktivnosti sa naftom uključujući, bez ograničenja, cjevovode, opremu, objekte za eksploataciju i preradu, električne objekte, područja za slijetanje i telekomunikacijske objekte;
- b) provodi sve potrebne aktivnosti sanacije i vraćanja u prvobitno stanje.

## **13. OPĆA PRAVA I OBAVEZE KONCESIONARA, POMOĆ I NADZOR KONCEDENTA**

### **13.1 Opća prava Koncesionara**

13.1.1 Koncesionar ima ekskluzivno pravo da izvodi Aktivnosti sa naftom unutar Ugovornog područja.

13.1.2 Zavisno od odredaba vezanih za sigurnost instalacija, predstavnici Koncesionara, njegovo osoblje, te osoblje njegovih Podizvođača mogu da uđu na Ugovorno područje i da imaju Slobodan pristup Objektima Koncesionara.

13.1.3 U cilju izvođenja Aktivnosti sa naftom, Koncesionar ima pravo na polaganje cjevovoda i izgradnju komunikacionih i infrastrukturnih objekata, pristupanje raspoloživoj infrastrukturi Federacije, pod uslovom prethodnog odobrenja, kao i ostala dopunska prava koja su opravdano potrebna za izvođenje Aktivnosti sa naftom pod uslovom ishoda zahtijevanih odobrenja i u skladu sa relevantnim zakonima i propisima i njegovim nadzorom.

13.1.4 Koncesionar ima pravo da koristi količine Nafta na koje ima pravo u skladu sa Zakonom i ovim Ugovorom, i također da izvozi tu Naftu u skladu sa odredbama Člana 9.4.2.

13.1.5 Koncesionar ima pravo da zahtijeva od Ministarstva proširenje Ugovornog područja ako se može dokazati da je polje razrađeno van granica Ugovornog područja koje je na početku dodijeljeno i ako ta područja nisu predmetom nekog drugog ugovora o koncesiji.

13.1.6 Koncesionar ima ostala prava kako je predviđeno u Zakonu i ostalim zakonima i propisima Federacije.

## 13.2 Opće obaveze Koncesionara

13.2.1 Koncesionar izvodi Aktivnosti sa naftom na Ugovornom području:

- (a) u skladu sa Zakonom, Propisima i individualnim administrativnim odlukama koje su izdate na osnovu Zakona kao i u skladu sa svim ostalim važećim zakonima i propisima koji su na snazi u bilo kojem trenutku u Federaciji;
- (b) sa dužnom pažnjom, u skladu sa Internacionalnom dobrom praksom i važećim zakonodavstvom federacije o zaštiti okoliša pri Aktivnostima sa naftom, da bi se obezbijedili zdravlje, sigurnost i zaštita okoliša;
- (c) održavanjem interne kontrole, i, u pogledu Aktivnosti sa naftom u bilo kojem Eksploatacionom polju u skladu sa Planom razrade i eksploatacije za to područje.
- (d) poštiva uslove izdatih dozvola i odobrenja i postupaju sukladno sa odobrenim (u skladu sa zakonodavstvom Federacije) odredbama projektne dokumentacije i planova.

13.2.2 Ne dovodeći u pitanje općenitost prethodno rečenog, u skladu sa onim zakonima koji u to vrijeme mogu da budu propisani, Koncesionar će:

- (a) da poduzima sve razumne mjere da kontroliše protok i spriječi gubitak u bilo kojem obliku ili rasipanje Nafta iznad ili ispod zemlje tokom bušenja, eksploatacije, skupljanja, distribuiranja ili skladištenja.
- (b) da poduzima koje god praktične mjere budu potrebne da spriječi svaki štetan prodor vode bilo koje vrste u neku naftnu formaciju na šta može da se naiđe u toku radova bušenja, ili nakon napuštanja bilo koje bušotine i da pažljivo locira i održava sve izvore slatke vode koji se pronađu za vrijeme izvođenja tih radova;
- (c) da poduzima sve razumne mjere predostrožnosti protiv požara i bilo kakvog gubitka nafte ili vode;
- (d) nakon završetka bušenja bušotine, da obavijesti Ministarstvo kada će bušotina da se testira i eksploataciona stopa ustanovi;
- (e) osim u slučajevima kada se višestruke eksploatacione formacije mogu u istoj bušotini da eksploatišu ekonomički samo kroz jednu kolonu ulaznih cijevi, Koncesionar će da se suzdrži od eksploatacije nafte iz višestrukih zona kojima se prenosi nafta kroz jednu kolonu cijevi u isto vrijeme, osim uz prethodno pismeno odobrenje Ministarstva.
- (f) ako je Ministarstvo, djelujući razumno, odlučilo da radovi ili instalacije koje je podigao Koncesionar, mogu da ugroze fizičku sigurnost trećih strana ili njihove imovine, ili da prouzroče zagađenje ili neku drugu okolišnu štetu koja je opasna za

ljude, životinje, vodu i vodeni okoliš ili vegetaciju, trebati da poduzme popravne mjere i popraviti štetu u okolišu kako bude zahtijevalo Ministarstvo;

- (g) da ima i održava pokriće osiguranjem za Aktivnosti sa naftom one vrste i u onom iznosu kako je uobičajeno u internacionalnoj industriji nafte u skladu sa Internacionalnom dobrom praksom pri Aktivnostima sa naftom, i da dostavi Ministarstvu potvrde koje dokazuju da je to pokriće na snazi. Navedeno osiguranje će, bez uticaja na općenitost gore navedenog, da pokriva one stvari koje su opisane u Članu 36, i da bude plaćeno za one osiguravaoce i/ili reosiguravaoce (uključujući Pripojena poduzeća i vlastita osiguranja) sa minimalnim rejtingom agencije Standard and Poor od A -;
- (h) da zahtijeva od svojih Podizvođača da imaju osiguranje one vrste i u onom iznosu kako je uobičajeno u internacionalnoj industriji nafte u skladu sa Internacionalnom dobrom praksom pri Aktivnostima sa naftom; i
- (i) da nadoknadi štetu Ministarstvu, zaštiti ga, odnosno da preuzme odgovornost u pogledu potraživanja, gubitaka i šteta bilo koje prirode uključujući, bez ograničenja, potraživanja za gubitak ili štetu na imovini, povredu ili smrt osoba ili okolišnu štetu koju su prouzročili Aktivnosti sa naftom, ili su nastali zbog njih, koje je izvršio Koncesionar ili je izvršeno u njegovo ime, pod uslovom da se Koncesionar neće da smatra odgovornim Ministarstvu prema ovoj odredbi, za bilo kakav gubitak, potraživanje, štetu ili povredu prouzrokovanu ili rezultovanu zbog krajnjeg nemara ili lošeg ponašanja osoblja koje je zaposlilo Ministarstvo ili zbog postupka koji je urađen prema uputi Ministarstva.

13.2.3 Koncesionar odmah obavještava Ministarstvo o svim ozbiljnijim slučajevima unutar Ugovornog područja ili o bilo kojoj ozbiljnoj šteti na instalacijama što bi moglo da ometa izvršenje Godišnjeg programa rada. Ako, i u kojoj mjeri, djela i propusti sa strane Koncesionara, njegovih agenata ili službenika, prouzrokuju odgovornost Ministarstva prema trećim stranama, on će da nadoknadi štetu Ministarstvu i preuzme odgovornost u pogledu svih takvih odgovornosti.

13.2.4 Kada je Koncesionar, u cilju implementacije Plana razrade i eksploatacije, vezano za jedno ili više Eksploatacionih područja, konstruisao jedan ili više cjevovoda, Koncesionar će, na zahtjev Ministarstva i zavisno od dostupnog kapaciteta, u odnosu na šta će Koncesionar imati prioritet, da omogućiti da njegov cjevovod bude dostupan za transport Nafta od Nezavisnih trećih strana. Tu Naftu Koncesionar transportuje po razumnim i poštenim tržišnim uslovima.

13.2.5 Koncesionar osigurava da osobe koje izvode radove za njega, bilo lično, putem radnika ili Podizvođača, ispunjavaju odredbe Člana 14.

13.2.6 Koncesionar obezbjeđuje sva potrebna finansijska sredstva te kupuje ili unajmljuje svu opremu i materijale potrebne za izvođenje Aktivnosti sa naftom. Koncesionar također

obezbjeđuje i sve tehničko ekspertno znanje, uključujući angažman stranih radnika potrebnih za izvođenje Aktivnosti sa naftom.

- 13.2.7 U roku od tri (3) mjeseca od Datuma stupanja na snagu, Koncesionar osniva lokalnu podružnicu ili ako je potrebno, osnivaće podružnicu u Federaciji u skladu sa zakonom, a koja treba da radi tokom trajanja ovog Ugovora. Navedena podružnica posebno uključuje predstavnika ovlaštenog za izvođenje Aktivnosti sa naftom kojemu se može da dostavi svaka obavijest na osnovu ovog Ugovora. Ako se zahtijeva uspostava društva-kćerke, onda to društvo direktno poduzima aktivnosti koje podružnica ne bi mogla, uz garanciju i solidarnu odgovornosti Koncesionara.
- 13.2.8 Koncesionar obezbjeđuje dobre radne uslove, smještaj i pristup medicinskoj pomoći i skrbi za sve radnike koje on ili njegovi Podizvođači zapošljavaju za izvođenje Aktivnosti sa naftom u skladu sa važećim zakonom kao i Internacionalnom dobrom praksom pri Aktivnostima sa naftom.
- 13.2.9 Koncesionar Ministarstvu i autorizovanim predstavnicima Vlade dostavlja podatke, izvještaje, evidencije i finansijska izvješća povezana sa Aktivnostima sa naftom u Ugovornom području u skladu sa rasporedom i procedurama koji bi mogli da budu potrebni i koji su detaljno opisani u odredbama ovog Ugovora, Zakona i svim ostalim primjenjivim zakonima i propisima Federacije.

### **13.3 Nadzor i kontrola Koncedenta**

- 13.3.1 U svakom momentu trajanja ovog Ugovora, Ministarstvo, inspeksijski organi ili neki drugi organ imenovan od strane Federacije, ima funkciju nadzora i kontrole nad aktivnostima Koncesionara u skladu sa odredbama ovog Ugovora i važećim zakonima i propisima Federacije.

## **14. ZDRAVLJE, SIGURNOST I ZAŠTITA OKOLIŠA**

### **14.1 Zaštita okoliša**

- 14.1.1 Koncesionar vrši Aktivnosti sa naftom sa dužnom pažnjom prema pitanjima u vezi sa zaštitom okoliša i očuvanjem prirodnih resursa, a posebno:
- a) primjenjuje Internacionalnu dobru praksu i važeće zakone Federacije o zaštiti okoliša pri Aktivnostima sa naftom i standarde, uključujući napredne tehnologije, prakse i metode rada za prevenciju Štete u okolišu u izvođenju svojih Aktivnosti sa naftom;
  - b) uspostavlja, ažurira i razvija sistem upravljanja namijenjen obezbjeđivanju usklađenosti sa zahtjevima u pogledu zdravlja, sigurnosti i zaštite okoliša u skladu

sa Internacionalnom dobrom praksom pri Aktivnostima sa naftom i u skladu sa zakonima i propisima Federacije;

- c) daje informacije javnosti o vršenju Aktivnosti sa naftom obezbjeđujući javno sudjelovanje u procesu donošenja odluka u skladu sa zakonima i propisima Federacije.
- d) poduzima sve potrebne i adekvatne korake:
  - i. za sprečavanje Štete u okolišu i, ako je neki negativan uticaj na okoliš neizbježan, za smanjenje takvog uticaja i njegovih posljedičnih efekata na imovinu i ljude u svrhu pružanja procjene troškova popravki i sanacije takvih potencijalnih šteta;
  - ii. za obezbjeđivanje plaćanja adekvatne naknade za ozljedu nanesenu licima ili štetu na imovini koja je rezultat Aktivnosti sa naftom, pri čemu se iznos plaćen kao naknada štete ne smatra povrativim troškom prema ovom Ugovoru;
  - iii. ako Koncesionar propusti da odmah provede mjere kontrole i čišćenja bilo kakvog onečišćenja, ili da nadoknadi svaku nastalu štetu, Koncedent može, nakon davanja razumne obavijesti Koncesionaru sa obzirom na okolnosti, da poduzima sve mjere koje su potrebne u skladu sa Internacionalnom dobrom praksom pri Aktivnostima sa naftom, pri čemu razumne troškove i rashode takvih mjera snosi Koncesionar;
- e) za provođenje i odobrenje okolišnih studija i Procjene uticaja na okoliš, uspostavljanje efektnih programa za praćenje kao što je definisano u ovom Ugovoru i važećim zakonima i propisima Federacije.
- f) za izradu i odobrenje plana za praćenje okoliša, u skladu sa zahtjevima okolišne legislative Federacije i Internacionalne dobre prakse pri Aktivnostima sa naftom. Praćenje okoliša će da se vrši nakon odobrenja čim to praktički bude moguće.
- g) za izrađivanje plana za spremnost i odgovor na incidente naftnog onečišćenja okoliša i dostavljanje tog plana nadležnom Ministarstvu na odobrenje.
- h) da implementira prijedloge sadržane u svojem Planu razrade i eksploatacije sa obzirom na sprečavanje onečišćenja, tretman otpada i zaštitu prirodnih resursa;
- i) svako se vrijeme se pridržava zahtjeva važećih zakona i propisa Federacije o zdravlju, sigurnosti i zaštiti okoliša i međunarodnih sporazuma koje je Federacija usvojila, kao i sa standardima i pravilima o zdravlju, sigurnosti, okolišu i tehničkim standardima i pravilima koje su Strane dogovorile.

#### 14.1.2 U slučaju:

- a) vanrednog i iznenadnog događaja ili nesreće nastale pri izvođenju Aktivnosti sa naftom koji utiču na okoliš, Koncesionar bez odlaganja o tome obavještava Koncedenta i rješava ih u skladu sa odobrenim planovima i u skladu sa Zakonom;
- b) požara ili izlivanja nafte, Koncesionar bez odlaganja provodi odgovarajući plan intervencija;
- c) svakog drugog vanrednog događaja ili nesreće nastale pri izvođenju Aktivnosti sa naftom koji utiču na okoliš, Koncesionar poduzima one mjere koje su razumne i neophodne u tim okolnostima u skladu sa Internacionalnom dobrom praksom i važećim zakonodavstvom Federacije o zaštiti okoliša pri Aktivnostima sa naftom te koje je potrebno da se poduzmu u skladu sa internacionalnim obavezama koje je preuzeo Koncedent.

14.1.3 Ako Koncesionar ne uspije da ispoštuje određene odredbe ovog Ugovora i to dovede do onečišćenja ili štete u okolišu, ili morskom životu ili negdje drugo, Koncesionar poduzima sve neophodne mjere da otkloni propust i njegove efekte.

14.1.4 Pri sklapanju Ugovora, Koncesionar obezbjeđuje da su njegovi Podizvođači i opskrbljivači kvalifikovani da ispunjavaju zakonske zahtjeve vezane za zdravlje, sigurnost i zaštitu okoliša. Svaki Ugovor sklopljen između Koncesionara i njegovih Podizvođača u vezi Aktivnosti sa naftom, uključuju uslove utvrđene u ovom Ugovoru te sve mjere i metode za provođenje obaveza Koncesionara u odnosu na zdravlje, sigurnost i zaštitu okoliša prema ovom Ugovoru.

## 14.2 Sigurnosne odredbe

14.2.1 Prema potrebi, Koncesionar izrađuje i odobrava kod Ministarstva i drugih nadležnih organa, plan za upravljanje sigurnošću Koncesionarovih objekata tokom trajanja Ugovora, počevši od Istraživanja i razrade, do Perioda eksploatacije i stavljanja van pogona. Taj plan se izrađuje prema internacionalnim standardima i važećem zakonodavstvu Federacije. Koncesionar je dužan da ažurira plan kad god je potrebno zbog ažuriranja ili promjene u Planu razrade; pojava svake nove stvari ili pitanja zahtijeva ažuriranje.

14.2.2 Kada propisi o sigurnosti Federacije ne budu dovoljni da regulišu Aktivnosti sa naftom, Koncesionar će da prezentuje i da, kod Ministarstva i drugih relevantnih državnih organa, odobri odgovarajuće sigurnosne standarde i propise koji prikazuju da se Internacionalna dobra praksa pri Aktivnostima sa naftom primjenjuje u Ugovoru.

14.2.3 Koncesionar će da djeluje u skladu sa planom za upravljanje sigurnošću i da poštuje Propise o upravljanju sigurnošću i Zakone o sigurnosti na radu za vrijeme važenja Ugovora i, na zahtjev Ministarstva, dostavlja dokumentaciju i evidenciju vezanu za plan, ispunjavanje njegovih odredbi i slaganje sa Propisima o upravljanju sigurnošću.

- 14.2.4 Koncesionar obezbjeđuje da su njegovi Podizvođači koji su angažirani na projektu, izgradnji, radovima i održavanju Naftnih objekata, kvalifikovani i da imaju adekvatno znanje i iskustvo u području izgradnje, radova i održavanja Naftnih objekata, zavisno od slučaja, sa odgovarajućom brigom i razumnošću i u skladu sa važećim sigurnosnim standardima.
- 14.2.5 Koncesionar vrši godišnja sigurnosna testiranja i provjeru Sistema za upravljanje sigurnošću u skladu sa planom za upravljanje sigurnošću. Koncesionar izrađuje i šalje izvještaj Ministarstvu u kojem su sadržani rezultati provjera u roku od trideset (30) dana od primitka tih rezultata i nalaza.

## **15. OPERATOR**

### **15.1 Imenovanje Operatora**

- 15.1.1 \_\_\_\_\_ je imenovan Operatorom na osnovu ovog Ugovora i prihvaća sva prava i obaveze kao Operator u skladu sa važećim zakonom Federacije i ovim Ugovorom.
- 15.1.2 Operator pažljivo, i u skladu sa Internacionalnom dobrom praksom pri Aktivnostima sa naftom, izvršava Aktivnosti sa naftom u ime Koncesionara. Operator je jedino pravno lice koje, u ime Koncesionara, smije da izvršava ugovore, stvara troškove, preuzima obaveze i provodi ostale aktivnosti u vezi sa Aktivnostima sa naftom.
- 15.1.3 Postoji samo jedan (1) Operator. Samo Koncesionar ili jedna od Strana koncesionara može da bude Operator.
- 15.1.4 U sve svrhe ovog Ugovora, Operator zastupa Koncesionara, a Ministarstvo može da komunicira sa Operatorom. Operator podliježe svim specifičnim obavezama iz ovog Ugovora i važećih zakona i ima ekskluzivnu kontrolu, te upravlja Aktivnostima sa naftom.
- 15.1.5 Koncesionar u svakom momentu ima pravo da imenuje drugo pravno lice Operatorom nakon što je Koncedentu dostavio prethodnu pisanu obavijest o takvom imenovanju najmanje trideset (30) dana ranije. Takvog novog Operatora odobrava Koncedent.
- 15.1.6 Ako Koncedent odluči da Operator više nije sposoban da bude Operator, Ministarstvo može, slanjem pismene obavijesti Operatoru i subjektima koji pripadaju Koncesionaru, da zahtijeva da se predloži novi Operator. Koncesionar tada mora da predloži Ministarstvu novog Operatora u roku od trideset (30) dana. Ako Koncesionar ne iznese prijedlog za novog Operatora ili ako se novi Operator ne odobri, Koncedent može da opozove ovlaštenje i raskine ovaj Ugovor šaljući pismenu obavijest Operatoru i subjektima koji čine Koncesionara.



## 15.2 Opće obaveze Operatora

15.2.1 Koncesionar obezbjeđuje, a Operator razumno vrši Aktivnosti sa naftom ažuriranjem politika, strategija, evaluacija, planova i tehničkih rješenja da bi:

- a) izvršavao Aktivnosti sa naftom u skladu sa utvrđenim ciljevima industrijske sigurnosti, zdravlja i zaštite okoliša;
- b) optimizovao Eksploataciju nafte istovremeno obezbjeđujući maksimalno pridobivanje komercijalno eksploative Nafte u svakom polju ili grupi Polja;
- c) poduzeo mjere za sprečavanje incidenata koji uzrokuju štete na naftnoj formaciji ili Polju na šta se može da naiđe tokom bilo kakvih aktivnosti vezanih za Bušotinu, uključujući bušenje, čepljenje ili napuštanje Bušotine;
- d) obezbijedio optimalnu kontrolu protoka iz Bušotine i Nafte kroz Objekte;
- e) spriječio ispuštanje ili gubljenje Nafte;
- f) izbjegao rasipanje Nafte;
- g) uočio i otklonio, ili izbjegao postojeća ili potencijalna odstupanja u vezi sa odobrenim planovima i programima;
- h) obezbijedio da svo osoblje angažirano na Aktivnostima sa naftom, bude upoznato sa Objektima, te obučeno za angažman na Aktivnostima sa naftom;
  - i) obezbijedio da Podizvođači budu potpuno informisani i da poštuju važeći zakon;
- j) obezbijedio usklađenost sa regulatornim principima i zahtjevima; i
- k) vršio ostale zadatke u skladu sa važećim zakonom u Federaciji.

## 16. NAKNADE ZA POVRŠINU, BONUSI I NAKNADA ZA OBUKU

### 16.1 Naknade za površinu

16.1.1 Koncesionar plaća sljedeće naknade za površinu najkasnije do 15. januara svake godine:

- (a) ..... (.....) američkih dolara plativo u konvertibilnim markama Federacije po kvadratnom kilometru Ugovornog istražnog prostora godišnje tokom Faze istraživanja;
- (b) ..... (.....) američkih dolara plativo u konvertibilnim markama Federacije po kvadratnom kilometru Ugovornog istražnog prostora, godišnje tokom produžetka Faze istraživanja.

Koncesionar koristi tečaj Centralne banke Federacije na dan dospijeća za plaćanje naknada za površinu.

16.1.2 Za prvu Kalendarsku godinu, od Datuma stupanja na snagu, naknada za površinu koja je utvrđena iznad u Članu 16.1.1 (a) računa se proporcionalno od Datuma stupanja na

snagu do 31. decembra navedene Kalendarske godine i plaća se u roku od trideset (30) kalendarskih dana od Datuma stupanja na snagu.

16.1.3 Naknada za površine se računa na osnovu površine Ugovornog područja kojeg drži Koncesionar na datum plaćanja navedenog najma površine. U slučaju napuštanja površine tokom Kalendarske godine, ili u slučaju Više sile, Koncesionar nema pravo na povrat već plaćenih naknada za površinu.

16.1.4 Koncesionar propisno i potpuno vrši plaćanje Naknade koja je određena u Članu 16.1.1. U slučaju uplate nakon datuma dospijeca plaćanja, Koncesionar je obavezan da plati zateznu kamatu u skladu sa propisima Federacije na iznos zakašnjelog duga.

## 16.2 Bonusi

16.2.1 Koncesionar isplaćuje Koncedentu sljedeće iznose kao bonus:

- (a) .....(.....) američkih dolara plativo u konvertibilnim markama Federacije kao bonus za potpisivanje Ugovora u roku od šezdeset (60) kalendarskih dana od Datuma stupanja na snagu;
- (b) .....(.....) američkih dolara plativo u konvertibilnim markama Federacije kao Proizvodni bonus nakon što ukupna ostvarena i sačuvana eksploatacija Nafta iz Ugovornog područja prvi put dosegne 5 MMboe, ili nakon što eksploatisani i sačuvani Prirodni plin iz Ugovornog područja prvi put dosegne 10 MMboe;

Koncesionar koristi tečaj Centralne banke Federacije na dan dospijeca za plaćanje naknada za površinu.

16.2.2 Prirodni plin se uzima u obzir u svrhu određivanja kumulativne eksploatacije Nafta sačuvane iz Ugovornog područja prema Članu 16.2.1(b), konverzijom dnevno isporučenog Prirodnog plina u ekvivalent barela dnevne eksploatacije Sirove nafta sljedećom formulom:

$MSCF \times H \times 0,167 = \text{ekvivalent barela Sirove nafta}$

**pri čemu**

MSCF = jedna hiljada standardnih kubnih stopa Prirodnog plina

H = broj miliona britanskih termalnih jedinica (BTU's za MSCF).

Plaćanje Bonusa za eksploataciju vrši se u roku od šezdeset (60) kalendarskih dana nakon dana kada su postignuti ti kumulativni eksploatacioni pragovi kako je spomenuto, u skladu sa Članom 16.2.1 (b).

16.2.3 Naknade za površinu i bonusi koji su potrebni prema ovom Članu, ne uključuju se u Ukupne kumulativne troškove u cilju izračuna naknade za proizvedenu naftu u skladu sa

Članom 17.

16.2.4 Koncesionar propisno i potpuno vrši plaćanje Naknade koja je određena u Članu 16.2.1. i članu 16.2.2. U slučaju uplate nakon datuma dospijeca plaćanja, Koncesionar je obavezan da plati zateznu kamatu u skladu sa propisima Federacije na iznos zakašnjelog duga.

### 16.3 Naknada za obuku

16.3.1 Koncesionar doprinosi obučavanju lokalnog osoblja i olakšava podršku ljudskim resursima Ministarstva kako su Strane međusobno dogovorile. U tu svrhu, Koncesionar troši sljedeće iznose za obučavanje na godišnjoj osnovi:

- (a) Tokom Perioda istraživanja, iznos od .....(.....) američkih dolara plativo u konvertibilnim markama Federacije po Kalendarskoj godini.
- (b) Tokom Perioda eksploatacije, iznos od.....(.....) američkih dolara plativo u konvertibilnim markama Federacije po Kalendarskoj godini.

## 17. NAKNADA ZA PROIZVEDENU NAFTU (ROYALTY)

17.1 Koncesionar uplaćuje u federalni budžet odgovarajuću Naknadu za proizvedenu naftu za svu Naftu koja je eksploatisana i sačuvana iz Ugovornog područja. Naknada za proizvedenu naftu određuje se posebno za Sirovu naftu i Prirodni plin na osnovu njihove količine mjerene u Tački mjerenja u Prvom periodu i svakog narednog Kalendarskog mjeseca.

17.2 Koncesionar ima pravo da koristi, bez naknade, Naftu koja je eksploatisana iz Ugovornog područja u mjeri koja je razumno potrebna za Aktivnosti sa naftom prema ovom Ugovoru. Nafta koja je eksploatisana iz Ugovornog područja i iskorištena za Aktivnosti sa naftom, isključuje se iz količina Nafta koja podliježe Naknadi za proizvedenu naftu.

17.3 Naknada za proizvedenu naftu, koju plaća Koncesionar, računa se kao procenat eksploatisane Nafta i sačuvane iz Ugovornog područja u pogledu prvog perioda i svakog narednog Kvartala u skladu sa sljedećim stopama:

Prirast od prosječne eksploatacije Sirove nafte (b/d)	Prirast od prosječne eksploatacije Prirodnog plina (MMcf/d)	Stopa naknade za proizvedenu naftu/plin (%)
0 – 20.000	0 – 20.000	_%
20.001 – 50.000	20.001 – 50.000	_%
50.001 – 100.000	50.001 – 100.000	_%
100.001 – 200.000	100.001 – 200.000	_%

> 200.000	> 200.000	_%
-----------	-----------	----

- 17.4 Koncedent može da izabere, po svom nađenju, da uzima svoju Naknadu za proizvedenu naftu u naturi, ili u gotovini, ili kao kombinacija oboje u odnosu na svaku Kalendarsku godinu. Ako izabere da uzima dio ili svu Naknadu u naturi, Koncedent obavještava Koncesionara o svojoj namjeri u pismenom obliku u roku ne manjem od devedeset (90) kalendarskih dana prije početka svake Kalendarske godine (ili za prvu Kalendarsku godinu u kojoj se Nafta eksploatiše, najmanje dva (2) mjeseca prije procijenjenog Datuma komercijalne eksploatacije). Koncedent također navodi procenat Naknade na koju ima pravo i koju namjerava da uzima kao Naknadu u naturi tokom te godine (ili u odnosu na prvu Kalendarsku godinu u kojoj se Nafta eksploatiše, tokom preostalog perioda te Kalendarske godine). Ako Koncedent izabere da ne uzima svu ili dio Naknade za proizvedenu naftu u naturi, u odnosu na bilo koju Kalendarsku godinu, smatraće se da je Najmodavac odabrao da uzima svu Naknadu kao Gotovinsku naknadu u pogledu te Kalendarske godine.
- 17.5 Koncesionar propisno i potpuno vrši plaćanje Naknade za proizvedenu naftu po stopi koja je određena u Članu 17.3. U slučaju uplate nakon datuma dospijeća plaćanja, Koncesionar je obavezan da plati zateznu kamatu u skladu sa propisima Federacije na iznos zakašnjelog duga.
- 17.6 U svrhu ispitivanja i revizije propisnih plaćanja naknade, Koncesionar šalje Ministarstvu sve podatke koje Ministarstvo zahtijeva, u obliku i na datume kako traži Ministarstvo uključujući ugovore, fakture, izračune i sve materijale koji su potrebni za vršenje temeljite i efikasne revizije.
- 17.7 Ako plaćanje Naknade kasni više od 6 mjeseci, Ministarstvo ima pravo da raskine Ugovor.

## **18. OPOREZIVANJE**

- 18.1 Koncesionar i njegovi Podizvođači dužni su da se pridržavaju poreznih propisa koji se primjenjuju u datom trenutku u Federaciji odnosno Bosni i Hercegovini.
- 18.2 Primjenjivat će se i Ugovori o izbjegavanju dvostrukog oporezivanja i sprečavanju izbjegavanja plaćanja poreza na dobit i kapital, a koje je Bosna i Hercegovina zaključila i prihvatila, kao i razne internacionalne konvencije koje je Bosna i Hercegovina usvojila i/ili kojima je pristupila.
- 18.3 Rashodi koji su nastali u vezi sa Aktivnostima sa naftom priznaće se u skladu sa poreznim propisima.

## **19. CARINSKE DAŽBINE**

- 19.1 Koncesionar i njegovi Podizvođači koji su angažovani u vršenju Aktivnosti sa naftom iz ovog Ugovora, plaćaju Carinske dažbine u pogledu uvoza mašina i opreme kako može da bude potrebno, ili da ih Koncesionar ili njegovi Podizvođači koriste za Aktivnosti sa naftom, osim u slučajevima koji su definisani zakonom i koji podliježu odobrenju Federacije. U svrhu ovog Člana 19., Carinske dažbine uključuju porez na dodanu vrijednost (PDV) koji se plaća na uvoz.
- 19.2 Carinske dažbine će da se plaćaju na svu opremu ili materijale koji se uvoze bez carine u skladu sa ovim Članom, ako i kada se ta oprema prodaje, dodjeljuje ili na neki drugi način prenosi na osobu - rezidenta koja boravi u Bosni i Hercegovini.
- 19.3 Koncesionar poštiva važeće procedure i formalnosti koje nameće važeći zakon u Bosni i Hercegovini kada se traže izuzeća od Carinskih dažbina na uvoz ili izvoz. Koncesionar također uključuje u ugovore koje potpisuje sa svojim Podizvođačima, da od njih zahtijeva da poštivaju važeće procedure i formalnosti koje nameće važeći zakon u Bosni i Hercegovini.

## **20. UVOZ I IZVOZ**

- 20.1 Koncesionar ima pravo da u svoje ime, ili u ime Podizvođača, uvozi ili izvozi iz treće države u Federaciju svu robu, materijale, mašine, opremu, rezervne dijelove i potrošnu robu koji su direktno potrebni za pravilno izvođenje Aktivnosti sa naftom u skladu sa odredbama zakona Bosne i Hercegovine te u skladu sa Članom 19. ovog Ugovora.
- 20.2 Inostrani radnici i njihove familije koji su upućeni na rad u Federaciju za račun Koncesionara ili njegovih Podizvođača, imaju pravo da uvoze u Federaciju iz treće države stvari za svoju ličnu upotrebu u skladu sa odredbama zakona i propisa Bosne i Hercegovine.

## **21. GARANCIJA**

### **21.1 Garancija za izvođenje radova**

- 21.1.1 Nakon Datuma stupanja na snagu Ugovora, Koncesionar dostavlja neopozivu, bezuslovnu, bankarsku garanciju na prvi poziv koju izda neka komercijalna banka koja je prihvatljiva Koncedentu u korist Koncedenta, u iznosu koji je određen u ovom Članu u obliku navedenom u Aneksu B ovog Ugovora. Iznos Bankarske garancije jeste onaj iznos koji odgovara iznosu od Sto posto (100 %) ukupne finansijske obaveze za obavezni Program rada u pogledu Faze I. Perioda istraživanja koju Koncesionar treba da izvrši Ugovornom području.

- 21.1.2 Prije početka Faze II. Perioda istraživanja, Koncesionar dostavlja Koncedentu sličnu bankarsku garanciju u iznosu od Sto posto (100 %) od ukupne Minimalne finansijske obaveze u pogledu Faze II. Perioda istraživanja koju Koncesionar treba da izvrši u Ugovornom području.
- 21.1.3 U iznad navedenoj bankarskoj garanciji se navodi da će se, nakon dovršetka i dobrog izvršenja Minimalnih radnih obaveza i Obaveza izdataka iz pojedine Faze istraživanja, Koncesionara da oslobodi obaveza iz Bankarske garancije te da će mu se predmetne garancije da vrte po dostavi potvrde Ministarstva banci da je Koncesionar ispunio obavezu i da ga se može da oslobodi obaveza iz predmetne garancije. Ta potvrda se dostavlja u roku od trideset (30) dana od dovršetka Minimalnog programa rada i ispunjenja obaveza iz ovog Ugovora na zadovoljstvo Koncedenta.
- 21.1.4 U Bankarskoj garanciji se dalje navodi da će se, na kraju svakog Kvartala te po završetku i dobrom izvršenju odgovarajuće aktivnosti u okviru Minimalnog programa rada određene Faze istraživanja, primjenjiva vrijednost Garancije da smanji u korist Koncesionara nakon što banci pokaže Potvrdu od Koncedenta da se iznos odgovarajuće garancije može da smanji.
- 21.1.5 Ako nakon isteka Faze I. Perioda istraživanja, ili bilo koje buduće faze ili njezina produženja, ili u slučaju potpunog napuštanja ili raskida Ugovora, Istražni radovi nisu dosegнули Radne obaveze istraživanja, Ministarstvo ima pravo da zatraži aktivaciju Garancije kao naknadu za neizvršenje Radnih obaveza istraživanja u koje je ušao Koncesionar.
- 21.1.6 Nakon izvršenja plaćanja, smatra se da je Koncesionar ispunio svoje Radne obaveze istraživanja za odgovarajuću Fazu istraživanja u okviru ovog Ugovora.
- 21.1.7 Ako Koncesionar ne dostavi neki od prethodno navedenih dokumenata u ovdje navedenom roku, Koncedent može da raskine ovaj Ugovor nakon što devedeset (90) dana ranije dostavi pisanu obavijest o takvoj namjeri.
- 21.1.8 Bez obzira na promjenu u sastavu ili vlasništvu matične kompanije koja pribavlja Garanciju za izvođenje kako je navedeno u ovom Ugovoru, i u propisima utvrđenim ispod, ona ni u kojim okolnostima nije oslobođena obaveza iz tako pribavljenih garancija.
- 21.1.9 Koncedent oslobađa Cedenta obaveza iz garancije u iznosu garancije koju je dostavio Cesionar, i ako je relevantno, garancije u skladu sa ovim Članom, ako:
- a) jedna Strana ("Cedent") prenese sav ili samo dio svog Sudjelujućeg interesa drugoj Strani ("Cesionar") u skladu sa Članom 35;
  - b) Cesionar dostavi neopozivu, безусловnu Bankarsku garanciju koju izdala ugledna banka, a koja je prihvatljiva Koncedentu, u korist Koncedenta, na iznos jednak

udjelu Cesionarovog sudjelujućeg interesa u procijenjenim rashodima Minimalnog programa rada u trenutku prijenosa;

- c) Cesionar dostavi Garanciju za izvođenje; i
- d) dodatak Ugovoru kojim se daje efekat prijenosu udjela Sudjelujućeg interesa, su potpisale sve Strane.

## **21.2 Garancija matične kompanije**

21.2.1 Izvan opsega Garancije za izvođenje, gdje se Koncesionar bude oslanjao na tehničke i/ili finansijske kapacitete svoje Matične kompanije za izvođenje Aktivnosti sa naftom, Koncesionar dostavlja, najkasnije na dan sklapanja ovog Ugovora, bezuslovnu i neopozivu garanciju matične kompanije u pogledu svojih obaveza i potencijalnih odgovornosti prema Koncedentu, a za vanugovorne odgovornosti za direktne štete ili gubitak treće strane u skladu sa zakonom u Federaciji i ovim Ugovorom.

21.2.2 Garancija matične kompanije je suštinski u obliku kako je prikazano u Aneksu C. uz ovaj Ugovor i prihvatljiva je Koncedentu. A da bi bila prihvatljiva Koncedentu, garancija matične kompanije treba da bude dostavljena od strane subjekta koji je registrovan u okviru jurisdikcije i koji djeluje iz jurisdikcije koja je potpuno transparentna organima Federacije, a gdje odluka ili presuda može da bude provedena u skladu sa mehanizmom za rješavanje sporova koji je naveden u ovom Ugovoru, ili u slučaju vanugovorne odgovornosti za direktnu štetu ili gubitak trećih strana, pred nadležnim sudom ili tribunalom.

21.2.3 U slučaju da se desi Neispunjenje obaveza u vezi sa Matičnom kompanijom koja daje Garanciju matične kompanije, Koncesionar pismenom obavijesti dostavlja to pitanje Koncedentu za zamjenu Garancije matične kompanije po uslovima koji su u znatnoj mjeri jednaki Aneksu C. ili u nekom drugom obliku sigurnosti koji je Koncedentu prihvatljiv.

## **22. VREDNOVANJE NAFTE**

22.1 Nafta se vrednuje u skladu sa odredbama ovog Člana, u svrhu utvrđivanja iznosa Naknade za proizvedenu naftu koja se plaća ili u gotovini ili u naturi.

### **22.2 Vrednovanje sirove nafte**

22.2.1 Sirova nafta vrednuje se prema ostvarenoj FOB (franko brod) prodajnoj cijeni na Tački isporuke izraženoj u američkim dolarima po barelu, kako je određeno za Prvi period i svaki idući Kalendarski mjesec na koju se upućuje kao na „Tržišnu cijenu” pod uslovom da je navedena cijena realna i razumna. Cijena se smatra razumnom ako se ne razlikuje od zvanične prodajne cijene kako je fiksirana u datom vremenu od strane država koje su veliki izvoznici sirove nafte, za Sirovu naftu koja je najbliža po kvaliteti Nafte

eksploatacione, sačuvane i prodane od strane Koncesionara, nakon podešavanja te cijene da se dozvole varijacije u specifičnoj gustini, sadržaju sumpora, količinama, troškovima transporta i uslovima prodaje. Vrijednost se ustanovljava za svaku gradaciju Sirove nafte ili svaku mješavinu Sirove nafte ako postoji.

22.2.2 Tržišna cijena koja se primjenjuje na prodaju Sirove nafte tokom određenog Kalendarskog mjeseca, izračunava se na kraju tog mjeseca i jednaka je ponderiranom prosjeku cijena koje je Koncesionar dobilo za količine Sirove nafte prodane trećim stranama tokom navedenog mjeseca, na osnovu Prodaje van dohvata ruke, prilagođene tako da odražava razlike u kvaliteti, gradaciji te FOB uslovima isporuke i uslovima plaćanja. Količine koje su tako prodane trećim stranama u navedenom mjesecu, moraju da predstavljaju najmanje trideset posto (30%) ukupnih količina Sirove nafte dobivenih sa svih Polja u skladu sa ovim Ugovorom, i prodatih u toku navedenog mjeseca.

22.2.3 U slučaju da se takva Prodaja trećim stranama ne izvrši tokom mjeseca o kojem se radi, ili ako predstavlja manje od trideset posto (30%) ukupnih količina Sirove nafte dobivenih sa svih Polja u skladu sa ovim Ugovorom i prodatih u toku navedenog mjeseca, Tržišna cijena se određuje poređenjem sa "Tekućim internacionalnim tržišnim cijenama" Sirove nafte tokom mjeseca koji je u pitanju, koja je eksploatisana u Federaciji i u susjednim eksploatacionim zemljama, uzimajući u obzir razlike u kvaliteti, gradaciji, uslovima transporta i plaćanja.

22.2.4 Sljedeće transakcije, između ostalog, isključene su iz izračuna Tržišne cijene:

- a) prodaja u kojoj je kupac Povezano društvo prodavača kao i prodaja između subjekata koji čine Koncesionara;
- b) prodaja u kojoj je kupac direktno ili indirektno povezan ili ima zajednički interes sa Koncesionarem koji bi opravdano mogao da utiče na prodajnu cijenu;
- c) prodaja u zamjenu za naknadu koja nije plaćanje u potpuno konvertibilnim valutama i prodaja koja je u potpunosti ili djelimično izvršena zbog razloga koji ne uključuju uobičajene ekonomske poticaje uključene u prodaju Sirove nafte na internacionalnom tržištu, kao što su ugovori o razmjeni, prodaja između vlada ili vladinim agencijama.

### 22.3 Vrednovanje Prirodnog plina

22.3.1 Prirodni plin u Ugovorima o prodaji van dohvata ruke vrednuje se po tržišnoj cijeni (stvarna prodajna cijena dobivena prema takvim ugovorima, izračunata u Tački isporuke, u kojoj se u obzir mogu uzeti količine za prodaju, kvaliteta, geografska lokacija tržišta na koje će se plin dostaviti te troškovi eksploatacije, prevoza, obrade i distribucije Prirodnog plina od Tačke isporuke do ciljanog tržišta, u skladu sa Internacionalnom dobrom praksom pri Aktivnostima sa naftom).



22.3.2 Prirodni plin u ugovorima koji nisu Ugovori o prodaji van dohvata ruke vrednuje se po cijeni kojom se omogućuje da prodani prirodni plin u mjestu obrade ili potrošnje postigne fer tržišnu cijenu jednaku cijeni Prirodnog plina usporedive kvalitete.

22.3.3 Koncesionar je obavezan da sve Ugovore o prodaji plina, uključujući sve uslove koji su u njima sadržani, ili koji su povezani sa njima, te sve pripadajuće anekse ili dodatke sklopljene radi prodaje Prirodnog plina eksploatisanog u skladu sa odredbama ovog Ugovora, stavi na raspolaganje Ministarstvu i obezbijedi da navedeni Ugovori o prodaji plina sadržavaju odredbe koje imaju takav efekat.

## 22.4 **Proces vrednovanja nafte i plina**

22.4.1 Komisija za vrednovanje nafte i plina, koju imenuje Vlada, a koju čine predstavnici Ministarstva, Zavoda i drugih federalnih ministarstava te Koncesionara, sastaje se bez odgode nakon završetka svakog mjeseca, a u svakom slučaju najkasnije dvadeset (20) dana nakon završetka mjeseca, kako bi se utvrdila tržišna cijena sirove nafte i prirodnog plina koja se primjenjivala prethodnog mjeseca. Koncesionar dostavlja dokaze da je prodaja Sirove nafte prodaja između nepovezanih strana.

22.4.2 Ako Komisija ne donese odluku u roku od trideset (30) dana nakon predmetnog mjeseca, tržišnu cijenu eksploatisane sirove nafte određuje stručnjak koji je imenovan u skladu sa Članom 38.2 ovog Ugovora.

22.3.3. Dok se cijena ne odredi, treba da se primjenjuje tržišna cijena prethodnog mjeseca. Sve potrebne prilagodbe provode se najkasnije trideset (30) dana nakon isteka mjeseca u kojem je prodaja izvršena.

## 23. **MJERENJE NAFTE**

23.1 Pumpanje iz bušotine i Naftu eksploatisanu u okviru Aktivnosti sa naftom mjeri Koncesionar metodama i uređajima koji su generalno prihvaćeni i koji se obično koriste u Internacionalnoj dobroj praksi pri Aktivnostima sa naftom u skladu sa internacionalnim standardima API-a (American Petroleum Institute) i ASTM-a (American Society for Testing and Materials), a predmet su odobrenja Ministarstva. Nafta koja je eksploatisana iz svakog Komercijalnog polja mjeri se na Tačkama mjerenja.

23.2 Koncesionar izrađuje i šalje Ministarstvu na odobrenje, Procedure mjerenja nafte izrađene u skladu sa Internacionalnom dobrom praksom pri Aktivnostima sa naftom.

23.3 Mjerna oprema se kalibrira na godišnjoj razini. Po izvršenju kalibracije mjerne opreme, Koncesionar dostavlja Ministarstvu primjerke kalibracijskih izvještaja čim se stvore praktični uslovi nakon završenja izvještaja.

23.4 Koncesionar je dužan da evidentuje sve analize mjerenja kalibracijskih uređaja za naftu,

kao i dokaze mjernih Sistema i da stavi na raspolaganje te evidencije Ministarstvu ili njegovoj ovlaštenoj Agenciji na zahtjev.

- 23.5 Ministarstvo putem službeno imenovanih predstavnika, periodično vrši kontrolu da su mjerenja izvršena u skladu sa zahtjevima Zakona.
- 23.6 Ako je, zbog uređaja upotrijebljenih za mjerenje Nafta, utvrđena prevelika ili premala eksploatacija, pretpostavlja se da je greška postojala od datuma posljednje kalibracije tog uređaja, osim ako se dokaže drugačije. Operator je obavezan na odgovarajući način da ispravi grešku:
- a) izmjenom količine Nafta isporučene u odgovarajućem periodu; i
  - b) prilagodbom prava svake Strane na način da se ispravak uzme u obzir.

## **24. PRISTUP INFRASTRUKTURI I ZEMLJIŠTU**

### **24.1 Pristup infrastrukturi**

24.1.1 Za transport Nafta Koncesionar može da traži i/ili da mora da izvrši povezivanje svojih eksploatacionih objekata na cjevovodne sisteme Federacije o svom trošku. O tim povezivanjima dogovara se u trenutku odobravanja Plana razrade i eksploatacije, pod uslovom da komercijalno ne obeštećuje niti da ima suprotan efekat na Koncesionareva prava i interese koji proističu iz Aktivnosti sa naftom i uzimajući u obzir usluge i alternative koje su Koncesionaru na raspolaganju.

### **24.2 Pristup zemljištu**

24.2.1 U svrhu izvršenja svojih obaveza prema ovom Ugovoru, Koncesionar ima pravo da koristi zemljište i pristupa mu unutar i van Ugovornog područja kako bude potrebno za vršenje Aktivnosti sa naftom.

24.2.2 Koncesionar može da dobije pristup zemljištu od državnih i privatnih vlasnika zemljišta putem kupoprodaje, najma, ekspropriacije, udruženja sa vlasnikom zemljišta ili putem neke druge zakonske procedure kako je predviđeno zakonom Federacije.

24.2.3 Koncesionar je odgovoran za propisno plaćanje kompenzacije vlasnicima zemljišta radi stjecanja prava pristupa kako je predviđeno u Članu 24.2.2, prije početka Aktivnosti sa naftom u skladu sa dogovorenim sporazumom, ili najamninom kako je određeno zakonom Federacije.

24.2.4 Koncesionar plaća poštnu, pravednu i razmjernu kompenzaciju sa obzirom na smetnje ili štete prouzročene vršenjem Aktivnosti sa naftom.

24.2.5 Na zahtjev Koncesionara, Koncedent bi trebao da pomaže Koncesionaru u stjecanju prava

pristupa koji je potreban za vršenje Aktivnosti sa naftom na način i u skladu sa zakonom Federacije, u okviru svoje nadležnosti i u najvećoj mogućoj mjeri. Koncesionar nadoknađuje sve razumne troškove koji nastanu Koncedentu u pružanju pomoći.

24.2.6 Ako Aktivnosti sa naftom oštete šumsko zemljište, sve takve štete treba da nadoknadi Koncesionar. U svrhu Eksploatacionih radova na šumskom zemljištu, Koncesionar prethodno treba da pribavi dozvolu za promjenu namjene šumskog zemljišta u građevinsko zemljište i da izmiri naknadu u skladu sa važećim propisima iz oblasti šumarstva.

## **25. ČUVANJE NAFTE I SPREČAVANJE GUBITKA**

25.1 Koncesionar usvaja sve one mjere koje su potrebne, odgovarajuće i usklađene sa najboljom dostupnom tehnologijom radi sprečavanja gubitka ili rasipanja Nafta iznad ili ispod zemlje u bilo kojem obliku za vrijeme Aktivnosti sa naftom, te aktivnosti sabiranja i distribucije, skladištenja ili transporta.

25.2 Eksploatacija se obavlja na način da se eksploatiše koliko god je moguće Nafta na svakom pojedinom Naftnom polju, ili na nekoliko polja u kombinaciji. Eksploatacija se obavlja u skladu sa razumnim tehničkim i dobrim ekonomskim principima te na način da se izbjegava rasipanje Nafta ili Energije iz rezervoara. Koncesionar vrši kontinuisanu evaluaciju eksploatacione strategije i tehničkih rješenja i poduzima neophodne mjere za postizanje toga.

25.3 Nafta i plin se ne eksploatišu istodobno iz višestrukih neovisnih produktivnih zona nafte i plina kroz jednu kolonu uzlaznih cijevi, osim ako nije drukčije određeno od strane Ministarstva odobrenim Projektom razrade i eksploatacije.

## **26. VLASNIŠTVO NAD IMOVINOM**

26.1 Koncesionar samo može da izgrađuje Naftne objekte kada posjeduje dozvole koje su propisane zakonom Federacije i u skladu sa njim.

26.2 Koncesionar je vlasnik imovine, bilo nepokretne ili pokretne, koju je stekao za potrebe Aktivnosti sa naftom podložno odredbama ovog Člana i u skladu sa Zakonom.

26.3 Šest (6) mjeseci prije isteka trajanja ugovora Koncedent donosi odluku u smislu toga da li Federacija traži prava vlasništva nad alatima, naftnim instalacijama i bušotinama koje se ne mogu ukloniti bez značajnije štete.

26.4 Ako Koncedent traži prava vlasništva, tada se vlasništvo tih alata, bušotina, naftnih

instalacija prenosi bez naknade u okviru posebnog pisanog ugovora koji se sklapa između Koncesionara i Koncedenta. U tom slučaju, Koncedent nadoknađuje Koncesionaru sve eventualne poreze koje duguje na takav besplatni prijenos alata, bušotina, rudarskih instalacija, a Koncesionar više nije ni na koji način odgovoran za demontažu besplatno prenesenog alata, bušotina, rudarskih instalacija, niti snosi ikakve buduće troškove vezane za njih.

- 26.5 Ako Koncedent proglasi da Federacija ne traži vlasništvo nad alatima, bušotinama, naftnim instalacijama, onda je Koncesionar obavezan da izvrši Radove demontaže i sanacije područja u skladu sa odobrenim Planom za stavljanje van pogona prema Članu 12. Sav alat i instalacije koje se mogu da uklone bez značajnije štete, nakon raskida Ugovora ostaju u vlasništvu Koncesionara, a nakon njegove likvidacije ostaju u njegovom ekskluzivnom vlasništvu.
- 26.6 Koncesionar je odgovoran za pravilno održavanje, obezbjeđenje i sigurnost sve imovine koju je stekao za Aktivnosti sa naftom, i čuvanje imovine u dobrom stanju, stanju ispravnosti i funkcionalnosti u svakom momentu.

## **27. POSLOVNE KNJIGE I FINANSIJSKI IZVJEŠTAJI, PODACI, EVIDENCIJA I IZVJEŠTAVANJE**

### **27.1 Poslovne knjige i finansijski izvještaji**

- 27.1.1 Koncesionar vodi svoju evidenciju i poslovne knjige i evidencije u skladu sa odredbama važećih propisa o računovodstvu i reviziji i propisa o porezima ukoliko se zahtjeva posebna evidencija.
- 27.1.2 Računovodstvene i revizijske procedure navedene u ovom Ugovoru ne dovode u pitanje ostale zahtjeve koji su utvrđeni u zakonima Federacije, uključujući sve specifične zakonske zahtjeve koji se odnose na oporezivanje privrednih društava. Federacija može, prema potrebi, da izradi propise koji bi mogli da budu zahtijevani za uspostavljanje računovodstvenih i revizornih procedura radi uređivanja pitanja iz ovog Člana.
- 27.1.3 Evidencija i poslovne knjige vode se na engleskom i bosanskom jeziku, a iznosi se iskazuju u konvertibilnim markama Federacije i američkim dolarima. Sva evidencija i poslovne knjige potkrepljuju se detaljnom dokumentacijom kojom se dokazuju Koncesionarevi izdaci i primici u skladu sa ovim Ugovorom.
- 27.1.4 Takva se evidencija i poslovne knjige upotrebljavaju, između ostaloga, radi utvrđivanja Koncesionarevog bruto prihoda i njegove neto dobiti te za podnošenje poreske prijave Koncesionara. Oni uključuju finansijske izvještaje Investitora u kojima se prikazuje prodaja Nafta u skladu sa ovim Ugovorom.

27.1.5 Originalna evidencija i poslovne knjige na koje se upućuje u ovom Članu, čuvaju se u periodu i na način propisan važećim zakonom u Federaciji.

## **28. PODACI, EVIDENCIJA I IZVJEŠTAVANJE**

- 28.1 Koncesionar je obavezan da zadovolji svoje obaveze izvještavanja i dostavljanja podataka kako je definisano važećim zakonom i propisima Federacije i razumnim zahtjevima Ministarstva, te garantuje sveobuhvatnost i tačnost svih podataka koji se dostavljaju u okviru ove obaveze ali pod uslovom da ta obaveza ne uključuje informacije o patentiranoj tehnologiji u vlasništvu Koncesionara.
- 28.2 Koncesionar ima pravo da upotrebljava i ima pristup svim geološkim, geofizičkim, bušačkim podacima, podacima o eksploataciji bušotine, kartama lokacija bušotina i ostalim podacima koje ima Koncedent ili njegovi agenti u vezi sa Ugovornim područjem i područjima koja se nalaze uz Ugovorno područje. Ako i kada zatraži Koncesionar, Koncedent dostavlja ili nabavlja Koncesionaru primjerke podataka o plaćanju stvarne reprodukcije i ostalih troškova za podatke, a po uslovima koje oni mogu da odrede. Takvi podaci ne smiju da se otkrivaju nekoj trećoj strani osim zaposlenicima Koncesionara i konsultantima uključujući banke i finansijske institucije za finansiranje koji će na sličan način da budu obavezani da podatke tretiraju kao strogo povjerljive.
- 28.3 Koncesionar izrađuje i, za cijelo vrijeme dok je Ugovor na snazi, vodi tačnu i ažurnu evidenciju svojih poslova na Ugovornom području iz ovog Ugovora. Koncesionar predaje Ministarstvu na odobrenje proceduru upravljanja podacima u roku od dva (2) mjeseca nakon datuma stupanja na snagu ovog Ugovora. Nakon odobrenja od strane Ministarstva, Koncesionar može da prestane da predaje bilo koje ili sve stavke koje su iznad navedene, a da ih čuva u svojim dosjeima u Federaciji da ih Ministarstvo može da pregleda.
- 28.4 U skladu sa Internacionalnom dobrom praksom pri Aktivnostima sa naftom, Koncesionar odmah i u potpunosti dostavlja Ministarstvu informacije o Aktivnostima sa naftom koje izvodi on ili njegovi Podizvođači i Koncesionar odmah, besplatno, dostavlja Ministarstvu sve podatke dobivene na osnovu Aktivnosti sa naftom u okviru ovog Ugovora, uključujući, bez ograničenja, seizmičke podatke, geološke, geofizičke, geohemijske, petrofizičke, inženjerske podatke, karotaže bušotina, karte, magnetne trake, jezgre, krhotine probušenih stijena i podatke o eksploataciji te interpretacijske i izvedene podatke, uključujući izvještaje, analize, interpretacije i evaluacije koji su nastali u pogledu Aktivnosti sa naftom, dalje u tekstu nazvani kao "Podaci".

Ova lista izvještaja uključuje, ali bez ograničenja, sljedeće:

- a) neobrađene i obrađene seizmičke podatke i njihove interpretacije, uključujući digitalnu dokumentaciju sa ucrtanim horizontama, modele seizmičkih brzina koje se upotrebljavaju za konverziju u dubine;
  - b) podatke o bušotinama, uključujući, ali bez ograničenja, izvješća o bušenju na dnevnoj bazi, električne karotaže i ostale karotaže bušotine sondom i kablom, izvještaje o karotaži bušaće isplake, uzorke krhotina probušenih stijena i jezgre te njihove analize;
  - c) sve izvještaje sastavljene od podataka o bušenju, geoloških ili geofizičkih podataka, uključujući sve karte ili izvedene ilustracije;
  - d) sve originalne izvještaje o završnom eksploatacionom opremanju bušotine i izvještaje o testiranju bušotine;
  - e) izvještaje u vezi sa snimanjem lokacije te sve ostale izvještaje o bušotini, uređajima za obradu ili lokacijama cjevovoda;
  - f) izvještaje o istraživanjima rezervoara i procjenama rezervi, konturama polja i ekonomskim evaluacijama koje se odnose na tekuće i buduće Aktivnosti sa naftom;
  - g) kvartalne izvještaje o Aktivnostima sa naftom kako je dogovoreno između Ministarstva i Koncesionara;
  - h) finalne izvještaje po završetku svakog konkretnog projekta ili posla;
  - i) Programe za nepredviđene situacije i izvještaji o zdravlju, sigurnosti i okolišu;
  - j) projektne nacрте, kriterije, specifikacije i evidenciju o izgradnji;
  - k) izvještaje o tehničkom pregledu i studije koje se odnose na Aktivnosti sa naftom;
  - l) izvještaje o svim ostalim tehničkim podacima koji su relevantni za vršenje Aktivnosti sa naftom na Ugovornom području;
  - m) sve izvještaje koje može Ministarstvo da zatraži i koje je moguće na drugi način da se zatraže u skladu sa uslovima iz ovog Ugovora; i
  - n) sve izvještaje u pogledu Aktivnosti sa naftom i pripadajućeg računovodstvenog praćenja
- 28.5 Koncesionar drži u Federaciji tačne geološke i geofizičke informacije, podatke i karte koje se odnose na Ugovorno područje te povezane izvještaje koji su potrebni za očuvanje svih informacija koje ima Koncesionar o geologiji i ostalim karakteristikama Ugovornog područja.
- 28.6 Federacija ima pravo na sve originalne podatke i informacije koji su dobiveni Aktivnostima sa naftom iz ovog Ugovora, uključujući, ali se ne ograničavajući na geološke, geofizičke, petrofizičke i inženjerske podatke; karotaže bušotina i izvještaje o stanju kompletiranosti; i sve ostale podatke koje je Koncesionar, ili neko ko radi u

njegovo ime, prikupio ili dobio za vrijeme trajanja ovog Ugovora u skladu sa Zakonom. Prema odredbama ovog Člana, Koncesionar ima pravo da zadrži i upotrebljava kopiju svih takvih podataka.

## **29. POVJERLJIVOST**

29.1 Svaka je strana saglasna da se sve informacije i podaci tehničke, geološke ili komercijalne prirode koji su stečeni ili dobiveni na osnovu i/ili u vezi sa Aktivnostima sa naftom na Datum stupanja na snagu ili nakon njega, a koji nisu (a) u javnoj domeni; (b) već poznati svakoj Strani i njezinim odgovarajućim Povezanim društvima na Datum stupanja na snagu; (c) nezavisno dobiveni od treće strane koja ima pravo da distribuiše takve informacije u momentu kada ih bilo koja strana ili društvo povezano sa takvom Stranom dobilo; (d) pripremljeni od Strane ili njezinih odgovarajućih Povezanih društava potpuno i nezavisno od informacija i podataka Strane koja otkriva informacije; ili (e) na drugi način legalno u pravnom posjedovanju te Strane bez zabrane otkrivanja, smatraju se i drže povjerljivima, te ih se ne smije otkriti, prodati, ponuditi nekoj trećoj strani ili objaviti, osim kako je navedeno u ovom Članu.

29.2 Ne dovodeći u pitanje odredbe koje su iznad navedene, podaci mogu da se otkriju:

- a) Podizvođačima, Povezanim društvima, cesionarima, revizorima, finansijskim konsultantima ili pravnim savjetnicima ako je takvo otkrivanje potrebno za efikasno izvršenje zadaća prethodno navedenih primatelja u vezi sa Aktivnostima sa naftom;
- b) Zaposlenicima, stručnim konsultantima, savjetnicima, centrima za obradu podataka i laboratorijima, prema potrebi, radi obavljanja funkcija u vezi sa Aktivnostima sa naftom za bilo koju Stranu koja čini Koncesionara;
- c) Bankama ili ostalim finansijskim institucijama, u vezi sa Aktivnostima sa naftom;
- d) Budućim cesionarima u dobroj vjeri ili primatelju udjela Strane koja čini Koncesionara u vezi sa prodajom dionica ili udjela Strane koja čini Koncesionara;
- e) U onoj mjeri u kojoj se to zahtijeva bilo kojim primjenjivim zakonima ili u vezi sa sudskim postupcima ili propisima berze na kojoj kotiraju dionice Strane koja čini Koncesionara;
- f) Službama Koncedenta za izradu statističkih izvještaja, ili u vezi sa njima, o Aktivnostima sa naftom koje izrađuje Koncedent ili se u njegovo ime izrađuju, ili u vezi sa administracijom ovog Ugovora; i
- g) Bilo koja Strana može otkriti podatke ili informacije koje su, a da ih pritom ta Strana nije otkrila, već poznate javnosti.

Koncesionar svako otkrivanje povjerljivih informacija trećoj strani prema Ugovoru, provodi tako da dostavlja Ministarstvu izjavu u pisanom obliku u kojoj navodi

da će ta treća strana povjerljivo da postupa sa takvim podacima, informacijama ili izvještajima.

- 29.3 Koncesionar može da otkrije informacije prema potrebi i u onolikoj mjeri u kojoj to zahtijeva regulatorni ili sudski organ u čijoj je Koncesionar pravoj nadležnosti, pod uslovom da se Ministarstvu prvo dostavi obavijest o takvom otkrivanju i o informacijama koje su tako otkrivene.
- 29.4 Koncesionareva obaveza povjerljivosti, prema ovom Članu, trajne je prirode i ne prestaje kada ovaj Ugovor istekne, bude suspendovan ili raskinut.
- 29.5 Bilo koja od Koncesionarevih strana koja prestane da ima vlastiti interes u ovom Ugovoru, usprkos tome, za vrijeme trajanja Ugovora ostaje vezana obavezama povjerljivosti koje su navedene iznad, a svi sporovi se rješavaju u skladu sa Članom 38.
- 29.6 Bez obzira na odredbe iz Člana 29.5 ovog Ugovora, Koncesionareve obaveze povjerljivosti u pogledu geoloških, geofizičkih podataka i informacija koje su dobivene iz ili u vezi sa Aktivnostima sa naftom, ostaju da važe za vrijeme trajanja Ugovora i za period od pet (5) Kalendarskih godina nakon toga.

## **30. NADZOR I INSPEKCIJE**

- 30.1 Aktivnosti sa naftom su predmet inspekcije u skladu sa odredbama zakona i propisa Federacije. Ovlašteni službenici imaju pravo, između ostalog, da nadgledaju Aktivnosti sa naftom i vrše inspekcije objekata, opreme, materijala, evidencije i knjiga povezanih s Aktivnostima sa naftom pod uslovom da ta inspekcija neće nepotrebno da odugovlači pravilno vršenje navedenih Radova.
- 30.2 U svrhu dopuštanja ostvarenja prethodno navedenih prava, Koncesionar pruža ovlaštenim službenicima svu razumnu pomoć u vezi sa transportom i smještajem.

## **31. ZAPOŠLJAVANJE I OBUKA**

- 31.1 Od početka Aktivnosti sa naftom i podložno važećem zakonu, Koncesionar, njegovi Podizvođači daju prednost zapošljavanju osoblja iz Federacije, pod istim uslovima u pogledu vještina i profesionalnih sposobnosti, gdje su kvalifikovani i obučeni državljani Federacije dostupni za poslove izvođenja Aktivnosti sa naftom i pridonose obuci tog osoblja da bi im omogućili pristup poziciji kvalifikovanog zaposlenika, predradnika, rukovoditelja i menadžera. Da bi se izbjegle sumnje, osoblje također uključuje osoblje Koncesionarevih Podružnica.
- 31.2 Koncesionar na kraju svake kalendarske godine izrađuje i predaje na odobrenje



Ministarstvu plan zapošljavanja lokalnog osoblja kako bi postepeno ostvario veće zapošljavanje lokalnog osoblja koje će da bude angažovano u Aktivnostima sa naftom u skladu sa ovim Članom za vrijeme trajanja ovog Ugovora.

- 31.3 Koncesionar i njegovi podizvođači imaju pravo da odrede broj zaposlenika potrebnih za angažman u Aktivnostima sa naftom slobodu tokom trajanja ovog Ugovora, u skladu sa ovim Članom.
- 31.4 Pod uslovom zahtjeva zakona Federacije, Koncedent daje podršku svim Koncesionarevim zahtjevima nadležnim organima za dozvole za ulazak u državu, boravište, kretanje i rad u Federaciji za svo inostrano osoblje na koji se prethodni Član 31.1 odnosi, te za članove njihove familije, osim ako postoje razlozi koji pripadaju nacionalnom ili javnom redu i sigurnosti.
- 31.5 Dodatno, Koncesionar je obavezan da svake godine planira obuke i izvještava o obukama lokalnih zaposlenika kao i javnih službenika Države. Troškovi za te obuke koje snosi Koncesionar neće biti neodmjereno visoki i uračunavaju se u dogovorene troškove Koncesionarevih obaveza obuke kako su one navedene u Članu 16.3.

## **32. ROBE, USLUGE I NABAVKA**

- 32.1 Od početka Aktivnosti sa naftom i pod uslovom važećeg zakona, Koncesionar i njegovi Podizvođači obavezuju se dati prvenstveno pravo domaćim kompanijama i robi, radovima i uslugama prema istim uslovima u smislu cijene, količine, kvalitete, uslova plaćanja i roka isporuke. Za izbjegavanje dvojbi, ovaj Član 32.1 se takođe primjenjuje na Povezano društvo Koncesionara. Koncesionar vodi evidenciju i pravi izvještaje te predaje izvještaje Ministarstvu.
- 32.2 Nabavku robe i usluga za svrhu Aktivnosti sa naftom u skladu sa ovim Ugovorom Koncesionar bazira na javnom nadmetanju, prema važećim propisima u Federaciji na osnovu konkurentskih nadmetanja
- 32.3 Bitnije ugovorne obaveze, odnosno oni ugovori koji se odnose na Eksploatacioni profil, strategiju crpljenja polja, mogućnost povećanja ili poboljšanja iscrpka Nafta, rješenja preuzimanja Plina za Područje eksploatacije ili izgradnju ili najam objekata, ili oni ugovori koji mogu da utiču na Razradu, Eksploataciju ili prestanak Aktivnosti sa naftom i Stavljanja objekata van pogona, ne poduzimaju se, ni ne započinje sa izgradnjom dok Ministarstvo ne odobri Plan razrade i eksploatacije.

## **33. KONTROLA VALUTE I TEČAJA, PLAĆANJA**

- 33.1 **Kontrola valute i tečaja**

- 33.1.1 Svi radovi iz ovog Ugovora podliježu kontroli tečaja Federacije i pripadajućim pravilima i propisima koji su na snazi u dotičnom momentu.
- 33.1.2 Sve transakcije, plaćanja i vrednovanja koja su izvršena u valuti koja nije valuta Federacije, evidentišu se u američkim dolarima prema tečaju koji važi u vrijeme izvršenja transakcije ili valuacije.
- 33.1.3 Tečajna stopa se utvrđuje primjenom srednjeg tečaja kojeg je objavila Centralna banka Federacije. Za transakcije izvršene na datume kada se ne objavi tečajna stopa, tečajna stopa se utvrđuje primjenom srednjeg tečaja koji je objavila Centralna banka Federacije dana koji neposredno prethodi datum objave.
- 33.1.4 Tokom trajanja ovog Ugovora, Koncesionar ima pravo u skladu sa propisima u Federaciji:
- a) da vrati u svoju državu neto primitak od prodaje Nafta prema ovom Ugovoru;
  - b) da primi., zadrži i upotrijebi u inostranstvu bilo koji prihod od prodaje Nafta prema ovom Ugovoru;
  - c) da otvori, ima otvorene i posluje putem bankovnih računa u uglednim bankama, i unutar i van Federacije, a u svrhe ovog Ugovora;
  - d) da slobodno prenosi uobičajenim bankovnim kanalima sredstva potrebna za izvođenje Aktivnosti sa naftom;
  - e) da konvertuje u strane valute i vrati u svoju državu prekomjerne iznose (ako ih ima) unesene u svrhu njegovih potreba.

### **33.2 Mehanizam plaćanja**

- 33.2.1 Osim ako nije drugačije dogovoreno, sva plaćanja između Strana su u američkim dolarima i putem banke koja je određena za svaku od primajućih Strana.
- 33.2.2 Pod uslovom odredbi Ugovora, Koncesionareve uplate poreza na dohodak vrše se u skladu sa odgovarajućim procedurama koje su sadržane u Poreznim propisima..

## **34. RASKID UGOVORA**

- 34.1 Ovaj ugovor se raskida po isteku roka navedenog u Ugovoru – uključujući i slučajeve produženja trajanja.
- 34.2 Ovaj Ugovor može da se raskine i prije isteka njegovog važenja putem pismenog pristanka obje Strane ili nakon Koncesionarevog napuštanja cijelog Područja istraživanja u skladu sa Članovima 6. i 8.
- 34.3 Ovaj Ugovor može da raskine Koncedent u jednoj od sljedećih okolnosti:

- a) materijalne povrede ili ponovljene povrede odredaba Zakona i/ili Propisa i/ili odredaba ovog Ugovora koju je počinio Koncesionar;
  - b) kašnjenja od više od tri (3) mjeseca koje je prouzročio Koncesionar u vezi sa plaćanjem dospjelog iznosa Federaciji;
  - c) prekida razradnih radova na Eksploatacionom polju, tokom šest (6) uzastopnih mjeseci, osim u slučaju Više sile kako je navedeno u Članu 37.;
  - d) prekida eksploatacije u trajanju od najmanje šest (6) mjeseci ili ponovljenog prekida Eksploatacije nakon početka eksploatacije na Eksploatacionom polju, o čemu je odluka donesena bez saglasnosti Ministarstva, osim u slučaju Više sile kako je navedeno u Članu 37.;
  - e) Koncesionarevo neispunjavanje arbitrarne odluke u okviru predviđenog perioda u skladu sa odredbama Člana 38.;
  - f) stečaja, nagodbe sa kreditorima ili likvidacije imovine Koncesionara ili njegova matičnog društva ili bilo kojeg subjekta koji čini Koncesionara, u zavisnosti od slučaja;
  - g) ako je Koncesionar svjesno dao lažnu izjavu Vladi koja je imala bitan značaj za izvršenje ovog Ugovora.
  - h) ako Koncesionar ne plati bonus za potpisivanje ugovora sukladno Članu 16.2.1a) i/ili ne dostavi Bankarsku garanciju u skladu sa Članom 21.1.
- 34.4 Osim u pogledu okolnosti navedenih iznad, u Članu 30.1(f), Koncedent proglašava oduzimanje prava kako predviđa Član 30.1 samo nakon što se Koncesionaru dostavi službena obavijest preporučenom poštom sa potvrdom o primitku, da bi se otklonile predmetne povrede u roku od tri (3) mjeseca (ili u roku od šest (6) mjeseci sa obzirom na okolnosti navedenih iznad u Članu 30.1(c) i 30.1(d)) od dana primitka te obavijesti.
- 34.5 Koncedent može da proglasi ipso jure prekid ovog Ugovora ako Koncesionar ne ispoštuje tu uputu tokom propisanog vremenskog perioda.
- 34.6 Za vrijeme trajanja Perioda istraživanja, Koncedent može, uz prethodno poslatu obavijest najmanje tri (3) mjeseca ranije, zahtijevati od Koncesionara da se odmah i bez ikakve naknade odrekne svih svojih prava na područje koje obuhvata Otkriće, uključujući Naftu koja bi se mogla eksploatirati iz navedenog Otkrića, ako Koncesionar:
- a) nije dostavio Program ocjenskih radova u pogledu Otkrića o kojem se radi u roku od devet (9) mjeseci nakon dana obavještanja Ministarstva o tom Otkriću; ili
  - b) ne proglašava Otkriće Komercijalnim otkrićem u roku od devet (9) mjeseci nakon završetka Ocjenskih radova u pogledu navedenog Otkrića.

- 34.7 Koncedent tada može da izvrši, ili da prouzrokuje izvršavanje, svih radova u pogledu ocjene, razrade, eksploatacije, obrade, transporta i stavljanja na tržište u pogledu navedenog Otkrića, bez ikakve naknade za Koncesionara, ali da time ne dovodi u pitanje Koncesionarevo vršenje Aktivnosti sa naftom na preostalom dijelu Ugovornog područja.
- 34.8 Svi sporovi o tome da li postoji osnova koja opravdava raskid ovog Ugovora, koji je Koncedent proglasio zbog oduzimanja prava, mogu da budu predmet arbitraže u skladu sa odredbama Člana 38. U tom se slučaju Ugovor obustavlja dok Strane ne izvrše arbitrarnu odluku.
- 34.9 U slučaju raskida Ugovora, Strane poštuju zahtjeve navedene u ovom Ugovoru kao i u Zakonima Bosne i Hercegovine i Zakonu Federacije.
- 34.10 U roku od devedeset (90) dana od raskida ovog Ugovora ili dužeg perioda kako se Koncedent usaglasio, Koncesionar mora da poduzme sve potrebne aktivnosti u skladu sa zakonima po direktivi Ministarstva radi izbjegavanja Štete u okolišu ili opasnost po ljudski život ili imovinu drugih ljudi.

## **35. PRIJENOS PRAVA I OBAVEZA I PROMJENA KONTROLE**

### **35.1 Prijenos prava i obaveza**

- 35.1.1 Bez prethodne saglasnosti Koncedenta i podložno odobrenju Parlamenta u skladu sa Zakonom, , nikakav prijenos prava i obaveza drugih koji rade sa Koncesionarem neće da budu na snazi ili da imaju efekat u pogledu ovog Ugovora.
- 35.1.2 Član 35.1.1 uključuje prijenos, transfer, predaju, novacije, spajanja terećenje ili drugo postupanje na bilo koji način (da li zakonski, korisnički ili neki drugi, te da li uslovno ili ne) Koncesionara ili bilo kojeg pravnog lica koji čini Koncesionara (u nastavku: "Pravna lica") u odnosu na:
- a) ovaj Ugovor, svih prava ili bilo kojeg dijela svojih prava, interesa, benefita, obaveza i odgovornosti prema njemu;
  - b) Naftu koja nije bila, ali bi mogla da bude iscrpljena iz Ugovornog područja ili bilo kakve prodaje te Nafta; i
  - c) bilo šta, prema ovom članu 35.1, na osnovu čega bi ovaj Ugovor, Naftna ili bilo koja od tih prava, interesa i benefita bila držana u korist ili da budu iskoristivi od ili za korist nekog trećeg Lica.
- 35.1.3 Član 35.1.1 se ne primjenjuje na Ugovor za prodaju Sirove nafte prema kojem je cijena za to plativa (ili je ta Sirova nafta zamijenjena drugom Naftom) nakon što je pravo vlasništva preneseno na Koncesionara.

35.1.4 Ako, nezavisno od Člana 35.1.1 i Člana 35.1.2, bilo koje prenošenje prava ili drugo postupanje koji su a snazi prema zakonu Federacije ili drugim mjestom, a bez postojanja potrebne saglasnosti, Koncedent može da raskine ovaj Ugovor.

35.1.5 U svrhu prethodno navedenog, terećenje uključuje svaku hipoteku, teret, zalog, rehipotekiranje, dug, ustupanja na osnovu jamstva, pridržaj prava vlasništva, opciju, pravo stjecanja, pravo prvokupa, pravo na prijeboj, protuzahjev, povjeravanje, poništenje naknade za proizvedenu naftu, neto prihodi od kamata, ili bilo koje drugo pokriće, preferencijalno pravo, kapital ili ograničenje, svaki Ugovor koji koji pruža ili čini bilo šta od navedenog i svaka transakcija koja, u pravnom smislu, nije osigurani zajam ali koja ima ekonomski ili finansijski efekat sličan osiguranom zajmu.

## 35.2 Promjena kontrole

35.2.1 Promjena kontrole ili promjena u bilo kojem Faktoru koji čini kontrolu Koncesionara ili bilo kojeg Pravnog lica nema pravnu snagu ili pravni efekat sa obzirom na ovaj Ugovor, osim uz saglasnost Koncedenta i podložno odobrenju Parlamenta u skladu sa Zakonom.

35.2.2 O svakoj promjeni Faktora koji čine kontrolu Koncesionara, Koncesionar bez odgode izvještava Ministarstvo. Ministarstvo može da u bilo koje vrijeme, pita o Faktorima koji čine kontrolu Koncesionara.

35.2.3 Za svrhu ovog Člana, "Faktori koji čine kontrolu" znači:

- a) Protokole, Ugovore koji obavezuju Koncesionara sa drugim Koncesionarem ili Pravnim licem ili sa trećim stranama a odnose se na vršenje radova i upravljanje njihovih kompanija, na podjelu troškova i dobiti, ili na podjelu ili ustupanje proizvoda te, ako su te kompanije likvidirane, na raspodjelu imovine;
- b) Odredbe Koncesionarevog Statuta i poslovnika vezanih za sjedište društva, pravo uz osnovni kapital, većina potrebna na godišnjim skupštinama; i
- c) Generalno, svaka transakcija čiji je rezultat da jedno ili više fizičkih ili pravnih lica steknu ili izgube kontrolni udio u poslovanju i menadžmentu Koncesionara.

35.2.4 Ako je došlo do promjene u Faktorima koji čine kontrolu, osim uz saglasnost Ministarstva, Ministarstvo može poslati obavijest u roku od trideset (30) dana nakon što je Koncesionar obavijestio Ministarstvo o takvoj promjeni kontrole navodeći potrebne detalje, da se ovaj Ugovor raskida osim ako se takva dalja promjena kontrole u Koncesionaru ili Pravnom licu, a koja je navedena u obavijesti, ne ostvari unutar perioda koje je navedeno u obavijesti.

35.2.5 Član 35.2.4 se ne primjenjuje ako je promjena kontrole direktan rezultat stjecanja dionica ili drugih vrijednosnih papira koji su popisani na priznatoj berzi.

35.2.6 U svrhu Člana 35.2.3, “promjena kontrole” uključuje Lice koje prestaje da ima kontrolu (bilo da drugo Lice dobije kontrolu ili ne) i Lice koje dobiva kontrolu (bilo da je neko drugo Lice imalo kontrolu ili ne).

## **36. NAKNADA ŠTETE, OSIGURANJE I ODGOVORNOST**

36.1 Koncesionar potpuno i isključivo pravno odgovara trećim osobama i obvezan je da nadoknadi svaku štetu ili gubitak koji Koncesionar, njegovi zaposlenici, ili Podizvođači i njihovi zaposlenici, mogu da prouzroče licima, imovini ili pravima drugih lica kao posljedica ili rezultat Aktivnosti sa naftom, uključujući svaku Štetu u okolišu. Koncesionar je dužan da nadoknadi Federaciji za sve štete za koje može da bude odgovoran na račun bilo kojeg takvog postupanja.

36.2 Koncesionar je obvezan da nadoknadi štetu Koncedentu, zaštititi ga odnosno preuzme odgovornost u pogledu svih potraživanja, gubitaka i šteta bilo koje prirode koji nastanu u pogledu predmeta ovog Ugovora uključujući nadoknade štete ili oštećenja imovine ili ozljede ili smrti osoba kao posljedica ili rezultat bilo kakvih Aktivnosti sa naftom koje vrši Koncesionar ili koji se vrše u ime Koncesionara bez obzira na nemar ili povredu dužnosti Ministarstva i ostalih nominiranih ili zaposlenih od strane Koncedenta ili neke treće strane.

36.3 Koncesionar je, tokom važenja Ugovora, dužan da ima, održava i stekne pokriće osiguranjem za i u vezi sa Aktivnostima sa naftom za one iznose i od onih rizika koji se obično ili razumno osiguravaju u internacionalnoj Naftnoj industriji, te u roku od šezdeset (60) dana od Datuma stupanja na snagu ovog Ugovora, dostavlja Ministarstvu potvrde ili neke druge dokumente njima prihvatljive, koji dokazuju da je takvo pokriće na snazi. Te police osiguranja uključuju Koncedenta kao dodatnog osiguranika i odriču se subrogacije u odnosu na Koncedenta. Ne dovodeći u pitanje generalnost prethodno iznesenog, navedeno osiguranje pokriva:

- a) gubitak ili štetu nastalu na svim objektima, instalacijama, opremi i drugoj imovini ako se koriste u vezi sa Aktivnostima sa naftom; međutim, pod uslovom da je Koncesionar, ako iz bilo kojeg razloga propusti osigurati te instalacije, opremu ili imovinu, obavezan da nadoknadi svaki njihov gubitak ili popravi svaku štetu nastalu na njima;
- b) gubitak, štetu ili ozljede uzrokovane zagađenjem tokom izvođenja Aktivnosti sa naftom ili kao rezultat Aktivnosti sa naftom;
- c) gubitak imovine ili štetu ili tjelesne ozljede nanesene bilo kojoj trećoj strani tokom izvođenja Aktivnosti sa naftom ili kao rezultat Aktivnosti sa naftom, a za šta Koncesionar može da bude odgovoran;

- d) svako potraživanje za koje može da bude odgovoran Koncedent u vezi sa gubitkom imovine ili štete ili tjelesne ozljede koju pretrpi neka treća strana tokom izvođenja Aktivnosti sa naftom ili kao rezultat Aktivnosti sa naftom, a za šta je Koncesionar odgovoran da nadoknadi Koncedentu;
  - e) u pogledu Aktivnosti sa naftom na vodi, trošak uklanjanja olupina i aktivnosti čišćenja nakon svakog incidenta tokom izvođenja Aktivnosti sa naftom ili kao posljedica istih;
  - f) odgovornost Koncesionara i/ili Operatora prema svojim zaposlenicima uključenima u Aktivnosti sa naftom u skladu sa važećim zakonima; i
  - g) druge police osiguranja u skladu sa Zakonom i drugim važećim zakonima Federacije.
- 36.4 Koncesionar je dužan da zahtijeva od svojih Podizvođača da se osiguraju od svih rizika koji su navedeni u ovom Članu, a koji se mutatis mutandis odnose na te Podizvođače.
- 36.5 Koncesionar je slobodan da izabere svog osiguravatelja. Koncesionar na zahtjev, dostavlja Ministarstvu potvrde koje dokazuju pretplatu i održavanje gore navedenih osiguranja. Sve police osiguranja koje se uzmu u skladu sa ovim Članom, dostupne su Ministarstvu na pregled, a prije početka radova. Ministarstvo ima pravo da traži izmjene i dopune navedenih polica osiguranja da bi obezbijedilo slaganje sa zahtjevima iz ovog Člana.
- 36.6 Koncesionar odgovara za svaki gubitak ili štetu nastalu kao rezultat Krajnjeg nemara ili namjere Koncesionara, njegovih Podizvođača ili njihovih zaposlenika, radeći u okviru svoje dužnosti izvođenja Aktivnosti sa naftom, ili bilo kojih drugih lica za koje je Koncesionar odgovoran u pogledu Aktivnosti sa naftom.

## **37. VIŠA SILA**

- 37.1 Ukoliko koja od Strana bude spriječena u izvršavanju neke od obaveza ili uslova koji proizlaze iz ovog Ugovora, bilo potpuno ili djelimično, osim u odnosu na isplate na koje je ta Strana obavezana, takvo neizvršavanje neće da se smatra kršenjem ovog Ugovora, ako je isto prouzročeno slučajem Više sile, pod uslovom da postoji direktna, uzročno-posljedična veza između neizvršavanja ugovornih obaveza i slučaja Više sile na kojeg se Strana poziva, kao i da je takva Strana poduzela odgovarajuće mjere opreza i postupala sa dužnom pažnjom u izvršavanju uslova i odredaba ovog Ugovora.
- 37.2 Za potrebe ovog Ugovora, pod slučajevima Više sile podrazumijevaju se sve okolnosti koje se nisu mogle da predvide, izbjegnu ili spriječe i koje su van utjecaja Strane koja se na njih poziva uključujući, kao što je potres, tajfun, požar, pobuna, ustanak, građanski nemir, ratne okolnosti ili okolnosti koje mogu da se pripišu ratu, napad, blokada,

štrajkovi, ali ne uključuju nedostupnost novčanih sredstava.

- 37.3 Ako bilo koja Strana smatra da je spriječena da ispuni svoje obaveze zbog slučaja Više sile, obavezna je o tome da odmah obavijesti drugu Stranu, navodeći razloge utvrđivanja takvog slučaja Više sile te, u dogovoru sa drugom Stranom, da poduzme sve potrebne i korisne aktivnosti da bi obezbijedila da nakon završetka slučaja Više sile ponovno preuzme obavezu na koju utječe taj slučaj Više sile.
- 37.4 Obaveze, osim onih na koje utiče Viša sila, i dalje se moraju da ispunjavaju u skladu sa odredbama ovog Ugovora.
- 37.5 Strane poduzimaju razumne mjere da bi se posljedice svakog slučaja Više sile svele na minimum.
- 37.6 Bez obzira na sve gore sadržano, ako se desi slučaj ili okolnost Više sile i ako će se oni vjerojatno da nastave tokom perioda dužeg od trideset (30) dana, Strane se sastaju da bi raspravljale o njihovim posljedicama i o mjerama koje je potrebno da se poduzmu radi ublažavanja njihovih posljedica ili koje je potrebno da se usvoje u tim okolnostima.
- 37.7 U slučaju Više sile, na Strane se primjenjuju odredbe Zakona cijelo vrijeme.

## **38. RJEŠAVANJE SPOROVA**

### **38.1 Rješavanje mirnim putem**

38.1.1 U slučaju bilo kakvog spora između Federacije i Koncesionara koji proizlazi iz, odnosi se na ili je u vezi sa ovim Ugovorom, ili radovima i aktivnostima provedenima na osnovu ovog Ugovora, uključujući svaki spor u vezi sa sastavljanjem, valjanošću, interpretacijom, izvršivosti, povredom, prestankom ili primjenom bilo koje odredbe ovog Ugovora (u nastavku: Spor), osim Spora koji se upućuje na stručno rješavanje, Strane su obavezne da prvo pokušaju da riješe taj Spor pregovorima mirnim putem, šta ne smije da traje duže od trideset (30) dana nakon što jedna Strana primi pismenu obavijest druge Strane o postojanju takvog Spora.

38.1.2 Ako se bilo koji Spor iz ovog Člana ne riješi putem pregovora u utvrđenom vremenskom periodu, bilo koja Strana može da pisanom obavijesti drugoj Strani predloži da se Spor uputi ili na rješavanje ekspertu u skladu sa Članom 38.2, ili na arbitražu u skladu sa Članom 38.3.

### **38.2 Stručno rješavanje sporova**

38.2.1 U slučaju da Strane ne postignu riješiti spor mirnim putem, Strane su se dogovorile da sporove upute na stručno rješavanje, kao i sve druge stvari oko kojih se Strane mogu da usaglase da budu poslate na stručno rješavanje.



38.2.2 Kako je navedeno u Članu 38.2.1, , Strane međusobnim sporazumom upućuju spor na rješavanje ekspertu pojedincu kojeg su strane zajednički imenovale. . Ekspert mora da bude, nepristrana osoba i internacionalno priznat, sa potrebnim kvalifikacijama i iskustvom u vezi predmeta spora, a imenuje se na osnovu pisane i međusobne saglasnosti između Strana. On/ona ne smije da bude u bilo kakvom sukobu svojih interesa i svojih dužnosti kao eksperta pojedinca.

38.2.3 Ako se ne uspije da imenuje ekspert u roku od trideset (30) dana nakon slanja pismene obavijesti prema Članu 38.1.2, Strane međusobnim dogovorom, mogu da zahtijevaju od Internacionalnog centra za alternativno rješavanje sporova (ADR) Internacionalne privredne komore (ICC) da imenuje takvog eksperta u skladu sa svojim Pravilnikom o imenovanju eksperata i neutralnih osoba Internacionalne privredne komore koji je na snazi na Dan stupanja na snagu ovog Ugovora.

38.2.4 Ekspert donosi svoju Odluku najkasnije devedeset (90) dana nakon njegovog/njenog imenovanja. Strane se slažu da potpuno saraduju u provođenju takvog stručnog odlučivanja i da dostave ekspertu sve potrebne informacije da bi brzo donio potpuno informisanu odluku.

38.2.5 Ekspertova odluka je finalna i obavezujuća za Strane osim ako Strane ne upute spor na arbitražu u skladu sa Članom 34.3 u roku od šezdeset (60) dana od datuma kada su Strane primile odluku eksperta ili dvostruko preporučenim pismom ili putem kurira.

38.2.6 Troškovi i naknada za eksperta plaćaju se kako je određeno u odluci eksperta.

### **38.3 Arbitraža**

38.3.1 Svaki Spor koji nije riješen mirnim putem i/ili nije poslat na rješavanje ekspertu, ili je upućen na arbitražu ali nije pokrenut u vremenskom roku koji je naveden u Članu 38.1.5 rješava se isključivo i finalno arbitražom. Bilo koja Strana može da uputi taj Spor na arbitražu.

38.3.2 Arbitraža se održava i rješava u skladu sa Pravilnikom o arbitraži Internacionalne privredne komore (ICC) koji je na snazi u momentu pokretanja postupka.

38.3.3 Osim ako se Strane izrazito ne dogovore drugačije u pisanom obliku:

- (a) mjesto arbitraže je Ciri, Švajcarska;
- (b) arbitrarni postupak provodit će se na engleskom jeziku
- (c) zakon arbitraže je zakon Federacije.
- (d) broj arbitara je tri. Arbitri u svakom trenutku jesu i ostaju nezavisni i nepristrani;
- (e) svako proceduralno pitanje koje nije određeno pravilima o arbitraži odabranima u skladu sa ovim Članom utvrđuje se na osnovu zakona u mjestu arbitraže, osim onih zakona koji bi predmetno pitanje uputili drugoj sudskoj nadležnosti;

- (f) troškovi arbitrnog postupka (uključujući naknade i troškove advokata) snose se na način koji su utvrdile Strane, a ako Strane ne mogu dan postignu dogovor, na način koji su utvrdili arbitri;
- (g) odluka većine arbitara konačna je i obavezujuća bez prava na žalbu;

38.3.4 Arbitrarni postupak provodi se brzo, bez obraćanja sudovima, uključujući bez ograničenja sve vrste sudskih ili upravnih postupaka protiv odluka arbitrnog suda u bilo kojoj fazi arbitraže.

38.3.5 Ako jedna Strana povrijedi ovaj Ugovor, to neće da utiče na pravo da se spor koji nastane iz ovog Ugovora uputi na arbitražu.

## **39 MJERODAVNO PRAVO I JEZIK UGOVORA**

39.1 Ovaj Ugovor se uređuje i intepretuje u skladu sa zakonima Federacije i zakonima Bosne i Hercegovine. Zakoni će također da uključuju amandmane, revizije, promjene i ponovo donesene zakone.

39.2 Koncesionar se, ovim Ugovorom, obavezuje da izvršava sve Aktivnosti sa naftom u Ugovornom području u skladu sa zahtjevima federalnog zakona, važećih radnih sigurnosnih regulativa na radnom mjestu obezbjeđujući zaštitu ljudskog života, zdravlja, tla, okoliša, prirode, voda, obradivog zemljišta i imovine, implementaciju zahtjeva upravljanja resursima mineralne i geotermalne energije i ispunjenje propisa o oporezivanju i računovodstvu koji su na snazi u datom momentu.

39.3 U slučaju da neko pitanje nije regulisano federalnim zakonom, zakonima Bosne i Hercegovine, primjenjuju se principi internacionalnog prava.

39.4 Ništa u ovom Ugovoru ne ovlašćuje Koncesionara da se koristi pravima, privilegijima i ovlastima dodijeljenima na osnovu ovog Ugovora na način koji je suprotan zakonima Federacije i zakonima Bosne i Hercegovine.

39.5 Ovaj Ugovor se potpisuje na bosanskom i engleskom jeziku, a verzija na bosanskom ima prednost. U slučaju spora i arbitraže između Strana, osim u slučaju očiglednih ili štamparskih grešaka, verzija na bosanskom ima prednost.

## **40 AMANDMANI I STABILNOST UGOVORNIH ODREDBI**

### **40.1 Amandmani**

40.1.1 Ovaj se Ugovor ne smije ni u kom pogledu da mijenja, niti dopunjava, osim na osnovu pisane isprave koju su potpisale sve Strane i u kojoj se navodi datum stupanja na snagu amandmana.

40.1.2 Strane su obvezne da ulažu svoje najveće napore da bi se usaglasile o odgovarajućim amandmanima na ovaj Ugovor u roku od devedeset (90) dana nakon navedene obavijesti. Amandmani na ovaj Ugovora ni u kojem slučaju ne smanjuju niti povećavaju prava i obaveze Koncesionara kako su ugovoreni na Datum stupanja na snagu.

## **40.2 Stabilnost ugovornih odredbi**

40.2.1 Ako za vrijeme važenja Ugovora bude izmjena ili dopuna na Federalne zakone i propise i bosanskohercegovačke zakone i propise koji su važili kada je Ugovor stupio na snagu, uključujući izmjene i/ili dopune zakona i propisa kao rezultat zaključivanja internacionalnih Sporazuma u kojima je Federacija jedna od Strana, a koji imaju veliki uticaj na ekonomske ili komercijalne odredbe Ugovora, i/ili druge važne interese Strana, Koncedent i/ili Koncesionar stupaju u pregovore u cilju eventualnih amandmana na Ugovor koji bi osigurali bilans interesa i planiranih ekonomskih rezultata Strana koji su postojali za vrijeme zaključivanja Ugovora i koji su u skladu sa zaključenim Ugovorom.

40.2.2 U tu svrhu, Koncesionar dostavlja formalni dopis Koncedentu, prioritonom poštom sa povratnicom, sa jedne strane obavještavajući Koncedenta o izmjenama u zakonu i njegovim uticajima na ekonomski bilans Ugovora koji je postojao na dan stupanja Ugovora na snagu, a sa druge strane zahtijevajući od Koncedenta da poduzme odgovarajuće mjere za vraćanje ekonomskog bilansa Ugovora koji je postojao na Datum stupanja na snagu Ugovora. U roku od tri (3) mjeseca od primitka Koncesionareve obavijesti, Koncedent obavještava Koncesionara o mjerama za koje smatra da će vratiti ekonomski bilans koji je postojao na Datum stupanja na snagu Ugovora. Po isteku iznad navedenog roka, Strane se sastaju u roku od petnaest (15) dana da bi se dogovorile oko rješenja koje će da omogući povrat ekonomske ravnoteže koja je postojala na Datum stupanja na snagu Ugovora. Ako se Strane ne uspiju da usaglase u roku od devedeset (90) dana, svaka Strana može da uputi predmet na rješavanje spora kako je predviđeno u Članu 38. ovog Ugovora.

40.2.3 Odredbe Člana 40.2 se ne primjenjuju u slučaju izmjena i/ili dopuna, promjena, donošenja, ponovnog donošenja, stavljanja van snage ili ostalih promjena ili dopuna zakona i propisa kojima se uređuju radni odnosi, zaštita okoliša, zaštita ljudskog zdravlja, zaštita na radu i sigurnost izvođenja Aktivnosti sa naftom.

## **41 RAZNO**

41.1 Nikakvo odricanje bilo koje od Strana od jedne ili više obaveza ili neispunjenje obaveza neke druge Strane u vršenju ovog Ugovora, niti se čini niti smatra odricanjem od nekih drugih obaveza ili neispunjenja obaveza, bilo slične ili različite prirode. Svako odricanje mora da bude učinjeno pismenim putem da bi bilo efektivno u skladu sa ovim Ugovorom.

- 41.2 Odredbe ovog Člana u ovom Ugovoru će prevladati u odnosu na odredbe sadržane u Aneksima ovog Ugovora.
- 41.3 Uputa na bilo koji zakon ili propis koji ima zakonsku snagu uključuje i upućivanje na taj zakon ili propis koji se sa vremena na vrijeme mogu da izmjenjuju, dopunjuju, zamjenjuju ili ponovo donose.
- 41.4 Ako se neki dio ovog Ugovora smatra nevažećim, preostali dio Ugovora ostaje na snazi a Strane pristaju da se taj nevažeći dio briše iz Ugovora, a ostatak da ima isti efekat kao da taj dio nije nikada ni bio u njega uključen.
- 41.5 Sva prava i obaveze prema ovom Ugovoru koja izrazito ili po svojoj prirodi nastavljaju da traju i nakon prestanka ovog Ugovora, ostaju na snazi i nastavljaju da obavezuju Strane, njihove pravne predstavnike, pravne nasljednike i pravne primaocce prijenosa nakon raskida ili isteka ovog Ugovora dok se da prava i obaveze u potpunosti ne ispoštuju ili ne isteknu.

## **42 OBAVIJESTI I IMPLEMENTACIJA UGOVORA**

- 42.1 Strane su ovime saglasne da sarađivati na sve moguće načine da bi se ispunili ciljevi ovog Ugovora.
- 42.2 Strane se ovime obavezuju da sarađuju da bi postigli zajednički cilj. Za vrijeme korištenja svojih prava i ispunjavanja svojih obaveza koje proizlaze iz ovog Ugovora, Strane imaju obavezu da djeluju u dobroj vjeri i pošteno, te uzajamno sarađuju. Da bi izvršio Ugovor, Koncesionar radi na način koji je razumno prihvatljiv u datoj situaciji pri čemu Koncedent postupa na isti način da potpomogne izvršavanje.
- 42.3 Sve obavijesti, izjave i ostala komunikacija koja se treba da predaje, dostavlja ili izradi prema ovom Ugovoru od bilo koje Strane drugoj Strani, mora biti u pisanom obliku na bosanskom jeziku i poslata preporučenom poštom uz plaćenu poštarinu ili telegramom, telefaksom, radijskom vezom na adresu ili adrese druge Strane ili Strana, kako slijedi:

a) Ako se šalje Koncedentu:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

b) Ako se šalje Koncesionaru:

\_\_\_\_\_

---

---

Obavijesti važe kad su dostavljene na adresu druge Strane utvrđenu u ovom Članu 42. tokom radnog vremena, a ako su dostavljene van radnog vremena, računa se da su dostavljene sljedećeg radnog dana.

Koncedent i Koncesionar mogu u bilo koje vrijeme da promijene svog ovlaštenog predstavnika ili da zamijene adrese navedene u ovom Članu, pod uslovom da se to uradi uz prethodnu obavijest u roku od najmanje deset (10) dana.

### **43 DATUM STUPANJA NA SNAGU**

43.1 Ovaj Ugovor postaje važeći od Datuma stupanja na snagu i obavezujući je za svaku Stranu nakon što ga svaka Strana potpiše.

43.2 U potvrdu navedenog, Strane su zaključile ovaj Ugovor u \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_) originala na \_\_\_\_\_ jeziku, svaka stranica je potpisana inicijalima dvaju Strana.

Strane su pročitale i uzajamno izradile Ugovor.

**U POTVRDU TOGA**, Strane su sklopile ovaj Ugovor kao jedan u potpunom skladu sa svojim poslovnim namjerama da se izvrši na ovaj dan.

Sarajevo, 2020.

Sarajevo, 2020. .

Za i u ime Koncedenta:

Za i u ime Koncesionara:

---

Premijer

---

Generalni direktor

## **ANEKS A: KARTA UGOVORNOG PODRUČJA**

## **ANEKS B. –GARANCIJA ZA OBAVEZNI PROGRAM RADA**

[Datum]

Ministarstvo \_\_\_\_\_

[adresa]

### **Garancija za obavezni program rada**

1. Kako shvaćamo da, dana [upisati datum], Federacija Bosne i Hercegovine, koju predstavlja premijer \_\_\_\_\_ i [upisati ime Koncesionara], u nastavku pod nazivom “Koncesionar”, stupili su u Ugovor o koncesiji za istraživanje i eksploataciju nafte za istražno područje/istražna područja: \_\_\_\_\_, u nastavku “Ugovor”.
2. Definicije koje su propisane važećim zakonom o ugljikovodicima Federacije Bosne i Hercegovine, trenutni Zakon o istraživanju i eksploataciji nafte i plina u Federaciji Bosne i Hercegovine (“Službene novine Federacije BiH”, br. 77/13 i 19/17), važećim posebnim uredbama i propisima, te Ugovorom na koji je Garancija za obavezni program rada aneks i čini sastavni dio i uslov za dodjelu Ugovora, primjenjuju se na ovu Garanciju za obavezni program rada, osim ako nije drugačije definisano ili ako iz konteksta ne proizlazi drugačije.
3. Mi, niže potpisani [upisati pravno ime banke], u nastavku “Banka”, osim uslova propisanih ispod u Članu 5., ovime bezuslovno i neopozivo garantujemo na prvi poziv u korist Federacije Bosne i Hercegovine za uredno i pravovremeno plaćanje od strane Koncesionara za sve iznose koje Koncesionar duguje Federaciji Bosne i Hercegovine u vezi sa Koncesionarevim neispunjenjem Obaveznog programa rada u skladu sa važećim zakonom i Ugovorom u odnosu na [upisati odgovarajući broj] Period istraživanja do maksimalnog iznosa od [.....] američkih dolara (USD.....).
4. Iznos garancije naveden u Članu 3. iznad smanjuje se sa vremena na vrijeme po dostavljanju potvrde Banci koju je izdao Koncesionar i koju je supotpisao Ministar navodeći iznos tog smanjenja na osnovu završetka odgovarajućih stavki Obaveznog radnog programa koji je propisan u Ugovoru.
5. Potraživanje Ministarstva prema ovoj Garanciji za obavezni program rada biće ispunjeno u

roku od tri (3) Radna dana nakon što Banka primi obavijest Ministarstva u kojoj se navodi traženi iznos, a iznos koji se potražuje predstavlja iznos duga kojeg Koncesionar duguje u pogledu svog propuštanja da ispoštuje Obavezni program rada prema Ugovoru za odgovarajući Period istraživanja, i

- (a) Obavezni program rada propisan u Ugovoru za odgovarajući Period istraživanja nije završen na zadovoljstvo Ministarstva na kraju odgovarajućeg Perioda istraživanja; i
  - (b) Ministarstvo je pismenim putem obavijestilo Koncesionara, preporučenom poštom ili kurirom (čija se kopija nalazi u prilogu obavijesti Ministarstva Banci) o nepoštivanju Obaveznog programa rada i njegovih detalja, i obaviješteni su da je vučena ova bezuslovna i neopoziva Garancija za obavezni program rada; i
  - (c) Koncesionar je dobio (10) dana od pismene obavijesti u skladu sa tačkom (b) iznad o nepoštivanju, da u okviru njih ispravi uslove nepoštivanja, a nije to uradio.
6. Ova Garancija za radni program postaje važeća nakon što se potpiše, a prestaje važiti šest (6) mjeseci nakon isteka [upisati odgovarajući broj] Perioda istraživanja koji je naveden u Ugovoru, kako je produžen po potrebi, ili ranije nakon što Ministarstvo izda obavijest navodeći da je Obavezni program rada za [upisati odgovarajuću referencu] Period istraživanja naveden u Ugovoru, završen na zadovoljstvo Ministarstva.
7. Ova Garancija za radni program uređuje se i tumači u skladu sa važećim zakonom Federacije Bosne i Hercegovine. Mi, niže potpisani, slažemo se da se odredbe Ugovora o arbitraži primjenjuju mutatis mutandis na svaki spor između Banke i Federacije Bosne i Hercegovine koji nastane u vezi sa ovom Garancijom za obavezni program rada.
8. Nakon otkazivanja ili isteka, ova Garancija se vraća Koncesionaru.

Službeno ovlašteni predstavnik Banke potpisao je ovu Garanciju za obavezni program rada dana ..... godine.....

Sa poštovanjem,

za i u ime

[unijeti pravno ime banke]



## **ANEKS C. – GARANCIJA MATIČNE KOMPANIJE**

[Prikazuje se na službenom papiru korporacije jamca]

[Datum]

### **GARANCIJA MATIČNE KOMPANIJE**

1. Uzimajući u obzir Ugovor o istraživanju i eksploataciji nafte [upisati datum] za [upisati brojeve Istražnog prostora ili specifikaciju Ugovornog područja po potrebi], u nastavku pod nazivom "Ugovor", u kojem [upisati ime i registracijski broj kompanije ili Podružnice], u nastavku pod nazivom "Podružnica" je Koncesionar, mi, niže potpisani, kao matična kompanija Podružnice, registrovani u nadležnosti i potpuno transparentno prema organima vlasti Federacije Bosne i Hercegovine, prema Članu 4. ispod, ovime se obavezujemo da plaćamo iznose koje treba da plaća Podružnica u skladu sa važećim zakonom Federacije Bosne i Hercegovine i uslovima Ugovora.

2. Definicije koje su propisane važećim zakonom o ugljikovodicima Federacije Bosne i Hercegovine, trenutni Zakon o istraživanju i eksploataciji nafte i plina u Federaciji Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", br. 77/13 i 19/17), važećim posebnim uredbama i propisima, te Ugovorom na koji je ova Garancija matične kompanije aneks (Aneks C) i čini sastavni njegov dio, primjenjuju se na ovu Garanciju matične kompanije, osim ako nije drugačije definisano ovdje ili ako se iz konteksta ne zahtijeva drugačije.

3. Ova Garancija matične kompanije stupa na snagu od datuma navedenog u garanciji.

4. Mi, ovime, neopozivo i bezuslovno garantujemo, a kako je propisano ovom garancijom, obavezujemo se u slučaju da bilo koji iznosi dospiju i postaju plativi od strane Podružnice u pogledu Naftnih radova za:

- a. sve obaveze plaćanja prema Federaciji Bosne i Hercegovine u skladu sa važećim zakonom Federaciji Bosne i Hercegovine i Ugovorom; ili
- b. sve vanugovorne odgovornosti prema nekoj trećoj strani samo za direktnu štetu ili gubitak koji su nastali zbog ili u vezi sa incidentima, nezgodama ili zagađenjem koji nastanu iz ili u vezi sa Naftnim radovima u skladu sa Ugovorom, zavisno od važećeg zakona Federacije Bosne i Hercegovine;
- c. Podružnica ne plati te iznose koje bi trebala kako utvrdi konačna presuda, arbitraža ili odluka eksperta pojedinca, mi plaćamo na zahtjev Federaciji Bosne i Hercegovine ili nekoj trećoj strani na prvi zahtjev iznos jednak svim tim iznosima u roku od petnaest (15) radnih dana od primitka pismenog zahtjeva. Mi ćemo da izvršimo sve uplate u skladu sa ovom Garancijom matične kompanije u potpunosti, bez ikakvih

odbitaka ili zadržavanja bilo kakve vrste, uz izuzetak svakog iznosa koji je već nadoknađen osiguranjem korisnika ove garancije.

Ova Garancija matične kompanije ne pokriva nikakve posljedične, slučajne, krivične, preventivne ni indirektno štete ili izgubljene dobiti.

5. Dalje, mi pristajemo da u slučaju neki iznosi koji dospiju Podružnici ne budu plaćeni od nas kao žiranta/jamca za Podružnicu iz bilo kojeg razloga, te uplate ćemo mi, kao glavni dužnik, u svakom slučaju da nadoknadimo i platimo na zahtjev u skladu sa odredbama i uslovima ove Garancije matične kompanije.

6. Svi iznosi koji su dospjeli i plativu prema ovoj Garanciji matične kompanije, nose kamatu od 1,5% iznad EURIBOR-a godišnje, izračunatu od datuma zahtjeva prema Podružnici do datuma plaćanja, uključujući taj datum.

7. Federacija Bosne i Hercegovine može da ima zahtjeve prema ovoj Garanciji matične kompanije:

- a. samo nakon slanja zahtjeva Podružnici; i
- b. prije, istovremeno ili nakon poduzimanja bilo kakve aktivnosti u vezi sa potraživanjem ili ostvarivanjem nekog drugog prava, zaloga ili garancije koju može da ima u datom vremenu;

u pogledu obaveza Podružnice prema Ugovoru potvrđenima finalnom arbitražom ili odlukom eksperta pojedinca.

8. Treća strana može da ima zahtjeve u skladu sa ovom Garancijom matične kompanije:

- a. samo nakon slanja zahtjeva Podružnice; i
- b. prije, istovremeno ili nakon poduzimanja bilo kakve aktivnosti u vezi sa potraživanjem ili ostvarivanjem nekog drugog prava, zaloga ili garancije koju može da ima u datom vremenu;

u pogledu vanugovornih obaveza Podružnice prema nekoj trećoj strani samo za direktne štete ili gubitak, koji su nastali zbog ili u vezi sa incidentima, nezgodama ili zagađenjem koji nastanu iz, ili u vezi sa, Naftnim radovima, zavisno od važećeg zakona Federacije Bosne i Hercegovine i u skladu sa Ugovorom kako je propisano finalnom odlukom suda.

9. Federacija Bosne i Hercegovine ne nadomješta trećoj strani i poziva se na ovu Garanciju matične kompanije u ime te treće strane.

10. Kao uvjerljiv dokaz za iznose plative od strane Podružnice, mi prihvaćamo finalnu odluku suda, arbitrarnu odluku ili odluku eksperta pojedinca, kako je primjenljivo, u pogledu obaveza Podružnice (i) plaćanja prema Federaciji Bosne i Hercegovine, shodno primjenjivim propisima Federacije Bosne i Hercegovine i Ugovora, ili (ii) vanugovorne obaveze prema nekoj trećoj strani samo za direktne štete ili gubitak koji su nastali zbog ili u vezi sa incidentima,

nezgodama ili zagađenjem koji nastanu iz ili u vezi sa Aktivnostima sa naftom, zavisno od važećeg zakona Federacije Bosne i Hercegovine i u skladu sa Ugovorom.

11. Mi nismo primili nikakve zaloge od Podružnice za davanje ove Garancije matične kompanije i mi ne uzimamo nikakve zaloge za našu odgovornost prema ovoj Garanciji matične kompanije toliko dugo koliko bilo koji iznosi ne postanu plativi sukladno Ugovoru bez prethodnog dobivanja pismene saglasnosti Ministarstva. Ako, suprotno od tog poduhvata, mi uzmemo neki zalog, dužni smo da ga čuvamo te sve ili bilo koje iznose koje realizujemo iz toga u fond za Federaciju Bosne i Hercegovine.

12. Također se obavezujemo da nećemo da značajno izmijenimo, zatvaramo ili poduzmemo bilo koju aktivnost koja bi materijalno dovela u pitanje sposobnost Podružnice da vrši svoje obaveze plaćanja prema Federaciji Bosne i Hercegovine u skladu sa Ugovorom ili svoje vanugovorne obaveze prema nekoj trećoj strani samo za direktnu štetu ili gubitak koji su nastali zbog ili u vezi sa incidentima, nezgodama ili zagađenjem koji nastanu iz ili u vezi sa Naftnim radovima, zavisno od važećeg zakona Federacije Bosne i Hercegovine i u skladu sa Ugovorom.

13. Mi ne poduzimamo nikakve korake da se ostvare bilo kakva prava ili potraživanje koje možemo da imamo u odnosu na Podružnicu ili nekog sudužnika u pogledu novca kojeg mi platimo Federaciji Bosne i Hercegovine ili trećoj strani u skladu sa ovom Garancijom matične kompanije ili bilo kakve obaveze između Podružnice i nas osim ako se i dok se svi dugovi Podružnice, prema Federaciji Bosne i Hercegovine i nekoj trećoj strani (i stvarni i nepredviđeni), u potpunosti podmire.

14. Ova Garancija matične kompanije je trajna garancija i ostaje na snazi sve dok sva eventualna plaćanja mogu da dospijevaju Podružnici u vezi sa Naftnim radovima prema Ugovoru, ali samo za zahtjeve koji su podneseni protiv Podružnice pred nadležnim sudom, arbitražom ili ekspertom pojedincem, po potrebi, u roku od šest (6) mjeseci od onog što se ranije desilo: (i) završenje svih Naftnih radova i Stavljanje objekata van snage, ili (ii) odobreno povlačenje Podružnice iz Ugovora. Na našu odgovornost u okviru ove Garancije matične kompanije neće da utiče:

- a. ikakva koncesija, vrijeme, oprost ili oslobađanje dato od strane Federacije Bosne i Hercegovine Podružnici ili nekom sudužniku;
- b. nemogućnost Federacije Bosne i Hercegovine da uzme, vrši ili drži neumanjen bilo kakav zalog koji je potreban za obaveze Podružnice; ili
- c. bilo kakvo plaćanje ili dogovor ili nešto drugo (bilo od strane Podružnice ili u vezi sa njom, nama ili nekom drugom osobom);

šta bi, da nije ovog paragrafa, djelovalo na oslobađanje ili smanjenje te obaveze.

15. Mi ne dodjeljujemo prava i obaveze prema ovoj Garanciji matične kompanije bez prethodnog pismenog odobrenja nadležnog organa Federacije Bosne i Hercegovine.

16. Ova Garancija matične kompanije je dodatak bilo kojoj drugoj garanciji koju mi potpisujemo a koju Država može da drži za plaćanje svih iznosa koje Podružnica plaća prema Ugovoru.

17. Ova Garancija matične kompanije ostaje na punoj snazi i ima efekat čak ako mi ili Podružnica se spojimo ili udružimo sa nekom drugom kompanijom ili ako mi ili Podružnica izmijenimo konstitucionalne dokumente.

18. Svaki zahtjev ili neka druga komunikacija koja se odnosi na Garanciju matične kompanije, za sada treba da se šalje nama u naše registrovano sjedište.

19. Ova Garancija matične kompanije uređena je i interpretuje se u skladu sa zakonom Federacije Bosne i Hercegovine. Mi se slažemo da se arbitrarne odredbe primjenjuju mutatis mutandis na svaki spor koji nastane u vezi sa ovom Garancijom matične kompanije. Mi neopozivo pristajemo samo na pokretanje postupaka u skladu sa arbitrarnim odredbama iz Ugovora. Mi se slažemo u vezi sa arbitrarnim postupcima, da se bilo koji sudski nalog, presuda ili neka druga obavijest o procesu treba da službeno i propisno isporuči nama ako se pošalje na adresu: [upisati adresu službe u Federaciji Bosne i Hercegovine].

Potpisano.....

ŠTAMPANO IME .....

Direktor kompanije

za i u ime [upisati ime i registracijski broj GARANCIJE matične kompanije